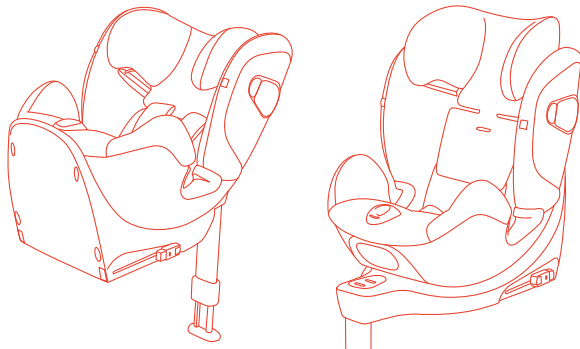




CONVY-FIX

FUTURE PERFECT



EN / SE / NO / FI / DA / SL / HR

EN - WARNING The following short instruction is intended to provide only an overview. To achieve maximum security and comfort for your child it is imperative that you read the whole instruction manual carefully.

SE - VARNING Följande korta instruktion är avsedd att endast ge en översikt. För att uppnå maximal säkerhet och komfort för ditt barn är det absolut nödvändigt att du läser hela bruksanvisningen noggrant.

NO - ADVARSEL Den følgende bruksanvisningen er ment bare å gi en kort oversikt. For å gjøre det maksimalt sikkert og komfortabelt for barnet ditt, er det svært viktig at du leser hele bruksanvisningen nøye.

DA - ADVARSEL Denne korte instruktion giver kun et overblik. Du bør læse hele vejledningen grundigt, for at opnå maksimal beskyttelse og komfort for dit barn.

FI - VAROITUS Seuraavat lyhyet ohjeet on tarkoitettu vain yleiskatsauksen saamiseksi. Jotta lapsesi saisi parhaan turvallisuuden ja mukavuuden, on erittäin tärkeää, että luet koko käyttöohjeen huolellisesti.

SL - OPOZORILO Sledeča kratka navodila služijo le za pregled. Za maksimalno zaščito in udobje vašega malčka pa je izjemno pomembno, da skrbno preberete celotna navodila.

HR - UPOZORENJE Sljedeće kratke upute namijenjene su samo za pružanje pregleda. Za postizanje maksimalne sigurnosti i udobnosti vašeg djeteta, nužno je pažljivo pročitati sve upute u priručniku.

14 | CONTENT

15 | INNEHÅLL

15 | INNHOLD

78 | SISÄLTÖ

79 | INDHOLD

142 | VSEBINA

143 | SADRŽAJ

EN

SE

NO

FI

DA

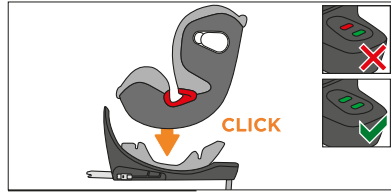
SL

HR

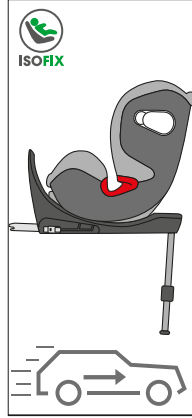
EN: rearward-facing group 0+/1
NO: bakovervendt gruppe 0+/1
DA: bagudvendt gruppe 0+/1
HR: usmjerenje prema natrag skupina 0+/1

SE: bakåtvänd riktning grupp 0+/1
FI: käyttö selkää menosuuntaan ikäryhmä 0+/1
SL: nazaj obrnjen sedež, skupina 0+/1

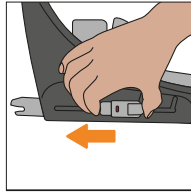
max. 18 kg



7



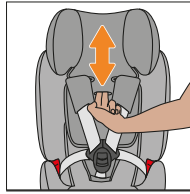
8



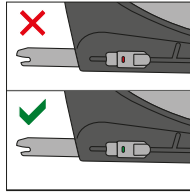
9



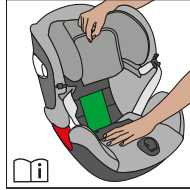
10



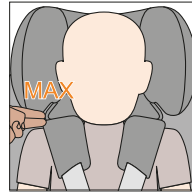
11



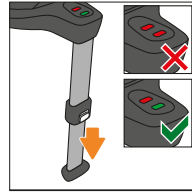
12



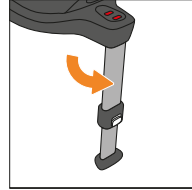
13



14



15

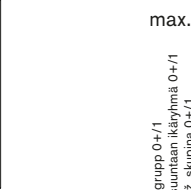


16

17



18

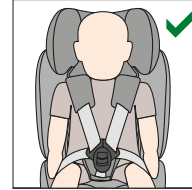


19

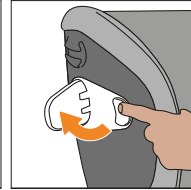
EN: rearward-facing group 0+/1
NO: bakovervendt gruppe 0+/1
DA: bagudvendt gruppe 0+/1
HR: usmjerenje prema natrag skupina 0+/1

SE: bakåtvänd riktning grupp 0+/1
FI: käyttö selkää menosuuntaan ikäryhmä 0+/1
SL: nazaj obrnjen sedež, skupina 0+/1

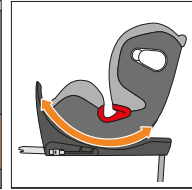
max. 18 kg



20



21

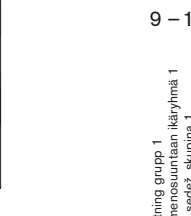
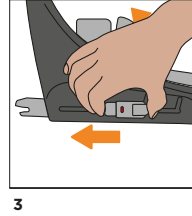
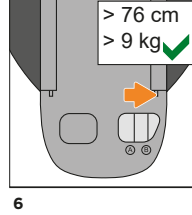
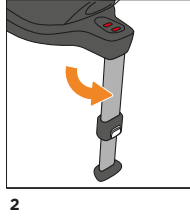
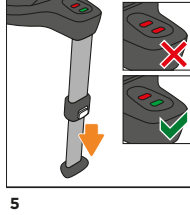
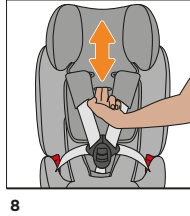
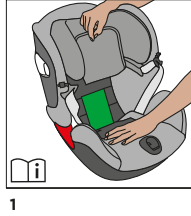
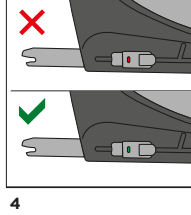
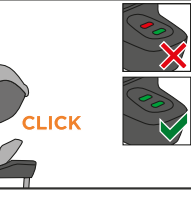
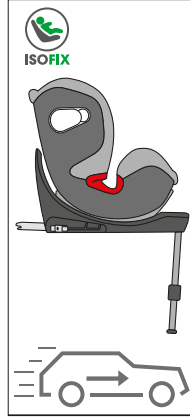


22

EN: forward-facing group 1
 NO: fremovervendt gruppe 1
 DA: fremadvendt gruppe 1
 HR: usmjerenno prema naprijed skupina 1

SE: framåtvänd riktning grupp 1
 FI: käyttö kasvat menosuuntaan ikäryhmä 1
 SL: naprej obrnjen sedež, skupina 1

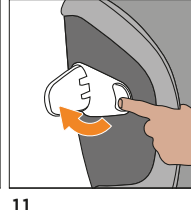
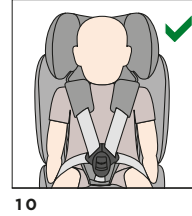
9 – 18 kg



EN: forward-facing group 1
 NO: fremovervendt gruppe 1
 DA: fremadvendt gruppe 1
 HR: usmjerenno prema naprijed skupina 1

SE: framåtvänd riktning grupp 1
 FI: käyttö kasvat menosuuntaan ikäryhmä 1
 SL: naprej obrnjen sedež, skupina 1

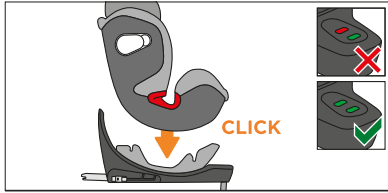
9 – 18 kg



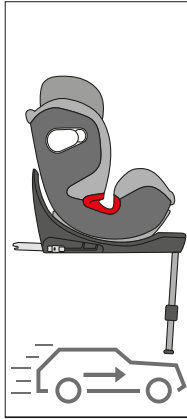
EN: forward-facing group 2
 NO: fremovervendt gruppe 2
 DA: fremadvendt gruppe 2
 HR: usmjerenno prema naprijed skupina 2

SE: framåtvänd riktning grupp 2
 FI: käyttö kasvat menosuuntaan ikäryhmä 2
 SL: naprej obrnjen sedež, skupina 2

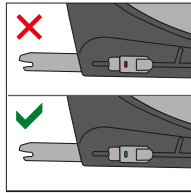
15 – 25 kg



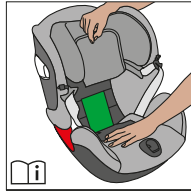
7



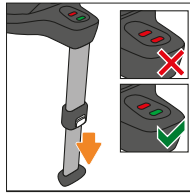
4



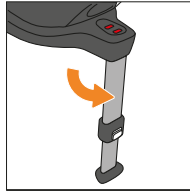
1



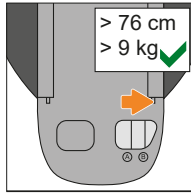
5



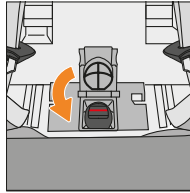
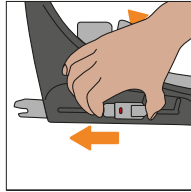
2



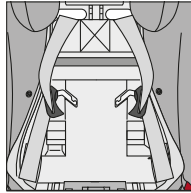
6



3



8

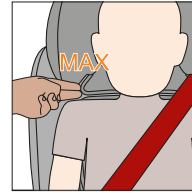


9

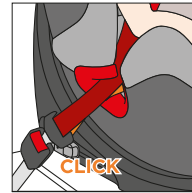
EN: forward-facing group 2
 NO: fremovervendt gruppe 2
 DA: fremadvendt gruppe 2
 HR: usmjerenno prema naprijed skupina 2

SE: framåtvänd riktning grupp 2
 FI: käyttö kasvat menosuuntaan ikäryhmä 2
 SL: naprej obrnjen sedež, skupina 2

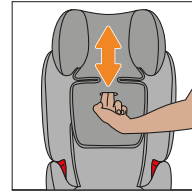
15 – 25 kg



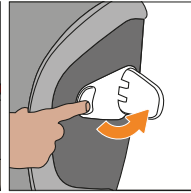
18



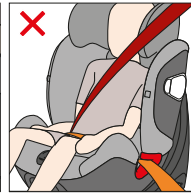
14



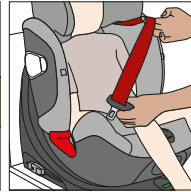
10



19



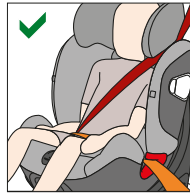
15



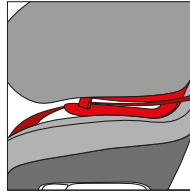
11



20



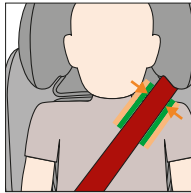
16



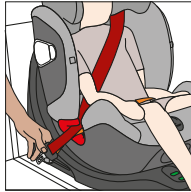
12



17

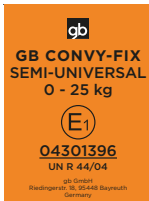


13



13

GB CONVY-FIX



HOMOLOGATION

Convy-Fix – car seat
UN R44/04, age group 0+/1/2
Weight: birth up to 25 kg
Age: birth up to ca. 7 years

Only suitable for vehicle seats which are equipped with ISOFIX and a three-point automatic belt, approved under UN regulation no. R16 or equivalent standard.

HOMOLOGE

Convy-Fix – bilsäte
UN R44/04, åldersgrupp 0+/1/2
Vikt: från nyfödd upp till 25 kg
Ålder: från nyfödd upp till ca 7 år
Endast lämplig för fordonssäten som är utrustade med ISOFIX och ett automatiskt trepunktsbälte som är godkänt enligt FN-förordning nr. R16 eller likvärdig standard.

GODKJENNING

Convy-Fix – barnebilsete
FN R44/04, aldersgruppe 0+/1/2
Vekt: fra nyfødt opptil 25 kg
Alder: fra nyfødt til ca. 7 år

Kun egnet for bilseter utstyrt med ISOFIX og et trepunkts automatisk belte, godkjent under FN-forskrift nr. R16 eller tilsvarende standard.

DEAR CUSTOMER

Thank you for buying the gb Convy-Fix. We can assure you that safety, comfort and ease of use were our highest priorities when developing the car seat. This product is manufactured under exceptional quality control and meets the strictest safety requirements.

! WARNING! To keep your child properly protected the car seat must be used as described in this manual.

NOTE! Always keep this instruction manual at hand in the compartment that has been provided for that purpose on the car seat.

NOTE! Due to country-specific requirements (e.g. colour labelling on the car seat), the product features may vary in their external appearance. This, however, does not affect the correct functioning of the product.

! WARNING! Do not use the seat forward-facing before the child weights 9 kg and reached a size of 76 cm.

NOTE! The three-point belt must only be passed through the designated routings. The belt routings are described in detail in this manual and are marked in red on the car seat.

BÄSTA KUND

Tack för att du valt gb Convy-Fix. Vi kan försäkra er om att säkerhet, komfort och användarvänlighet var vår högsta prioritet vid utvecklingen av bilbarnstolen. Denna produkt är tillverkad i enlighet med exceptionell kvalitetskontroll och uppfyller de strängaste säkerhetskraven.

! VARNING! För att ditt barn ska få det bästa skyddet måste bilsätet användas enligt instruktionerna i denna handbok.

OBS! Ha alltid bruksanvisningen till hands i utrymmet avsett för detta på bilsätet.

OBS! På grund av landspecifika krav (t.ex. färgmärkning på bilsätet) kan produkten variera i sitt utseende. Detta påverkar dock inte de korrekta funktionerna av produkten.

! VARNING! Använd inte ett framåtriktat bilsäte innan barnet väger 9 kg och har uppnått en längd på 76 cm.

OBS! Trepunktsbältet får bara passera genom de angivna genomförningspunkterna. Bältesvägararna beskrivs i detalj i denna handbok och är markerade i rött på bilsätet.

KJÆRE KUNDE

Takk for at du kjøpte gb Convy-Fix. Vi kan forsikre deg om at sikkerhet, komfort og brukervennlighet var våre høyeste prioriteringer når vi utviklet bilsetet. Dette produktet er produsert under eksepsjonell kvalitetskontroll og tilfredsstiller de strengeste krav til sikkerhet.

! ADVARSEL! Barnebilsetet må brukes som beskrevet i denne håndboken for at barnet ditt skal være beskyttet.

MERK! Oppbevar alltid denne bruksanvisningen tilgjengelig i luken som er gitt for dette formålet på undersiden av barnebilsetet.

MERK! På grunn av landsspesifikke krav (f.eks. farge merking på bilsetet), kan produktets egenskaper varierer i ytre utseende. Dette påvirker imidlertid ikke den riktige funksjon av produktet.

! ADVARSEL! Ikke bruk setet forovervendt før barnet har en vekt på minst 9 kg og er 76 cm høy.

MERK! Trepunktsbeltet må kun føres gjennom de angitte stedene. Belte føringene er beskrevet i detalj i denne boken og er merket med rødt på bilsetet.

! WARNING! The parts of the gb Convy-Fix must not be used alone or in combination with boosters, backrests, or headrests from other manufacturers.

! WARNING! Please ensure that the plastic parts of the child seat are never compressed (e.g. by jamming in the car door or when adjusting the back seat).

! WARNING! Delar av Convy-Fix får inte användas ensamt eller i kombination med kudden, ryggstöd eller nackstöd från andra tillverkare.

! WARNING! Se alltid till att plastdelarna i barnstolen aldrig pressas (t.ex. genom att sitta fast i bildörren eller vid justering av baksätet).

! ADVARSEL! De delene av gb Convy-Fix må ikke brukes alene eller i kombinasjon med seteforhøyelser, ryggstøtter eller hodestøtter fra andre produsenter.

! ADVARSEL! Pass alltid på at de enkelte komponentene i barnesetet aldri blir komprimert (for eksempel ved å klemme dem i bilens dør eller ved justering av baksetet).

EN	CONTENT
SHORT INSTRUCTIONS.....	4
PROTECTING THE VEHICLE.....	16
USAGE IN THE CAR.....	18
SAFETY IN THE VEHICLE.....	28
INSTALLATION OF THE BASE.....	30
INSTALLATION OF THE CAR SEAT.....	34
ADJUSTING THE SIDE PROTECTORS.....	38
ADJUSTING THE HEADREST.....	40
STRAPPING WITH HARNESS SYSTEM GROUP 0+/1 (UP TO MAX. 18 KG).....	42
CORRECT SECURING OF YOUR CHILD GROUP 0+/1 (UP TO MAX. 18 KG).....	46
CHANGE TO GROUP 2 (15 - 25 KG).....	48
STRAPPING WITH VEHICLE BELT GROUP 2 (15 - 25 KG).....	52
CORRECT SECURING OF YOUR CHILD GROUP 2 (15 - 25 KG).....	56
ADJUSTMENT FOR SITTING AND RECLINING.....	58
REMOVING THE CAR SEAT FROM THE BASE.....	60
REMOVING THE BASE FROM THE VEHICLE.....	60
REMOVING THE COVER.....	62
CLEANING.....	66
PRODUCT CARE.....	68
WHAT TO DO AFTER AN ACCIDENT.....	68
PRODUCT INFORMATION.....	70
PRODUCT LIFESPAN.....	70
DISPOSAL.....	72

SE	INNEHÅLL
KORT INSTRUKTION.....	4
SKYDDA FORDONET.....	17
ANVÄNDNING I BILEN.....	19
SÄKERHET I BILEN.....	29
INSTALLERA BASDELEN.....	31
INSTALLATION AV BILSÄTET.....	35
JUSTERA SIDSKYDDEN.....	39
JUSTERA HUVUDSTÖDET.....	41
SPÄNNA FAST SELEN GRUPP 0+/1 (UPP TILL MAX. 18 KG).....	43
KORREKT FASTSPÅND SELE GRUPP 0+/1 (UPP TILL MAX. 18 KG).....	47
BYT TILL GRUPP 2 (15 - 25 KG).....	49
FASTSPÄNNING MED FORDONSBÄLTET, GRUPP 2 (15 - 25 KG).....	53
KORREKT FASTSPÅND SELE GRUPP 2 (15 - 25 KG).....	57
JUSTERA FÖR SITTANDE OCH LIGGANDE POSITION.....	59
TA BABYSKYDDET FRÅN BASEN.....	61
TA BORT BASDELEN UR FORDONET.....	61
TA UR KLÄDSELN.....	63
RENGÖRING.....	67
PRODUKTVÅRD.....	69
VAD SKA MAN GÖRA EFTER EN OLYCKA.....	69
PRODUKTINFORMATION.....	71
PRODUKTENS LIVSLÅNGD.....	71
KASSERING.....	73

NO	INNHOLD
KORT INSTRUKSJON.....	4
BESKYTTE BILEN.....	17
BRUK I BIL.....	19
SIKKERHET I BILEN.....	29
MONTERING AV BASEN.....	31
INSTALLASJON AV BARNEBILSETET.....	35
JUSTERING AV SIDEBESKYTTERNE.....	39
JUSTERING AV HODESTØTTEN.....	41
FESTE MED SELESYSTEM GRUPPE 0+/1 (OPPTIL MAKS. 18 KG).....	43
RIKTIG FESTING AV BARNET GRUPPE 0+/1 (OPPTIL MAKS. 18 KG).....	47
ENDRE TIL GRUPPE 2 (15 - 25 KG).....	49
FESTING MED KJØRETØYBELTE GRUPPE 2 (15 - 25 KG).....	53
RIKTIG FESTING AV BARNET GRUPPE 2 (15 - 25 KG).....	57
JUSTERING FOR SITTE OG HVILESTILLING.....	59
FJERNE BABYSETET FRA BASEN.....	61
FJERNING AV BASEN FRA KJØRETØYET.....	61
FJERNING AV TREKKET.....	63
RENGJØRING.....	67
PRODUKTPLEIE.....	69
HVA DU SKAL GJØRE ETTER EN ULYKKE.....	69
PRODUKTINFORMASJON.....	71
PRODUKT LEVETID.....	71
AVFALLSHÅNDTERING.....	73

PROTECTING THE VEHICLE

Traces of use and/or discoloration can appear on some vehicle seats made from delicate materials (e.g. velour, leather, etc.) if car seats are used. You can avoid this by putting, e.g. a blanket or a towel underneath the car seat. In this context also see our cleaning directions. It is essential that these are followed before the first use of the car seat.

Usage of the provided ISOFIX guides will further protect the vehicle seat.

SKYDDA FORDONET

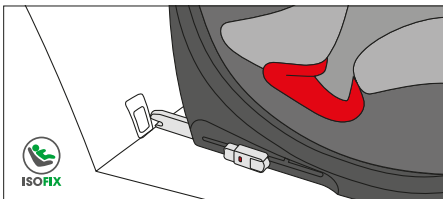
Spår av användning och/eller missfärgning kan uppstå på vissa bilsäten som är tillverkade i känsliga material (t.ex. plysch, läder etc.) när bilsätet används. Detta kan förebyggas genom att lägga en filt eller handduk under bilsätet. I samband med detta se också våra rengöringsinstruktioner. Det är viktigt att noga läsa instruktionerna innan bilsätet tas i bruk.

Genom att använda de medföljande ISOFIX-guiderna kan du ytterligare skydda bilens säte.

BESKYTTE BILEN

På noen barnebilseter laget av finere materialer (f.eks. velur, lær osv.) kan det oppstå spor etter bruk og/eller misfarging hvis bilstoler brukes. Du kan unngå dette ved å legge, f.eks. et teppe eller et håndkle under bilsetet. I denne sammenheng se også våre rengjørings anvisninger. Det er viktig at denne følges før bilstolen tas i bruk.

Bruk av de medfølgende ISOFIX-festene vil ytterligere beskytte bilens sete.



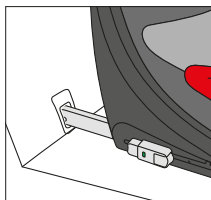
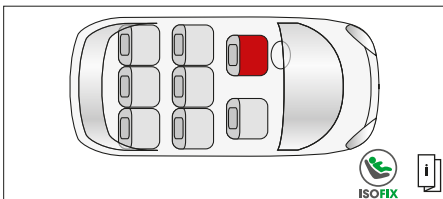
USAGE IN THE CAR

Always make sure before you purchase the car seat that it can be correctly fitted in your vehicle. It can only be fitted correctly by means of the ISOFIX system and the load leg.

The car seat can be installed only in certain makes of car. Please see the details of authorised vehicles and positions in the enclosed typelist or visit the compatibility check on our homepage: www.gb-online.com.

In exceptional cases, however, the car seat can be used on the front passenger seat. In this case, observe the following points:

- Check whether the passenger seat is fitted with ISOFIX anchorage points. The car seat must not be used without ISOFIX.
- Deactivate the passenger airbag if the car seat is used rearward-facing. If this is not possible in your vehicle, rearward-facing usage of the car seat on the passenger seat is prohibited.
- To use the car seat forward-facing you should push the passenger seat back as far as possible. When doing so, however, ensure that the upper belt point of the safety belt is behind the belt feed point of the car seat.
- Always comply with the recommendations of the vehicle manufacturer.



ANVÄNDNING I BILEN

När du köper ett bilsäte bör du alltid säkerställa att du kan montera det på korrekt sätt i ditt fordon. Det kan endast monteras på rätt sätt med hjälp av ISOFIX-systemet och stödbenet.

Bilsätet kan endast monteras i vissa bilmärken. Se detaljer om godkända fordon och positioner i bifogade typlistor eller besök kompatibilitetskontrollen på vår hemsida: www.gb-online.com.

I undantagsfall kan bilsätet användas i framsätet. I detta fall, observera följande punkter:

- Kontrollera om passagerarsätet är utrustat med ISOFIX förankringspunkter. Bilsäte får inte användas utan ISOFIX.
- Inaktivera krockkudden på passagerarsidan om bilsätet används bakåtvänt. Om detta inte är möjligt i ditt fordon är det förbjudet att använda bilsätet bakåtvänt på passagerarsidan.
- För att använda bilsätet framåtvänt trycker du passagerarsätet så långt bakåt som möjligt. När du gör detta måste du dock säkerställa att den övre bältespunkten på säkerhetsbältet är bakom bilsätets bältesmatarpunkt.
- Följ alltid rekommendationerna från bilens tillverkare.

BRUK I BIL

Før du kjøper barnebilseter må du alltid kontrollere at det kan monteres riktig i kjøretøyet ditt. Det skal kun tilpasses til bruk med ISOFIX-systemet og støttefoten.

Barnebilsetet kan kun monteres i enkelte bilmodeller. Se den medfølgende listen over autoriserte kjøretøy og posisjoner, eller gå til kompatibilitets sjekken på hjemmesiden vår: www.gb-online.com.

Men, i unntakstilfeller, kan bilsete brukes på passasjer-setet foran. I slike tilfeller vær oppmerksom på følgende punkter:

- Sjekk om passasjer-setet er utstyrt med ISOFIX-festepunkter. Barnebilsetet må ikke brukes uten ISOFIX.
- Deaktiver kollisjonsputen på passasjersiden hvis barnebilsetet skal brukes bakovervendt. Hvis dette ikke er mulig i bilen din, er det forbudt med bruk av bakovervendt barnebilsete i passasjer-setet.
- For å bruke barnebilsetet forovervendt bør du skyve passasjer-setet så langt bakover som mulig. Når du gjør dette, sørg for at det øverste dreiepunktet på sikkerhetsbeltet er bak beltets matepunkt på barnebilsetet.
- Følg alltid anbefalingene i håndboken fra bilprodusenten.

! WARNING! Items of luggage and other loose objects in the vehicle, which could cause injury in an accident, must always be safely secured. They can become deadly projectiles in the case of a car accident. There should be not objects being transported in the footwell where the load leg is installed.

! WARNING! Never leave your child unattended in the vehicle.

! WARNING! The plastic parts in the child restraint system heat up in the sun and the child may sustain burns. Protect your child and the car seat from direct sun exposure (e.g. by covering it with a light-coloured cloth when the seat is not in use).

! WARNING! The car seat is in group 0+/1 not suitable for use with a vehicle seat belt. If the car seat is secured with vehicle seat belt, in case of an accident the child and other occupants of the vehicle may be severely injured or killed.

! WARNING! Saker som bagage och andra lösa föremål i fordonet som kan orsaka personskador, måste alltid säkras. De kan bli dödliga projektiler i händelse av en bilolycka. Inga föremål får transporteras i fotutrymmet när stödbenet monteras.

! WARNING! Lämna aldrig ditt barn utan uppsikt i bilen.

! WARNING! Plastdelarna i barnets fasthållningsanordning värms upp i solen och barnet kan då bränna sig. Skydda ditt barn och bilsätet från direkt solljus (t.ex. genom att täcka över stolen med en tunn filt när sätet inte används).

! WARNING! Bilbarnstolen i grupp 0+/1 kan inte användas med bilens säkerhetsbälte. Om bilsätet sitter fast med bilens säkerhetsbälte kan, i händelse av en olycka barnet och andra passagerare i fordonet skadas allvarligt eller dödas.

! ADVARSEL! Bagasje og andre løse gjenstander i kjøretøyet som kan forårsake skade ved en ulykke, må alltid sikres ordentlig. De kan bli dødelige projektiler i tilfelle av en bilulykke. Det bør ikke transporteres objekter i leggrommet hvor støttefoten er installert.

! ADVARSEL! La aldri barnet være uovervåket i et kjøretøy.

! ADVARSEL! Holdesystemets plastdeler blir varme i solen, og barnet kan få brannskår. Beskytt barnet ditt og barnebilsetet mot direkte soleksponeering (f.eks. ved å plassere et stykke tøy med en lys farge over det når det ikke er i bruk).

! ADVARSEL! Barnebilseter i gruppe 0+/1 kan ikke brukes sammen med bilens vanlige sikkerhetsbælte. Om barnesetet sitter fast med bilens sikkerhetsbælte i en ulykke, kan barnet og andre passasjerer i bilen bli alvorlig skadet eller dø.

! WARNING! The car seat is not allowed to be used on vehicle seats, which are installed at right angles to the direction of travel. The car seat should not be used on rearward-facing seats, for example in a van or minibus.

! WARNING! Do not use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked on the child restraint.

! WARNING! Bilbarnstolen får inte användas på fordonssäten som är installerade vinkelrätt mot körriktningen. Bilbarnstolen ska inte användas på bakåtvända platser, till exempel i en van eller minibuss.

! WARNING! Använd inte några lastbärande kontaktpunkter annat än de som beskrivs i instruktionerna och som markeras i bilsätet.

! ADVARSEL! Bilsete er ikke tillatt å brukes på kjøretøyseter, som er installert i vinkel mot kjøreretningen. Bilsete bør ikke brukes på bakovervendte seter, for eksempel i en varebil eller minibuss.

! ADVARSEL! Ikke bruk andre belastningskontakter enn de som er beskrevet i bruksanvisningen og merket på barnesetet.

Depending on the weight of the child the car seat may be used rearward- or forward-facing with base.

NOTE! Accident statistics verify that in a vehicle the rearward-facing transport of your child is the safest. Therefore, we recommend using the car seat as long as possible in rearward-facing position.

NOTE! Newborns and infants who are not yet able to sit by themselves (up to around 1 year) should, for orthopaedic and safety reasons, always be transported in the flattest recline position rearward-facing.

NOTE! The child should be out of reach for any movable parts while adjusting the car seat. Keep children away from the car seat during the installation and de-installation in the vehicle. There is a risk that child's fingers can be trapped and injured by unavoidable scissoring actions.

Beroende på barnets vikt kan bilsätet användas bakåt- eller framåtvänt med sockel.

OBS! Olycksstatistik anger att i bakåtriktade transport av barn är säkrast. Därför rekommenderar vi användning av bilsätet i bakåtriktad position i den mån detta är möjligt.

OBS! Nyfödda och spädbarn som inte kan sitta självständigt (upp till cirka ett år) bör av ortopediska och säkerhetsskäl alltid transporteras i det mest liggande läget i bakåtvänd transportriktning.

OBS! Barnet ska vara utom räckhåll för flyttbara saker när bilsätet justeras. Håll barn borta från bilsätet under installationen och avinstallation i fordonet. Det finns risk för att barnets fingrar kan fastna och skadas av oönskade "klipphandlingar".

Avhengig av barnets vekt kan barnebilsetet brukes bakovervendt eller forovervendt med base.

MERK! Ulykkesstatistikken bekrefter at i et kjøretøy er bakovervendt transport av barnet ditt den tryggeste. Derfor anbefaler vi at barnebilsetet brukes i bakovervendt posisjon så lenge som mulig.

MERK! Nyfødte og spedbarn som ikke er i stand til å sitte seg selv (opptil 1 år), bør av ortopediske og sikkerhetsmessige årsaker alltid transporteres bakovervendt i den flateste liggestillingen.

MERK! Barnet skal ikke være i nærheten av eventuelle bevegelige deler mens du foretar justeringer på barnebilsetet. Hold barn borte fra barnesetet under installasjon og re-installasjon i kjøretøyet. Det er en risiko for at barnets fingre kan klemmes og bli skadet av uunngåelige "klippe"-handlinger.



REARWARD-FACING USE WITH BASE (GROUP 0+/1, MAX. 18 KG)

We recommend that you use the car seat rearward-facing, counter to the direction of travel until your child has reached a weight of max. 18 kg.

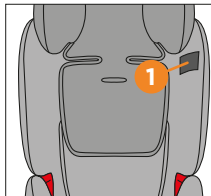
! WARNING! It is required by law for children weighing up to 9 kg to use the car seat in rearward-facing position and even when your child is older, it is safest when seated facing rearwards to the direction of travel.



FORWARD-FACING USE WITH BASE (GROUP 1, 9 - 18 KG)

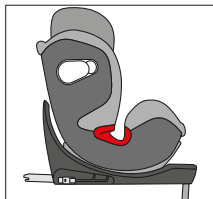
Forward-facing use with base is permitted for children weighing more than 9 kg and a height of minimum 76 cm.

NOTE! The indicator on the headrest **(1)** shows the height of the child, from which the seat can be changed to the forward-facing use at the earliest. But it is mandatory that a weight of 9 kg is reached.



FORWARD-FACING USE WITH BASE AND VEHICLE BELT (GROUP 2, 15 - 25 KG)

Forward-facing use of the car seat with base and vehicle belt is permitted for children weighing more than 15 kg.



ANVÄNDNING I BAKÅTVÄND RIKTNING MED BAS (GRUPP 0+/1, MAX. 18 KG)

Vi rekommenderar att du använder bilsätet i bakåtvänd position i motsatt riktning jämfört med färdriktningen tills ditt barn har nått en vikt på maximalt 18 kg.

! VARNING! För barn som väger upp till 9 kg måste bilsätet enligt lag användas i bakåtvänd position och även när ditt barn är äldre är bakåtvänd position jämfört med färdriktningen säkrast.

FRAMÅTVÄND RIKTNING MED BAS (GRUPP 1, 9 - 18 KG)

Framåtvänd användning med bas är tillåten för barn som väger mer än 9 kg och som är minst 76 cm.

OBS! Indikatoren på huvudstödet **(1)** anger barnets längd, från vilken stolen tidigast kan ändras till framåtriktad användning. Men det är obligatoriskt att barnet väger minst 9 kg.

ANVÄNDNING I FRAMÅTVÄND RIKTNING MED BAS OCH FORDONSBÄLTE (GRUPP 2, 15 - 25 KG)

Framåtvänd användning av bilsätet med sockel och fordonsbälte tillåts för barn som väger mer än 15 kg.

BAKOVERVENDT BRUK MED BASE (GRUPPE 0+/1, MAKS. 18 KG)

Vi anbefaler at du bruker barnebilsetet bakovervendt mot reiseretningen, til barnet har nådd sin maksimale vekt på 18 kg.

! ADVARSEL! Det er lovpålagt for barn som veier opptil 9 kg å bruke barnebilsetet i bakovervendt posisjon. Selv når barnet ditt er eldre er det tryggest at det sitter bakovervendt i forhold til reiseretningen.

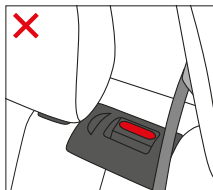
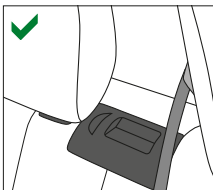
FREMOVERVENDT BRUK MED BASE (GRUPPE 1, 9 - 18 KG)

Fremovervendt bruk med base er tillatt for barn som veier mer enn 9 kg og er minst 76 cm høy.

MERK! Indikatoren på hodestøtten **(1)** viser hvilken høyde barnet må ha før stolen kan transformeres. Det er obligatorisk at barnet har en vekt på 9 kg.

FREMOVERVENDT BRUK MED BASE OG KJØRETØYBELTE (GRUPPE 2, 15 - 25 KG)

Fremovervendt bruk av barnebilsetet med base og kjøretøybelte er tillatt for barn som veier mer enn 15 kg.



SAFETY IN THE VEHICLE

! WARNING! Never use the car seat rearward-facing in group 0+/1 on a vehicle seat with an activated front airbag. This does not apply to so-called side airbags.

NOTE! The large-volume front airbag expands explosively and may cause your child serious injury or even death.

! WARNING! The car seat and the base must always be secured correctly in the vehicle even when not in use. In case of an emergency brake or accident, an unsecured car seat may injure other passengers or yourself.

To guarantee the best possible safety for all passengers make sure that ...

- foldable backrests in the vehicle are locked in their upright position.
- when installing the car seat on the front passenger seat, adjust the vehicle seat in rearmost position.
- you properly secure all objects likely to cause injury in the case of an accident.
- all passengers in the vehicle are buckled up.

SÄKERHET I BILEN

! WARNING! Använd aldrig bilsätet bakåtvänt i grupp 0+/1 på ett fordonsäte med en aktiverad främre airbag. Detta gäller inte i kombination med så kallade sidokrockkuddar.

OBS! Den stora volymen av den främre krockkudden expanderar explosivt och kan orsaka allvarlig skada eller till och med dödsfall.

! WARNING! Bilbarnstolen och basen måste alltid sättas fast ordentligt i fordonet, även när de inte används. Vid en nödbromsning eller en olycka kan ett dåligt fastsatt bilsäte skada dina passagerare eller dig själv.

För att säkerställa bästa möjliga säkerhet för alla passagerare ska du se till att ...

- fällbart ryggstöd i bilen är låst i sitt upprätta läge.
- när du installerar bilsätet på det främre passagerarsätet, justera fordonsätet i det bakersta läget.
- du ordentligt säkrat alla föremål som kan orsaka skada i händelse av en olycka.
- alla passagerare i fordonet ska sitta fastspända med bilen bälten.

SIKKERHET I BILEN

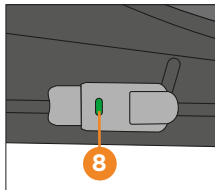
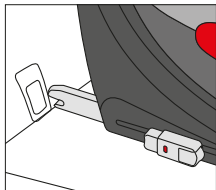
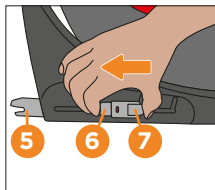
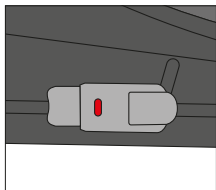
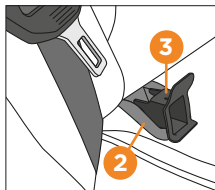
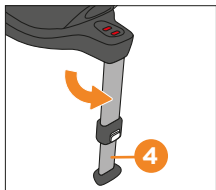
! ADVARSEL! Bruk aldri bakovervendte barnebilseter i gruppe 0+/1 i forseter med aktiv airbag. Dette gjelder ikke for såkalte sidekollisjonsputer.

MERK! Den store airbagen i forsetet ekspanderer eksplosivt og kan føre til alvorlig skade eller død.

! ADVARSEL! Bilstolen og basen må alltid festes riktig i bilen, selv når de ikke er i bruk. Ved nødbremser eller ulykke, kan et usikret bilsete skade andre passasjerer eller deg selv.

For å garantere best mulig sikkerhet for alle passasjerer, sørg for at ...

- sammenleggbare ryggstøtter i kjøretøyet er låst i oppreist posisjon.
- juster barnebilsetet i bakerste posisjon ved montering av barnebilsete i fremre passasjer sete.
- du skal sikre alle gjenstander som kan forårsake skade i tilfelle av en ulykke.
- alle passasjerer i kjøretøyet er sikret.



INSTALLATION OF THE BASE

NOTE! The ISOFIX anchorage points (2) are two metal lugs per seat and are located between the backrest and the seating surface of the vehicle. If you are in any doubt, consult your vehicle instruction manual for assistance.

NOTE! If the ISOFIX anchorage points (2) of your vehicle are difficult to access, you should use the ISOFIX insert guides (3) that fix on the ISOFIX anchorage points (2) permanently.

- Unfold the load leg (4) until it locks in place with an audible "CLICK".
- Release the ISOFIX connectors (5). Both ISOFIX connectors can be adjusted independently. Push both buttons (6) and (7) simultaneously and pull the ISOFIX connectors out of the base to the end.
- Place the base on an appropriate vehicle seat.
- Push the base into the ISOFIX anchorage points (2). The ISOFIX connectors (5) need to lock with an audible "CLICK".
- Make sure that the seat stays firmly in place by trying to pull it out of the ISOFIX anchorage points.
- The green safety indicator (8) must be clearly visible on both ISOFIX release buttons.
- Next, push the base towards the backrest until it is fully aligned with the backrest.

INSTALLERA BASDELEN

OBS! ISOFIX fästpunkter (2) är två metallskor per sittplats och ligger mellan ryggstödet och bilens sätesyta. Om du är tveksam bör du läsa fordonets instruktionsbok för närmare detaljer.

OBS! Om det är svårt att komma åt ISOFIX-förankringspunkter (2) i din bil, kan du istället använda ISOFIX-fästskenor (3) som kan fästas permanent på ISOFIX-förankringspunkter (2).

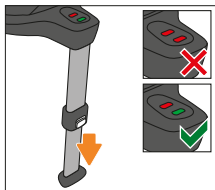
- Fäll ut stödbenet (4) tills det låser fast på plats med ett tydligt "KLICK".
- Frigör ISOFIX-anslutningarna (5). Båda ISOFIX-anslutningarna kan justeras manuellt i längd. Tryck båda knapparna (6) och (7) samtidigt och dra ISOFIX-anslutningarna ut från basen till det tar stopp.
- Placera sockeln på ett lämpligt fordonssäte.
- Tryck in sockeln i ISOFIX-förankringspunkter (2). ISOFIX-fästena (5) måste låsas med ett tydligt "KLICK".
- Kontrollera så att bilsätet sitter stadigt på plats genom att försöka lyfta det ur ISOFIX-förankringspunkterna.
- Den gröna säkerhetsindikatorn (8) måste synas tydligt på båda ISOFIX låsknapparna.
- Därefter trycker du sockeln mot ryggstödet tills det är helt i linje med ryggstödet.

MONTERING AV BASEN

MERK! ISOFIX-festepunkter (2) er to metalltapper per sete, og ligger mellom ryggstøtten og setet i bilen. Hvis du er i tvil, se i bilens bruksanvisning for veiledning.

MERK! Hvis ISOFIX-festepunktene (2) på kjøretøyet ditt er vanskelige å få tilgang til, bør du bruke ISOFIX-innføringsfestene (3) som festes permanent i ISOFIX-festepunktene (2).

- Brett støttefoten ut (4) til den låses på plass ved et «KLIKK».
- Løsne ISOFIX-koblingene (5). Begge ISOFIX-kontaktene kan justeres individuelt. Skyv begge knappene (6) og (7) samtidig trekk ISOFIX-koblingene ut av basen til slutten av stopperen.
- Sett basen på et passende bilsete.
- Skyv basen inn i ISOFIX-festepunktene (2). ISOFIX-koblingene (5) låses med et hørbart «KLIKK».
- Sørg for at setet holder seg på plass ved å prøve å dra det ut av ISOFIX-festepunktene.
- Den grønne sikkerhetsindikatoren (8) skal være godt synlig på begge ISOFIX-frigjøringsknappene.
- Skyv deretter basen mot ryggstøtten til den er helt på linje med ryggstøtten.



NOTE! Moving the base sideways will make sure it sits tight against the backrest of the vehicle.

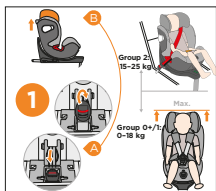
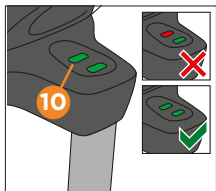
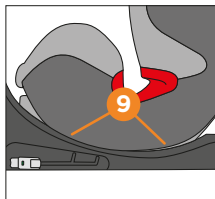
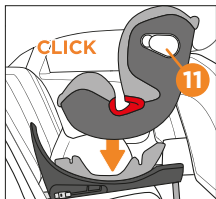
- Extend the load leg until it reaches the floor and the indicator turns GREEN.

OBS! Om basen flyttas i sidled kommer de att sitta säkert mot fordonets bakstöd.

- Fäll ut stöbbenet tills det når golvet och indikatorn blir GRÖN.

MERK! Ved å skyve basen sideveis vil den plasseres godt mot kjøretøyets ryggstøtte.

- Forleng støttefoten til den når gulvet og indikatoren blir GRØNN.



INSTALLATION OF THE CAR SEAT

REARWARD-FACING USE

NOTE! The car seat can be used in rearward-facing position up to a bodyweight of max. 18 kg.

We recommend using the seat as long as possible in rearward-facing position.

NOTE! Make sure that the surface of the base is clear of free objects.

Place the car seat on the base. Please ensure that both locking bars (9) lock with an audible "CLICK". Check whether the base indicator (10) on the base is GREEN. If the indicator is not GREEN, the car seat is not sufficiently locked. If necessary, repeat the procedure. Activate the side protector (11) (see chapter: "ADJUSTING THE SIDE PROTECTORS").

FORWARD-FACING USE

Using the car seat in forward-facing position is permitted if the child weighs more than 9 kg and is min. 76 cm tall.

NOTE! Accident statistics prove that the safest way to transport your child in the car is in the rearward-facing position. Therefore, we recommend using the car seat in the rearward-facing position for as long as possible.

NOTE! The indicator on the headrest (1) shows the body height of the child, from which it is likely that the child reached the minimum necessary weight.

INSTALLATION AV BILSÄTET

BAKÅTVÄND ANVÄNDNING

OBS! Bilbarnstolen kan användas i bakåtriktad position upp till en kroppsvikt på max 18 kg.

Vi rekommenderar att du använder bilsätet i bakåtriktad position så länge som möjligt.

OBS! Se till att ytan av basen är fri från lösa objekt.

Placera bilsätet på basdelen. Se till att båda spännerna (9) klickar på plats med ett tydligt "KLICK". Kontrollera att indikatorn (10) på basen visar GRÖNT. Om indikatorn inte är GRÖN, är bilbarnstolen inte riktigt i lås. Om det behövs, upprepa proceduren. Aktivera sidskyddet (11) (se avsnittet "JUSTERA SIDSKYDDEN").

ANVÄNDNING I FRAMÅTVÄND RIKTNING

Att använda bilsätet i framåtvänd riktning är tillåten för barn som väger över 9 kg och som är minst 76 cm långa.

OBS! Olycksstatistiken visar att det säkraste sättet att transportera barn i bilen är bakåtvänt. Därför rekommenderar vi att du använder bilsätet i bakåtriktad position så länge som möjligt.

OBS! Indikatorn på huvudstödet (1) visar barnets kroppsvikt. Baserat på den vikten är det sannolikt att barnet har uppnått minsta nödvändiga vikt.

INSTALLASJON AV BARNEBILSETET

BAKOVERVENDT BRUK

MERK! Barnebilsetet kan brukes i bakovervendt posisjon opptil en kroppsvekt på maks. 18 kg.

Vi anbefaler bruk av setet så lenge som mulig i bakovervendt posisjon.

MERK! Sørg for at overflaten av basen er fri for løse objekter.

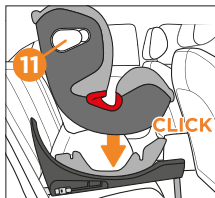
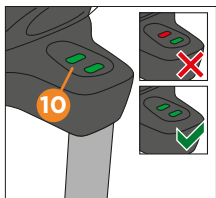
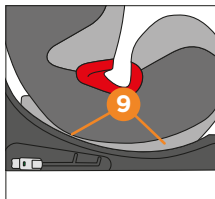
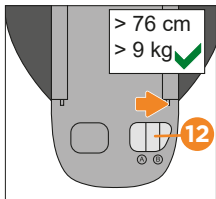
Plasser bilstolen på basen. Vennligst sørg for at begge låsestengene (9) er låst med et hørbart «KLIKK». Sjekk om baseindikatoren (10) på basen er GRØNN. Hvis indikatoren ikke er grønn, er barnesetet ikke tilstrekkelig låst. Om nødvendig, gjenta prosedyren. Aktiver sidebeskytteren (11) (se kapitlet «JUSTERING AV SIDEBESKYTTERNE»).

FREMOVERVENDT BRUK

Bruk av stolen i forovervendt posisjon er tillatt hvis barnet veier mer enn 9 kg og er min. 76 cm høy.

MERK! Ulykkesstatistikk viser at den sikreste måten å transportere barnet i bilen er i bakovervendt posisjon. Derfor anbefaler vi bruk av barnebilsetet i bakovervendt posisjon så lenge som mulig.

MERK! Indikatoren på hodestøtten (1) viser kroppshøyden til barnet, hvor det er sannsynlig at barnet har nådd den nødvendige minimumsvekten.



The seat may only be used forward-facing, if:

- the child is > 76 cm tall and
- the child weighs min. 9 kg and
- the correctly adjusted headrest covers the indicator

To place the car seat forward-facing on the base you have to push the switch **(12)** in position B. Following place the car seat on the base. Please ensure that both locking bars **(9)** lock with an audible "CLICK". Check whether the base indicator **(10)** on the base is GREEN. If the indicator is not GREEN, the car seat is not sufficiently locked. If necessary, repeat the procedure.

Activate the side protector **(11)**
(see chapter: "ADJUSTING THE SIDE PROTECTORS").

Bilbarnstolen får endast användas i framåtriktad körriktning om:

- barnet är > 76 cm långt och
- barnet väger minst 9 kg och
- det korrekt justerade huvudstödet täcker indikatorn

För att placera bilsätet i framåtriktad position på basen måste du trycka brytaren **(12)** till position B. Placera sedan bilsätet på sockeldelen. Se till att båda spännerna **(9)** klickar på plats med ett tydligt "KLICK". Kontrollera att indikatorn **(10)** på basen visar GRÖNT. Om indikatorn inte är GRÖN, är bilbarnstolen inte riktigt i lås. Om det behövs, upprepa proceduren.

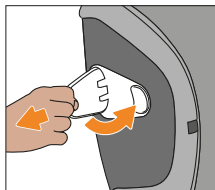
Aktivera sidskyddet **(11)** (se avsnittet "JUSTERA SIDSKYDDEN").

Stolen må kun brukes forovervendt hvis:

- barnet er > 76 cm høy og
- barnet veier minst 9 kg og
- de riktige justerte hodestøttene dekker indikatorn

Plasser bryteren **(12)** i posisjon B for å plassere barnebilsætet fremovervendt på basen. Plasser deretter barnebilsætet på basen. Vennligst sørg for at begge låsestengene **(9)** er låst med et hørbart «KLIKK». Sjekk om baseindikatoren **(10)** på basen er GRØNN. Hvis indikatoren ikke er grønn, er barnesetet ikke tilstrekkelig låst. Om nødvendig, gjenta prosedyren.

Aktiver sidebeskytteren **(11)** (se kapitlet «JUSTERING AV SIDEBESKYTTERNE»).



ADJUSTING THE SIDE PROTECTORS

The car seat is equipped with the "Linear Side-Impact Protection" system (**L.S.P.**) (14). This system increases the safety of your child in case of a side impact. Activate the **L.S.P.** on the door side for having the best possible safety. To release the **L.S.P.** press the marked area (13) on the **L.S.P.**

NOTE! Ensure that the extendable part locks in place with an audible "CLICK".

In case the **L.S.P.** touches the door, it ought to be stored away properly. It is allowed to use the car seat with a **L.S.P.** which is stored away correctly.

To stow the **L.S.P.**, pull it out and after that fold it until it locks with an audible "CLICK".

NOTE! When using the car seat on a middle position in the vehicle, it's prohibited to fold out the **L.S.P.** device.

! WARNING! Using the **L.S.P.** device for carrying, climbing into the car seat or fastening the car seat is prohibited.

JUSTERA SIDSKYDDEN

Bilsätet är utrustat med systemet linjärt sidokrockskydd (**L.S.P.**) (14). Systemet ökar säkerheten för ditt barn vid en sidokollision. Aktivera **L.S.P.** mot dörrsidan för att få bästa möjliga säkerhet. För att fälla ut det linjära sidoskyddet ska du trycka på det markerade området (13) på skyddet.

OBS! Se till att de utdragbara delarna låses på plats med ett tydligt "KLICK".

Om **L.S.P.** vidrör dörren bör det ej användas. Det är tillåtet att använda bilsätet med det linjära sidoskyddet korrekt förvarat.

För att stuva undan **L.S.P.** dra först ut det och vik det sedan tills det låses med ett tydligt "KLICK".

OBS! Vid användning av bilsätet på en mittposition i fordonet är det förbjudet att fälla ut **L.S.P.**-enheten.

! WARNING! Det är inte tillåtet att använda **L.S.P.**-enheten till att bära, klättra in i bilsätet eller att spärra fast bilsätet.

JUSTERING AV SIDEBESKYTTERNE

Barnebilsetet er utstyrt med **L.S.P.**, Lineært sidekollisjonsbeskyttelses-system, (Linear Side-impact Protection) (14). Dette systemet øker sikkerheten for barnet ditt ved en sidekollisjon. Aktiver **L.S.P.** til sidedøren for å få best mulig sikkerhet. For å åpne **L.S.P.**, trykk på det merkede området (13) på **L.S.P.**

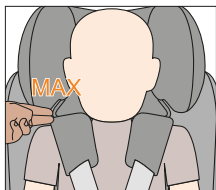
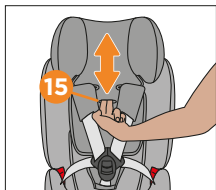
MERK! Sørg for at den uttrekkbare delen låses på plass med et hørbart «KLIKK».

I tilfelle **L.S.P.** berører døren, bør det være foldet bort riktig. Det er tillatt å bruke barnebilsetet med en **L.S.P.**-enhet som er oppbevart riktig.

For å oppbevare **L.S.P.**-enheten, dra den ut og fold den til den låses på plass med et hørbart «KLIKK».

MERK! Når du bruker bilstolen i et midtstilt sete i kjøretøyet, er det ikke tillatt å folde ut (**L.S.P.**)-enheten.

! ADVARSEL! Bruke **L.S.P.**-enhet for å bære, klatre inn i barnebilsetet eller for å feste setet er forbudt.



ADJUSTING THE HEADREST

NOTE! The headrest ensures the best possible protection for your child only if it is adjusted to the optimum height. There are 12 height positions that can be set.

The headrest must be adjusted so that max. 2 cm (ca. 2 finger's width) remain free between the child's shoulder and the headrest.

Operate the adjustment handle **(15)** to unlock the headrest **(16)**. Now you can adjust the headrest.

NOTE! The shoulder belts are firmly connected to the headrest and do not have to be adjusted separately.

JUSTERA HUVUDSTÖDET

OBS! Huvudstödet garanterar bästa möjliga skydd för ditt barn om det anpassas till optimal höjd. Det finns 12 höjdpå positioner att välja mellan.

Huvudstödet måste justeras så att max. 2 cm (ca. 2 fingrars bredd) förblir fritt mellan barnets axel och huvudstödet.

Manövrera justeringsgreppet **(15)** för att frigöra huvudstödet **(16)**. Nu kan du justera huvudstödet.

OBS! Axelbältena är fast förbundna med nackstödet och behöver inte justeras separat.

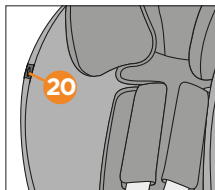
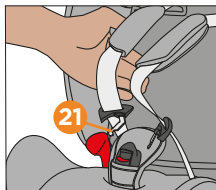
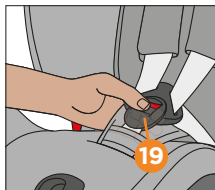
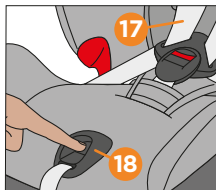
JUSTERING AV HODESTØTTEN

MERK! Nakkestøtten sikrer best mulig beskyttelse for barnet ditt bare hvis det er justert til optimal høyde. Det finnes 12 høydeposisjoner som kan innstilles.

Hodestøtten må justeres til slik at maks. 2 cm (ca. to fingerbredder) er åpent mellom barnets skulder og hodestøtten.

Bruk justeringshendelen **(15)** for å låse opp hodestøtten **(16)**. Nå kan du justere hodestøtten.

MERK! Skulderbeltene er godt festet til nakkestøtten, og trenger ikke å justeres separat.



STRAPPING WITH HARNESS SYSTEM GROUP 0+/1 (UP TO MAX. 18 KG)

NOTE! Before using the car seat thick clothing should be removed. It is likely to cause a loose harness.

NOTE! Ensure that the headrest is correctly adjusted and locked in place before using the car seat.

NOTE! Ensure that the car seat and the footwell of the load leg are free from toys and hard objects.

Loosen shoulder belts (17) by pressing the adjustment button on central adjuster (18) and simultaneously pulling both shoulder belts up.

NOTE! Please always pull on the shoulder belts and not on the belt pads.

- Open the belt buckle (19) by pressing the red button firmly and place the belt tongues in the designated belt holder (20).
- Seat your child into the car seat.
- Place shoulder belts (17) directly over your child's shoulders.

NOTE! Ensure that shoulder belts are not twisted.

SPÄNNA FAST SELEN GRUPP 0+/1 (UPP TILL MAX. 18 KG)

OBS! Innan du använder bilsätet bör tjocka kläder avlägsnas. De kan orsaka att selen lossnar.

OBS! Kontrollera att nackstödet är ordentligt justerat och spärrat på plats innan du använder bilsätet.

OBS! Se till att bilsätet och stödbenets fotutrymme är fritt från leksaker och hårda föremål.

Lossa axelbältena (17) genom att trycka på inställningsknappen på centraljusteringen (18) och samtidigt dra båda axelbanden upp.

OBS! Dra alltid i axelbanden och inte i muddarna.

- Öppna bältets spänne (19) genom att trycka hårt på den röda knappen placera bältetungorna i den avsedda bälteshållaren (20).
- Sätt barnet i bilsätet.
- Placera axelbältena (17) direkt över barnets axlar.

OBS! Se till att axelremmarna inte vridna.

FESTE MED SELESYSTEM GRUPPE 0+/1 (OPPTIL MAKS. 18 KG)

MERK! Tykke klær må tas av før barnet plasseres i barnebilsetet. Det gjør at selene ikke kan strammes godt nok.

MERK! Sørg for at hodestøtten er låst riktig på plass før du bruker barnebilsetet.

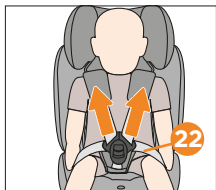
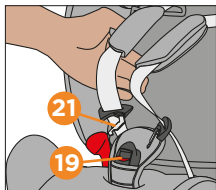
MERK! Påse at barnebilsetet og benrommet ved støttefoten er fritt for leker og harde gjenstander.

Løsne skulderbeltene (17) ved å trykke på justeringsknappen på sentraljusteringen (18) og samtidig trekke begge skulderbeltene opp.

MERK! Trekk alltid i skulderbeltene, og ikke beltepolsteret.

- Åpne beltespennen (19) ved å trykke hardt på den røde knappen og plassere beltetungene i belteholderen (20).
- Plasser barnet i barnebilsetet.
- Plasser skulderbelter (17) direkte over barnets skuldre.

MERK! Sikre at skulderbeltene ikke er vridd.



- Place both buckle tongues (21) together and lock them in place in the belt buckle (19) with an audible "CLICK".
- To get the correct tension in the harness system it can be helpful to first tighten the hipbelt (22) with your hands. This can be achieved by pulling on the shoulder belts.
- After that pull on the central adjustment belt (18) to tighten shoulder belts (17) until they fit your child's body.

NOTE! The harness system is perfectly tensioned when it is still possible to place a flat hand between the child and the harness.

NOTE! For the car seat to offer optimum protection, shoulder belts should fit the body as closely as possible and the hip belts should run as low as possible so they are tight against the pelvis.

- För samman båda ändstyckena på remmarna (21) och för in dem i spännet på säkerhetsbältet (19), ett tydligt "KLICK" ska höras.
- För att få rätt spänning i selen kan det hjälpa att först dra åt höftbältet (22) för hand. Det kan du uppnå genom att dra i axelremmarna.
- Efter detta ska du dra i justeringsremmen i mitten (18) för att dra åt axelremmarna (17) så att de passar barnets kropp.

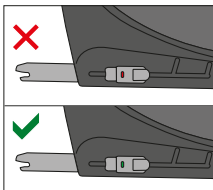
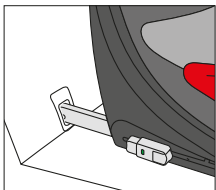
OBS! Selen är perfekt åtdragen när det fortfarande är möjligt att placera en handflata mellan barnet och selen.

OBS! För att bilsätet ska kunna erbjuda ett optimalt skydd ska axelremmarna sitta så nära kroppen som möjligt och höftbältena vara så låga som möjligt så att de sitter tätt mot bäckenet.

- Plasser begge låsetungene (21) sammen og lås dem på plass i beltespennen (19) med et hørbart «KLIKK».
- Det kan være lurt å stramme hoftebeltet (22) med hendene først for å få riktig stramming i selesystemet. Dette gjøres ved å dra i skulderbeltene.
- Dra så forsiktig i sentraljusteringsbeltet (18) for å stramme skulderbeltene (17) til de passer til barnets kropp.

MERK! Beltesystemet er perfekt strammet når det er mulig å plassere en flat hånd mellom barnet og selen.

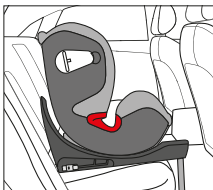
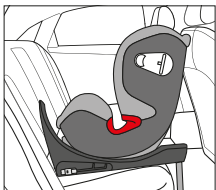
MERK! For at barnebilsetet skal gi optimal beskyttelse, bør skulderbeltene ligge så tett mot kroppen som mulig, og hoftebeltene bør ligge så lavt som mulig slik at de ligger tett mot bekkenet.



CORRECT SECURING OF YOUR CHILD GROUP 0+/1 (UP TO MAX. 18 KG)

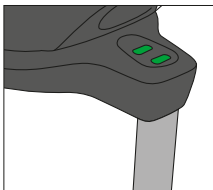
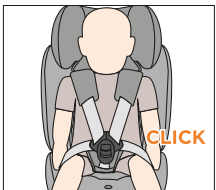
To ensure optimum safety for your child, please always check before commencing travel that ...

- the base sits tight and is fully aligned with the backrest of the vehicle seat.
- the load leg is installed correctly and the indicator shows GREEN.
- the ISOFIX connectors are correctly fastened to the vehicle.
- the seat is locked in either rear- or forward-facing position.
- the headrest has been adjusted to the correct height.
- the 5-point harness system has been correctly adjusted to the size of the child, the shoulder belts have not been twisted and the belt system has been locked.



NOTE! Newborns and infants who are not yet able to sit up by themselves (up to around 1 year) should, for orthopaedic and safety reasons, always be transported in the flattest recline position rearward-facing.

NOTE! To travel forward-facing is only permissible from 9 kg onwards.



KORREKT FASTSPÄND SELE GRUPP 0+/1 (UPP TILL MAX. 18 KG)

För att säkerställa optimal säkerhet för ditt barn, kontrollera alltid innan du börjar resan att ...

- basdelen sitter fast ordentligt och står helt i linje med ryggstödet på fordonets säte.
- stödbenet har monterats korrekt och indikatorn är GRÖN.
- ISOFIX-anslutningarna är korrekt fastspända i fordonet.
- sätet är låst i antingen bakåt eller framåt riktad position.
- huvudstödet har justerats i rätt höjd.
- fempunktsbältet har justerats på korrekt sätt beroende på storleken på barnet, axelremmarna har inte skruvats och bältesystemet har låsts.

OBS! Nyfödda och spädbarn som inte kan sitta upp självständigt (upp till cirka ett år) bör av ortopediska och säkerhetsskäl alltid transporteras i det mest liggande läget i bakåtvänd transportriktning.

OBS! Att färdas framåtvänd är endast tillåtet vid vikt på minst 9 kg.

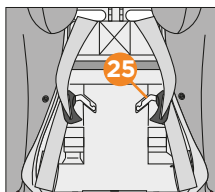
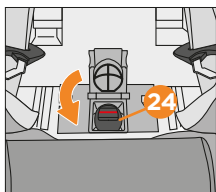
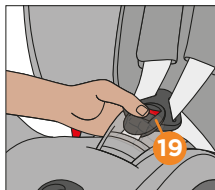
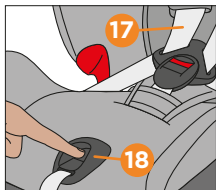
RIKTIG FESTING AV BARNET GRUPPE 0+/1 (OPPTIL MAKS. 18 KG)

For å sikre optimal sikkerhet for barnet ditt, må du alltid sjekke før du begynner å kjøre at ...

- basen sitter godt og er på linje med ryggstøtten til setet i kjøretøyet.
- støttefoten er riktig montert og indikatoren skal vise GRØNN.
- ISOFIX-koblingene er riktig festet til kjøretøyet.
- setet er låst i enten fremover- eller bakovervendt posisjon.
- nakkestøtten er justert til riktig høyde.
- 5-punkts selen er riktig justert til barnets størrelse, skulderbeltene er ikke vridd og beltesystemet er låst.

MERK! Nyfødte og spedbarn som ikke er i stand til å sitte av seg selv (opptil 1 år), bør av ortopediske og sikkerhetsmessige årsaker alltid transporteres bakovervendt i den flateste hvileposisjonen.

MERK! Forovervendt reise er kun tillatt fra 9 kg.



CHANGE TO GROUP 2 (15 - 25 KG)

From a weight of 15 kg onwards but latest with a weight of 18 kg the child must be secured with the vehicle belt. To do so, it is mandatory to store the harness system. Store the harness system of the car seat in the designated areas by following the below mentioned steps:

- Loosen the shoulder belts (17) by pressing the adjustment button on the central adjuster (18) and pull both shoulder belts out as far as you can.
- Bring the headrest into the highest position possible.
- Open the belt buckle (19) by pressing the red button.
- Pull up the cover in the sitting area until the storage compartment for the belt buckle can be accessed.
- Detach the belt pads (23) from the shoulder belts, hip belts and belt buckle.
- Now pull the belt buckle through the seat cover.
- Open the cover of the storage compartment (24) and place the belt buckle (19) inside.
- Store away the buckle tongues (21) in the designated recess (25) in the backrest.

NOTE! The car seat cannot be switched to group 2 position before the belt buckle and the buckle tongues have been stowed in their storage compartment.

- Close the storage compartment (24) and re-apply the seat cover.

BYT TILL GRUPP 2 (15 - 25 KG)

Från och med en vikt på 15 kg, men senast en vikt på 18 kg, måste barnet spännas fast med fordonsbältet. För att göra detta är det obligatoriskt att förvara selesystemet. Stuva undan selen till bilsätet i det avsedda området genom att följa stegen nedan:

- Lossa axelbältena (17) genom att trycka på justeringsknappen på justeringen på mitten (18) och dra båda axelbanden utåt så långt som möjligt.
- Dra först upp huvudstödet i det högsta möjliga läget.
- Öppna bälteslåset (19) genom att trycka på den röda knappen.
- Dra upp klädseln vid sittdelen tills förvaringsfacket för bältets spänne kan nås.
- Lossa remmens vaddering (23) från axelremmen, höftbälten och bältets spänne.
- Dra nu bältets spänne genom sätesklädseln.
- Öppna locket till förvaringsfacket (24) och placera bältets spänne (19) inuti.
- Förvara selens ändrar (21) i den avsedda fördjupningen (25) i ryggstödet.

OBS! Bilsätet kan inte ändras till positionen 2 innan bältets spänne och spännets ändrar har placerats i sitt förvaringsutrymme.

- Stäng förvaringsutrymme (24) och sätt tillbaka sätesklädseln.

ENDRE TIL GRUPPE 2 (15 - 25 KG)

Fra en vekt mellom 15 - 18 kg må barnet sikres med kjøretøybeltet. Det er obligatorisk å lagre selesystemet for å gjøre dette. Oppbevar barnebilsetets selesystem i de merkede områdene ved å følge trinnene nedenfor:

- Løsne skulderbeltene (17) ved å trykke på justeringsknappen på sentraljusteringen (18), og trekk begge skulderbeltene ut så langt du kan.
- Plasser hodestøtten i høyest mulige posisjon.
- Åpne beltespennen (19) ved å trykke på den røde knappen.
- Trekk opp dekelet i sitteområdet til oppbevaringsrommet slik at beltespennen kan nås.
- Løsne beltepolsterne (23) fra skulderbeltene, hoftelbeltene og beltespennen.
- Trekk så beltespennen gjennom setetrekket.
- Åpne dekelet til oppbevaringsluken i setet (24) og legg beltespennen (19) på innsiden.
- Oppbevar låsetungene (21) i den merkede fordypningen (25) i ryggstøtten.

MERK! Barnebilsetet kan ikke byttes til posisjonen for gruppe 2 før beltespennen og låsetungene er plassert i oppbevaringsluken.

- Lukk oppbevaringsluken (24) og dekk til setetrekket.

! WARNING! Usage of the 5-point belt system is not permitted for group 2!

! WARNING! Make sure that the seat is also used on the base in group 2! Usage without base is not permitted!

NOTE! When changing the seat to group 0+/1, proceed in precisely the reverse order.

! VARNING! Det är inte tillåtet att använda ett fempunktsbältesystem för grupp 2!

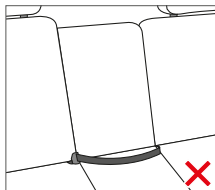
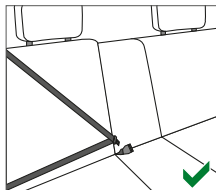
! VARNING! Kontrollera att sätet också används i sockeln i grupp 2! Användning utan sockeln tillåts inte!

OBS! När sätet byts ut till grupp 0+/1 ska du göra detta i exakt omvänd ordning.

! ADVARSEL! Bruk av 5-punktsbeltesystemet er ikke tillatt for gruppe 2!

! ADVARSEL! Påse at setet også brukes på basen for gruppe 2! Bruk uten base er ikke tillatt!

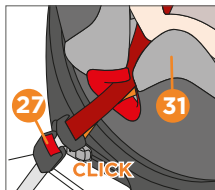
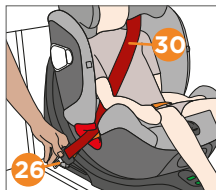
MERK! Ved endring av setet til gruppe 0+/1 skal trinne gjennomføres i nøyaktig motsatt rekkefølge.



STRAPPING WITH VEHICLE BELT GROUP 2 (15 - 25 KG)

If necessary, it is possible to adjust the height of the headrest while in the car (see chapter: "ADJUSTING THE HEADREST").

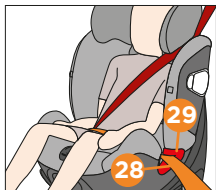
! WARNING! The seat is not suitable for usage with a two-point belt. If the seat is secured using a two-point belt, an accident may result in severe or even fatal injuries to the child.



Place your child in the car seat. Pull the three-point belt right out and feed it along to the vehicle belt buckle in front of your child.

! WARNING! Never twist the belt.

Insert the buckle tongue (26) into the vehicle belt buckle (27). It must lock into place with an audible "CLICK". Next, place the lap belt (28) in the lower belt guides (29) of the car seat. Now pull the diagonal belt (30) firmly to tighten the lap belt (28). The tighter the belt sits, the better it provides protection from injury. On the side of the vehicle belt buckle, the diagonal belt (30) and the lap belt (28) must be inserted together into the lower belt guide (29).



FASTSPÄNNING MED FORDONSBÄLTET, GRUPP 2 (15 - 25 KG)

Om det är nödvändigt går det att justera höjden på huvudstödet i bilen (se avsnittet "JUSTERA HUVUDSTÖDET").

! WARNING! Sätet får inte användas med tvåpunktsbälte. Om bilsätet är säkrat med ett tvåpunktsbälte kan en olycka resultera i allvarlig eller till och med dödliga skador på barnet.

Placera ditt barn i bilbarnstolen. Dra trepunktsbältet rakt ut och mata det längs fordonets bältesspänne framför ditt barn.

! WARNING! Vrid aldrig bältet.

För in spännets tunga (26) in i fordonsbältets spänne (27). Den måste låsas fast med ett tydligt "KLICK". Därefter placera midjebältet (28) i det nedre bältesspåret (29) av bilsätet. Dra nu ordentligt i det diagonala bältet (30) för att dra åt höftbältet (28). Ju hårdare bältet sitter, desto bättre skydd mot skador. På sidan av bälteslåset måste det diagonala bältet (30) och höftbältet (28) införas tillsammans i det nedre bältesspåret (29).

FESTING MED KJØRETØYBELTE GRUPPE 2 (15 - 25 KG)

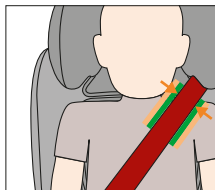
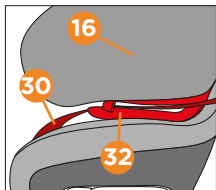
Det er mulig å justere høyden på hodestøtten i bilen om nødvendig (se kapitlet «JUSTERING AV HODESTØTTEN»).

! ADVARSEL! Setet er ikke egnet for bruk med et 2-punkts belte. Om setet er sikret med topunkts sikkerhetsbelte, kan dette føre til alvorlige eller til og med dødelige skader på barnet ved en ulykke.

Plasser barnet i barnebilsetet. Trekk 3-punkts beltet rett ut og mat det langs spennen for kjøretøybeltet foran barnet.

! ADVARSEL! Aldri twist beltet.

Sett låsetungen (26) inn i spennen til kjøretøybeltet (27). Det må låses på plass med et hørbart «KLIKK». Deretter plasseres bekkenbeltet (28) i barnebilsetets nedre belteføringer (29). Dra nå diagonalbeltet (30) godt til for å stramme bekkenbeltet (28). Jo strammere beltet er, desto bedre beskytter det mot skade om en ulykke skulle inntreffe. På siden av kjøretøybeltets spenne må diagonalbeltet (30) og bekkenbeltet (28) settes inn samtidig i den nedre belteføringen (29).



! WARNING! The vehicle belt buckle must never cross the belt guides. If the belt system is too long, the car seat is not suitable for use in this position in the vehicle. In case of doubt, please consult the manufacturer of your vehicle.

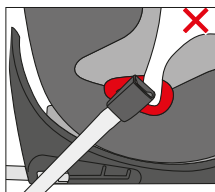
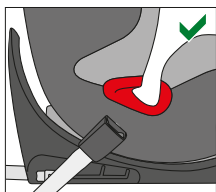
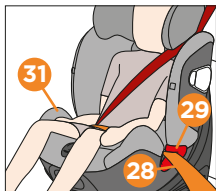
The lap belt (28) needs to be fed through the lower belt guides (29) on both sides of the seat cushion (31).

NOTE! Teach your child from the start to always ensure that the belt is tight and, if necessary, how to tighten the belt themselves.

! WARNING! The lap belt must run as low as possible on both sides along your child's groin to have optimum effect in the event of an accident.

Now feed the diagonal belt (30) through the red upper belt guide (32) in the headrest (16) until it is inside the belt guide. Ensure that the diagonal belt (30) runs between the outside of the shoulder and the neck of your child.

NOTE! The three-point-belt must only be passed through the designated routings. The belt routings are described in detail in this manual and are marked in red on the car seat.



! VARNING! Bilens bältesspanne får aldrig korsa bältesspårén. Om bältessystemet är för långt, är bilbarnstolen inte lämplig för användning i denna position i fordonet. I tveksamma fall bör du kontakta bilens tillverkare.

Höftbältet (28) måste matas genom de nedre bältesspårén (29) på båda sidorna om sätesdynan (31).

OBS! Lär ditt barn att redan från början att börja alltid kontrollera att bältet sitter tätt mot kroppen samt hur de drar åt bältet om det behövs.

! VARNING! Höftbältet måste föras så långt in som möjligt på båda sidor längs barnets ljumske för att få optimal effekt i händelse av en olycka.

Mata nu det diagonala bältet (30) genom det röda övre bältesspårén (32) i huvudstödet (16) tills det är inuti bältesspårén. Se till att det diagonala bältet (30) löper mellan utsidan av axeln och nacken på ditt barn.

OBS! Trepunktsbältet får bara passera genom de angivna genomföringspunkterna. Bältesvägararna beskrivs i detalj i denna handbok och är markerade i rött på bilsätet.

! ADVARSEL! Bilens kjøretøybelte må aldri krysse belteføringene. Dersom beltesystemet er for langt er barnesetet ikke egnet for bruk i denne stilling i kjøretøyet. Kontakt bilprodusenten hvis du er i tvil.

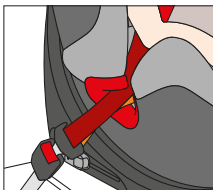
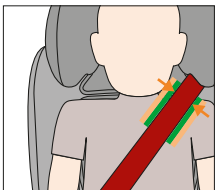
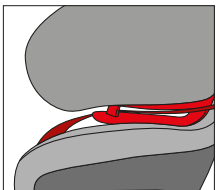
Bekkenbeltet (28) må mates gjennom de nedre belteføringene (29) på begge sider av seteputen (31).

MERK! Lær barnet ditt fra starten av å alltid sørge for at beltet er stramt og, om nødvendig, hvordan hun/han kan stramme beltet selv.

! ADVARSEL! Bekkenbeltet må gå så lavt som mulig på begge sider langs barnets lyske for få optimal effekt dersom en ulykke skulle inntreffe.

Før nå diagonaltbeltet (30) gjennom den øvre belteføringen (32) i hodestøtten (16) til det er inne i belteføringene. Sørg for at diagonaltbeltet (30) løper mellom utsiden av skulderen og nakken på barnet.

MERK! Trepunktsbeltet må kun føres gjennom de angitte stedene. Belte føringene er beskrevet i detalj i denne boken og er merket med rødt på bilsetet.



CORRECT SECURING OF YOUR CHILD GROUP 2 (15 - 25 KG)

To ensure optimum safety for your child, please always check before commencing travel that ...

- the base sits tight and is fully aligned with the backrest of the vehicle seat and both ISOFIX connectors show GREEN.
- the load leg is installed correctly and the indicator shows GREEN.
- the lap belt has been fed through the red lower belt guides on both sides of the seat cushion.
- the headrest has been adjusted to the correct height.
- the diagonal belt on the belt buckle side has also been fed through the red lower belt guide of the seat.
- the diagonal belt has been fed through the belt guide marked red in the shoulder rest.
- the diagonal belt is at a recline backwards.
- the entire belt is tightly against your child's body and is not twisted.
- the lap belt sits low on the pelvis.

KORREKT FASTSPÄND SELE GRUPP 2 (15 - 25 KG)

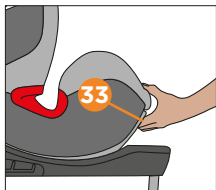
För att säkerställa optimal säkerhet för ditt barn, kontrollera alltid innan du börjar resan att ...

- basdelen sitter fast ordentligt och står helt i linje med ryggstödet på fordonets säte och båda ISOFIX-fästena är GRÖNA.
- stödbenet har monterats korrekt och indikatorn är GRÖN.
- höftbältet har matats genom de rödmarkerade nedre bältesguiderna på båda sidorna om stolsdynan.
- huvudstödet har justerats i rätt höjd.
- det diagonala bältet på bältespännessidan har också matats genom sätets nedre bältespår.
- det diagonala bältet har matats in i bältespåret som rödmarkerats i axelstödet.
- det diagonala bältet lutar bakåt.
- hela bältet sitter tätt mot barnets kropp och är inte skruvat.
- höftbältet sitter långt ner på bäckenet.

RIKTIG FESTING AV BARNET GRUPPE 2 (15 - 25 KG)

For å sikre optimal sikkerhet for barnet ditt, må du alltid sjekke før du begynner å kjøre at ...

- basen sitter godt og er på linje med ryggstøtten til bilsetet og begge ISOFIX-koblingene viser GRØNN.
- støttefoten er riktig montert og indikatoren skal vise GRØNN.
- bekkenbeltet har blitt matet gjennom de røde merke-de nedre belteføringene på begge sider av seteputen.
- nakkestøtten er justert til riktig høyde.
- diagonalbeltet på beltespennesiden er også matet gjennom den røde, nedre belteføringen på setet.
- diagonalbeltet har blitt matet gjennom belteføringen markert med rødt i skulderstøtten.
- diagonalbeltet ligger bakover.
- hele beltet er tett mot barnets kropp og er ikke vridd.
- magebeltet ligger lavt på bekkenet.



ADJUSTMENT FOR SITTING AND RECLINING

The car seat offers up to 6 different sitting and reclining positions for the safe and comfortable transport of your child in the car. If wanted, activate the position adjustment handle **(33)** on the front of the base, to put it in the required recline position. Therefore, pull the top handle direction yourself and recline the seat.

! WARNING! Reclining of the seat position by the driver is prohibited while travelling!

! WARNING! Always ensure that the car seat is locked into the lying or seating position.

JUSTERA FÖR SITTANDE OCH LIGGANDE POSITION

Bilsätet ger upp till 6 olika sittpositioner och liggande positioner för säker och bekväm transport av ditt barn i bilen. Om du vill kan du aktivera lägesjusteringshandtaget **(33)** på basens framsida, för att ställa in den bakåtlutade position som krävs. Dra därför i det över handtaget i riktning mot dig själv och luta sätet.

! VARNING! Det är inte tillåtet att ändra bilsätets position under resan!

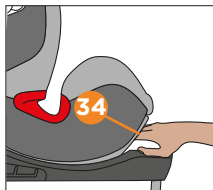
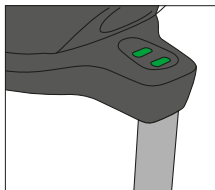
! VARNING! Säkerställ alltid att bilsätet är låst i liggande eller sittande position.

JUSTERING FOR SITTE OG HVILESTILLING

Barnebilsetet tilbyr opptil 6 forskjellige sitte- og liggestillinger for trygg og behagelig transport av barnet i bilen. Ved behov kan du posisjonere justeringstasten **(33)** på forsiden av basen for å oppnå ønsket liggestilling. Dra derfor hendelen mot deg og legg setet bakover.

! ADVARSEL! Tilbakelening av stolposisjonen av føreren er forbudt under kjøring!

! ADVARSEL! Sørg for at barnebilsetet er låst i liggende eller sittende posisjon.



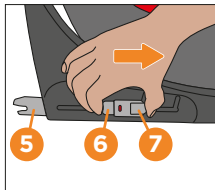
REMOVING THE CAR SEAT FROM THE BASE

NOTE! To prevent damage to your car and the car seat, the side protector should be folded back before removing the car seat (see chapter: "ADJUSTING THE SIDE PROTECTORS").

Press the release button **(34)** to unlock the car seat from the base. Tilt the car seat a little. The base indicator shows RED. Now you can release the release button **(34)** to lift the car seat off the base.

REMOVING THE BASE FROM THE VEHICLE

Unlock both ISOFIX connectors **(5)** through pushing the buttons **(6)** and **(7)** simultaneously and pull them out of the ISOFIX anchorage points. Slide the ISOFIX connectors **(5)** back into the original position. Retract the load leg and fold it under the base.



TA BABYSKYDDET FRÅN BASEN

OBS! För att förebygga att bilen och bilsätet skadas ska sideskydden fällas tillbaka innan bilsätet tas ur bilen (se avsnittet "JUSTERA SIDSKYDDEN").

Tryck på utlösningknappen **(34)** för att låsa upp bilsätet från basen. Vicka lite på bilsätet. Basdelens indikator visar RÖD. Nu kan du lösgöra frikopplingsknappen **(34)** för att lyfta bilsätet från sockeln.

TA BORT BASDELEN UR FORDONET

Frigör båda ISOFIX-anlutningarna **(5)** genom att trycka på knapparna **(6)** och **(7)** samtidigt och dra ut dem ur ISOFIX-förankringspunkterna. Skjut in ISOFIX-fästena **(5)** tillbaka in i originalläget. Fäll in stödbenet och vik in det under sockeln.

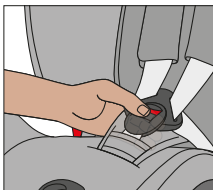
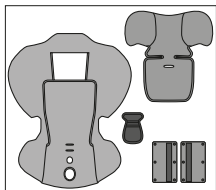
FJERNE BABYSETET FRA BASEN

MERK! For å unngå skade på bilen din og barnebilsetet ditt, bør sidebeskytteren foldes tilbake før du fjerner bilstolen (se kapittelet «JUSTERING AV SIDE-BESKYTTERNE»).

Trykk på frigjøringsknappen **(34)** for å løsne barnebilsetet fra basen. Vipp litt på barnebilsetet. Baseindikatoren viser nå RØDT. Nå kan du bruke frigjøringsknappen **(34)** og løfte barnebilsetet av basen.

FJERNING AV BASEN FRA KJØRETØYET

Lås opp begge ISOFIX-koblingene **(5)** ved å trykke på knappene **(6)** og **(7)** samtidig og trekke dem ut av ISOFIX-festepunktene. Skyv ISOFIX-koblingene **(5)** tilbake til original posisjon. Trekk inn støttefoten og brett den under basen.



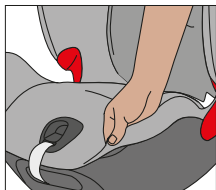
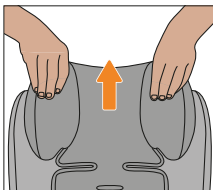
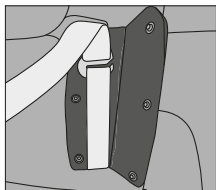
REMOVING THE COVER

The seat cover consists of five parts which are fixed to the seat with press studs. Once you have released the fasteners the cover parts can be removed.

NOTE! Before removing the separate parts of the seat cover, please ensure that the cover is already positioned above the decorative parts.

To remove the covers, please follow the instructions below:

- Undo the press studs on the lower side of the cover for the shoulder belts. Then you can remove the cover sideways.
- Activate the adjustment handle for the headrest and move this to its highest position.
- Open and loosen all the press buttons on the headrest. Then pull the cover off forwards.
- Pull down the cover on the left and right side panel of the shoulder rest. Then undo the press studs on the interior of the shoulder wings to be able to entirely remove the cover.



TA UR KLÄDSELN

Sätessklädseln består av fem delar som är fixerade till sätet med tryckknappar. När du har frigjort fästdonen kan klädseln tas bort.

OBS! Innan du tar bort klädselns separata delar bör du se till att klädseln redan är placerad ovanför dekorativa delarna.

För att ta bort klädseln, följ instruktionerna nedan:

- Lossa tryckknapparna på den nedre sidan av klädseln för axelremmarna. Du kan sedan ta bort klädseln i sidled.
- Aktivera justeringshandtaget för huvudstödet och flytta det så högt upp som möjligt.
- Öppna och lossa alla tryckknappar på huvudstödet. Dra sedan klädseln framåt.
- Dra klädseln nedåt på axelstödet vänstra och högra sidopanel. Lossa sedan tryckknapparna på insidan av axelvingarna för att helt kunna avlägsna klädseln.

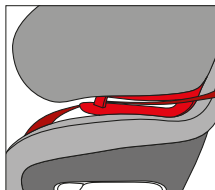
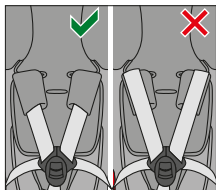
FJERNING AV TREKKET

Setetrekket består av fem deler som er festet til setet med trykknapper. Når du har løsnet på festene, kan trekkdelene fjernes.

MERK! Før du fjerner de separate delene av setetrekket, må du sørge for at trekket er plassert over de dekorative delene.

Følg instruksjonene nedenfor:

- Løsne trykknappene på nedre side av trekket for skulderbeltene. Deretter kan du ta av trekket sideveis.
- Aktiver justeringshendelen for hodestøtten og flytt den til høyeste mulige posisjon.
- Åpne og løsne alle trykknappene på hodestøtten. Og trekk så trekket av forover.
- Dra ned trekket på høyre og venstre sidepanel på skulderstøtten. Løsne deretter trykknappene på innsiden av skuldervingene for å fjerne trekket helt.



To put the covers back on the seat, proceed as above in reverse order. Make sure that ...

- the red belt guide always rests visible above the seat cover.
- the closed side of the shoulder pads faces towards the child's neck.
- the shoulder pads are perfectly mounted on the brackets.
- the shoulder belts are guided inside the shoulder pads.

NOTE! The cover is an integral component of the car seat's safety design. The car seat must therefore never be used without the cover.

För att sätta tillbaka klädeln på sätet, fortsätt enligt ovan i omvänd ordning. Säkerställ att ...

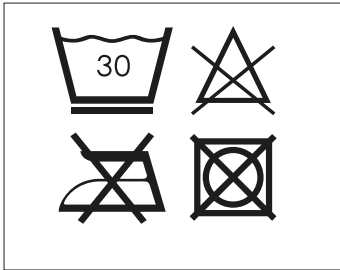
- det röda bältesspåret alltid är synligt ovanför sätesklädseln.
- den stängda sidan på axelkuddarna sitter mot barnets nacke.
- axelkuddarna är ordentligt monterade på i hållarna.
- axelremmarna förs in genom axelkuddarna.

OBS! Klädseln är en integrerad del av bilsätets säkerhetsdesign. Bilsätet får därför aldrig användas utan klädseln.

For å sette trekket tilbake på setet, fortsett som ovenfor i motsatt rekkefølge. Sørg for at ...

- den røde belteføringen skal alltid hvile synlig over setetrekket.
- den lukkede siden av skulderputene er vendt mot barnets nakke.
- skulderputene er perfekt montert på brakettene.
- skulderbeltene føres på innsiden av skulderputene.

MERK! Trekket er en integrert del av bilsetets sikkerhetsdesign. Bilstolen må derfor aldri brukes uten trekk.



CLEANING

It is important to use an original seat cover only since the cover is an essential part of the function. You may obtain spare covers at your retailer.

NOTE! Please wash the cover before you use it the first time.

The seat cover is machine washable at max. 30 °C on delicate cycle. If you wash it at higher temperature, the cover fabric may lose colour. Please wash the cover separately and never dry it mechanically! Do not dry the cover in direct sunlight! You can clean the plastic parts with a mild detergent and warm water.

! WARNING! Please do not use chemical detergents or bleaching agents under any circumstances!

! WARNING! The integrated harness system cannot be removed from the baby seat. Do not remove parts of the harness system.

RENGÖRING

Det är viktigt att endast använda ett originalöverdrag eftersom dessa utgör en viktig del av stolens funktion. Du kan köpa avtagbar skyddsklädsel av din återförsäljare.

OBS! Tvätta överdraget innan de används för första gången.

Överdragen kan tvättas i maskin på max. 30° för ömtåliga material. Om du tvättar överdraget på högre temperatur kan de förlora färg. Tvätta överdraget separat och låt det lufttorka, använd inte torktumlare! Torka inte klädseln i direkt solljus! Du kan rengöra plastdetaljer med ett mildt rengöringsmedel och varmt vatten.

! WARNING! Använd inte kemiska rengöringsmedel eller blekmedel under några omständigheter!

! WARNING! Den integrerade bältessystem kan inte tas bort från barnstolen. Ta inte bort delar från bältessystem.

RENGJØRING

Det er viktig å bruke et originalt setetrekk siden trekket er en viktig del av funksjonen. Du kan få tak i ekstra trekk hos forhandleren din.

MERK! Vennligst vask trekket før du bruker det første gang.

Stoltrekk er maskinvaskbare på maks 30 °C finvask. Hvis du vasker trekket ved høyere temperatur, kan stoffet miste farge. Vennligst vask trekket separat og tørk det aldri i tørketrommel! Ikke tørk trekket i direkte solljus! Du kan rengjøre plastdelene med et mildt vaskemiddel og varmt vann.

! ADVARSEL! Vennligst ikke bruk kjemiske vaske- midler eller blekemidler under noen omstendigheter!

! ADVARSEL! Det integreret selesystem kan ikke fjernes fra sædet. Du bør derfor ikke fjerne dele af selesystemet.

PRODUCT CARE

To guarantee that your car seat provides the maximum protection, it is essential to comply with the following points:

- All major components of the car seat must be regularly checked for damage. The mechanical parts must work without problems.
- Make sure that the car seat is not jammed between hard parts such as the car door, seat rails etc., which can damage it.
- Avoid getting any dirt or sand in between the seat shell and the base. This can have a negative impact on the performance of the recline function. Should this happen the dirt should be removed to avoid any permanent damage of the seat. To do so, remove the seat from the base.
- The car seat must be tested by the manufacturer if it was dropped, it experienced an accident or if it had any kind of direct impairment.

WHAT TO DO AFTER AN ACCIDENT

! WARNING! An accident may cause damage to the car seat that is not visible to the naked eye.

Please exchange the seat without fail after an accident. In case of doubt contact the retailer or manufacturer.

PRODUKTVÅRD

För att garantera att din bilbarnstol ger maximalt skydd, är det viktigt att följa följande punkter:

- Bilbarnstolens huvuddelar ska kontrolleras regelbundet för skador. Alla mekaniska delar måste fungera utan problem.
- Se till att bilsätet inte fastnar mellan hårda föremål som bland annat bildörrar, stoljusteringsanordningar, då detta kan skada stolen.
- Undvik att få smuts eller sand mellan säteshölje och basdelen. Detta kan ha en negativ inverkan på återställningsfunktionen. Skulle detta hända bör smutsen tas bort för att inte orsaka permanent skada på sätet. För att göra detta kopplar du loss sätet från basdelen.
- Bilsätet måste testas av tillverkaren om det har tappats, om det råkat ut för en olycka eller om det skadats på något annat sätt.

VAD SKA MAN GÖRA EFTER EN OLYCKA

! VARNING! En olycka kan skada bilsätet på ett sätt som inte är synligt för blotta ögat.

Byt alltid ut bilsätet efter en olycka. Om du har tvivel bör du kontakta återförsäljaren eller tillverkaren.

PRODUKTPLEIE

For å garantere at bilsetet gir maksimal beskyttelse, er det viktig å overholde følgende punkter:

- Alle de viktigste komponentene i bilsetet må regelmessig kontrolleres for skader. De mekaniske delene må fungere uten problemer.
- Sørg for at bilsetet ikke sitter fast mellom harde deler som bildøra, seteskinnene etc., noe som kan skade den.
- Unngå å få sand og smuss mellom seteskallet og basen. Dette kan påvirke funksjonen til liggstilling på en negativ måte. Skulle dette skje, bør smuss fjernes for å unngå permanente skader på stolen. Fjern stolen fra basen for å gjøre dette.
- Barnebilsetet må testes av produsenten om det faller i bakken, er med i en ulykke eller har en direkte svekkelse.

HVA DU SKAL GJØRE ETTER EN ULYKKE

! ADVARSEL! En ulykke kan føre til skade på bilstolen som ikke er synlig for det blotte øye.

Vennligst bytt alltid ut stolen etter en ulykke. Kontakt forhandleren eller produsenten i tvilstilfeller.

PRODUCT INFORMATION

If you have any questions, contact your retailer first. You should have the following details ready:

- Serial number (see sticker)
- Make and model of the vehicle and the position of the vehicle seat on which the car seat is used
- Weight, age and height of the child

Further information about our products can be found at www.gb-online.com.

PRODUCT LIFESPAN

This car seat has been designed to be able to fulfil its intended functions by ordinary use for a product life span of approx. 7 years.

Gradual wear of the plastic, for example caused by exposure to sunlight (UV), can cause slight deterioration of the product's properties.

Since very high temperature fluctuations and other unforeseeable stresses are common in vehicles, it is necessary to observe the following points:

- If the vehicle is directly exposed to strong sunlight for long periods, the car seat must be removed from the vehicle or covered with a light cloth.

PRODUKTINFORMATION

Om du har frågor ska du först kontakta din återförsäljare. Du bör ha följande uppgifter till hands:

- Serienummer (se etikett)
- Märke och modell på fordonet och fordonssätet plats där bilsätet används
- Vikt, ålder och längd på barnet

Mer information om våra produkter finns på www.gb-online.com.

PRODUKTENS LIVSLÄNGD

Den här bilsätet är konstruerat så att det uppfyller den avsedda funktionen vid normal användning under en produktlivslängd på ca. 7 år.

Gradvist slitage på plasten kan exempelvis orsakas av solljus (UV), kan orsaka liten försämring av produktens egenskaper.

Eftersom mycket höga temperaturförändringar och annan oförutsägbar inverkan som är vanliga i fordon, är det nödvändigt att observera följande:

- Om fordonet utsätts för starkt solljus under långa perioder måste bilsätet avlägsnas från fordonet eller täckas med en filt.

PRODUKTINFORMASJON

Om du har spørsmål, ta først kontakt med forhandleren din. Du bør ha følgende detaljer klare:

- Serie nummer (se klistermerke)
- Merke og modell på kjøretøyet og posisjonen til setet der bilstolen brukes
- Vekt, alder og høyde på barnet

Ytterligere informasjon om våre produkter finner du på www.gb-online.com.

PRODUKT LEVETID

Dette barnebilsetet er designet for å kunne oppfylle tiltenkt funksjonalitet ved vanlig bruk gjennom en levetid på ca. 7 år.

Gradvis slitasje på plast, for eksempel forårsaket av sollys (UV), kan forårsake noe reduksjon i produktets egenskaper.

Siden meget høye temperaturvariasjoner og andre uforutsette påkjenninger er vanlige i kjøretøy, er det nødvendig å legge merke til følgende punkter:

- Hvis kjøretøyet er utsatt for sterkt sollys i lange perioder, må bilstolen fjernes fra kjøretøyet eller dekkes med et stykke lyst farget tøy.

- Check all plastic and metal parts of the seat regularly for damage or change of shape or colour. If you notice any change in the car seat, the seat must be disposed or checked and possibly replaced by the manufacturer.
- Changes to the fabric, especially fading, are normal when used in a vehicle and do not impair the seat's function.

DISPOSAL

To protect the environment, we ask the user to separate and dispose the waste arising at the start (packaging) and the end (product parts) of the car seat's lifespan. Waste removal is arranged differently depending on the local authorities. To ensure that the car seat is disposed in accordance with regulations, contact your area's waste removal agency or local authority. Always observe your country's waste disposal regulations.

! WARNING! Keep plastic packaging material out of your child's reach due to danger of suffocation!

- Kontrollera sätets alla plast- och metalldelar regelbundet för skador eller om färg eller form ändrats. Om du märker någon förändring i bilsätet ska den tas ur bruk eller kontrolleras och eventuellt bytas ut av tillverkaren.
- Förändringar i tyget, särskilt blekning, är normalt när bilsätet används i ett fordon och påverkar inte bilsätets funktion.

KASSERING

För att skydda miljön ber vi användaren separera och kassera avfallet som uppstår i början (förpackning) och slutet (produkt delar) av bilsätets livslängd. Avfallets borttagning ordnas på olika sätt beroende på de lokala myndigheterna. För att garantera en korrekt hantering av bilsätet ska du kontakta din kommunala myndighet för avfallshantering. Följ alltid gällande regler för avfallshantering där du bor.

! VARNING! Undanhåll plastförpackningsmaterialet från barn, risk för kvävning!

- Setets plast- og metalldele skal kontrolleres med jevne mellomrom for skade eller endringer i form eller farge. Hvis du merker forandringer på barnebilsetet, må setet kastes eller kontrolleres og eventuelt erstattes av produsenten
- Forandringer i stoffet, spesielt falming, er vanlig når stolen brukes i et kjøretøy og påvirker ikke setets funksjon.

AVFALLSHÅNDTERING

For å beskytte miljøet ber vi brukere om å sortere og kaste avfallet som oppstår ved starten (emballasje) og slutten (produkt deler) av barnebilsetets levetid. Avfallsfjerning er organisert på forskjellige måter avhengig av de lokale myndighetene. For å sikre at barnebilsetet avhendes i samsvar med gjeldende forskrifter, ta kontakt med det lokale kontoret for avfallshåndtering eller lokale myndigheter. Følg alltid gjeldende forskrifter for avhending i landet der du bor.

! ADVARSEL! Hold plastemballasje ute av ditt barns rekkevidde: Fare for kvelning!

GB CONVY-FIX



LUOKITTELU

Convy-Fix - turvaistuim
UN R44/04, ikäryhmä 0+/1/2
Paino: syntymästä 25 kg:aan saakka
Ikä: syntymästä n. 7 ikävuoteen saakka

Soveltuu ainoastaan ISOFIX-kiinnikkeellä ja kolmipisteisellä automaattivöllä varustettuihin ajoneuvojen istuimiin, jotka on hyväksytty UN-säädöksen R16 tai vastaavan standardin mukaisesti.

GODKENDELSE

Convy-Fix - bilsæde
UN R44/04, aldersgruppe 0+/1/2
Vægt: fra fødsel til 25 kg
Alder: fra fødsel til ca. 7 år

Passer kun til bilsæder udstyret med ISOFIX og et trepunktsseslestem, godkendt under UN-regulativ nr. R16 eller lignende standard.

HYVÄ ASIAKAS

Kiitos, että olet ostanut gb Convy-Fix -tuotteen. Vakuutamme, että tämän turvaistuimen kehittämisessä on keskitytty istuimen turvallisuuteen, mukavuuteen ja käyttäjystävällisyyteen. Tämä tuote on valmistettu poikkeuksellisen laadunvalvonnan alaisena, ja se vastaa tiukimpia turvallisuusvaatimuksia.

! VAROITUS! Lapsesi asianmukaisen turvallisuuden varmistamiseksi turvaistuinta tulee käyttää tämän käyttöohjeen mukaisesti.

HUOMAUTUS! Säilytä tämä käyttöohje aina saatavilla sille varatussa paikassa turvaistuimessa.

HUOMAUTUS! Maakohtaisten määräysten vuoksi, esim. turvavyöistuimen värimerkinnot, niiden sijoitus ja muoto, saattavat vaihdella. Tämä ei kuitenkaan vaikuta tuotteen asianmukaiseen toimintaan.

! VAROITUS! Istuinta ei saa käyttää sijoitettuna kasvojen menosuuntaan päin, ennen kuin lapsi painaa vähintään 9 kg ja on vähintään 76 cm pitkä.

HUOMAUTUS! Kolmipisteisen vyön saa pujottaa vain sille tarkoitettujen ohjainten läpi. Vyön ohjaimet on kuvattu tarkkaan tässä käyttöohjeessa, ja turvaistuimessa ne on merkitty punaisella.

KÆRE KUNDE

Tak fordi du købte en gb Convy-Fix. Vi lover dig, at sikkerhed, komfort og brugervenlighed har haft vores højeste prioritet i udviklingen af denne autostol. Produktet er fremstillet under særlig kvalitetskontrol og opfylder de strengeste sikkerhedskrav.

! ADVARSEL! For at holde barnet korrekt beskyttet skal bilsædet bruges som beskrevet i denne vejledning.

BEMÆRK! Opbevar altid denne betjeningsvejledning i rummet på bilsædet, som er beregnet til formålet.

BEMÆRK! På grund af landespecifikke krav (f.eks. farvemærkning på autostolen) kan produktens egenskaber variere i deres ydre fremtoning. Dette påvirker dog ikke produktets funktionalitet.

! ADVARSEL! Brug ikke autostolen fremadvendt, før barnet vejer 9 kg og måler 76 cm.

BEMÆRK! Tre-punktsselen må kun passere gennem de dertil indrettede seleholdere. Seleguiderne er beskrevet i detaljer i denne manual og er desuden markeret med rødt på autostolen.

! VAROITUS! gb Convy-Fix -turvaistuimen osia ei saa käyttää erikseen tai yhdistettynä muiden valmistajien korokkeiden, selkänojan tai pääntuen kanssa.

! VAROITUS! Varmista aina, että turvaistuimen muoviset osat eivät ole puristuksissa (esim. auton ovien välissä tai säädettäessä auton takaistuimia).

! ADVARSEL! De enkelte dele af gb Convy-Fix må ikke anvendes alene eller i kombination med børnestole, ryglæn eller hovedstøtter fra andre producenter.

! ADVARSEL! Tjek altid, at plastdelene i autostolen aldrig er fastklemte eller maste (f.eks. ved lukning af bildøren eller justering af bagsædet).

FI

LYHYT OHJEISTUS.....	4
AUTON SUOJAAMINEN.....	80
KÄYTTÖ HENKILÖAUTOSSA.....	82
TURVALLISUUS AUTOSSA.....	92
ALUSTAN ASENTAMINEN.....	94
TURVAISTUIMEN ASENNUS.....	98
SIVUTÖRMÄYSSUOJIEEN SÄÄTÖ.....	102
PÄÄNTUEN SÄÄTÄMINEN.....	104
KIINNITYS VALJAILLA IKÄRYHMÄ 0+/1 (MAKS. 18 KG SAAKKA).....	106
LAPSESI OIKEA TURVAAMINEN IKÄRYHMÄ 0+/1 (MAKS. 18 KG SAAKKA).....	110
SIIRTYMINEN IKÄRYHMÄÄN 2 (15 - 25 KG).....	112
KIINNITYS AJONEUVON TURVAVYÖLLÄ, RYHMÄ 2 (15 - 25 KG).....	116
LAPSEN KIINNITYS OIKEIN, IKÄRYHMÄ 2 (15 - 25 KG).....	120
ISTUMA-ASENNON JA KALLISTUKSEN SÄÄTÖ.....	122
TURVAKAUKALON IRROTUS JALUSTASTA.....	124
ALUSTAN IRROTTAMINEN AJONEUVOSTA.....	124
PÄÄLLISEN POISTAMINEN.....	126
PUHDISTUS.....	130
TUOTTEEN HOITO.....	132
TOIMINTA KOLARIN JÄLKEEN.....	132
YLEISTÄ TIETOA.....	134
TUOTTEEN KÄYTTÖIKÄ.....	134
HÄVITTÄMINEN.....	136

SISÄLTÖ**DA**

KORT INSTRUKTION.....	4
BESKYTTELSE AF BILEN.....	81
ANVENDELSE I BILEN.....	83
SIKKERHED I BILEN.....	93
INSTALLATION AF BASEN.....	95
INSTALLATION AF AUTOSTOLEN.....	99
JUSTERING AF SIDEBESKYTTERE.....	103
JUSTERING AF HOVEDSTØTTE.....	105
SÅDAN FASTSPÆNDES MED SELESYSTEM GRUPPE 0+/1 (TIL MAKS. 18 KG).....	107
KORREKT FASTSPÆNDING AF DIT BARN GRUPPE 0+/1 (TIL MAKS. 18 KG).....	111
SKIFT TIL GRUPPE 2 (15 - 25 KG).....	113
FASTSPÆNDING MED KØRETØJETS SELE GRUPPE 2 (15 - 25 KG).....	117
KORREKT FASTSPÆNDING AF DIT BARN GRUPPE 2 (15 - 25 KG).....	121
JUSTERING FOR SIDDE OG HVILE.....	123
AFMONTERING AF AUTOSTOL FRA KØRETØJET.....	125
SÅDAN FJERNES BASEN FRA KØRETØJET.....	125
SÅDAN FJERNES BETRÆKKET.....	127
RENGØRING.....	131
PRODUKTVEDLIGEHOLDELSE.....	133
HVAD DU SKAL GØRE EFTER EN ULYKKE.....	133
PRODUKTINFORMATIONER.....	135
PRODUKTETS LEVETID.....	135
BORTSKAFFELSE.....	137

INDHOLD

AUTON SUOJAAMINEN

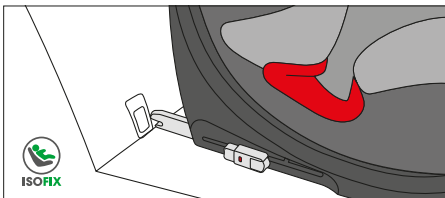
Aroista materiaaleista (esim. veluurista, nahasta jne.) valmistetuissa ajoneuvojen istuimissa voi esiintyä käytön jälkiä ja/tai haalistumista turvaistuinten käytön seurauksena. Voit välttää tämän esimerkiksi asettamalla turvaistuimen alle huovan tai pyyhkeen. Katso tässä yhteydessä myös puhdistusohjeemme. On olennaisen tärkeää, että niitä noudatetaan ennen turvaistuimen ensimmäistä käyttökertaa.

Toimitukseen kuuluvien ISOFIX-ohjainten käyttö auttaa suojaamaan ajoneuvon istuinta paremmin.

BESKYTTELSE AF BILEN

Brugsspor og/eller misfarvning kan fremstå på visse autostole, der laves af sarte materialer (f.eks. velour, læder osv.), hvis autostolene er brugte. For at undgå dette kan der eksempelvis placeres et tæppe eller håndklæde under autostolen. I denne sammenhæng vil vi også gerne henvise til vores rengøringsinstruktioner. Det er af absolut nødvendighed, at disse følges før første brug af autostolen.

Brug af de medfølgende ISOFIX-styreskinner vil beskytte autostolen yderligere.



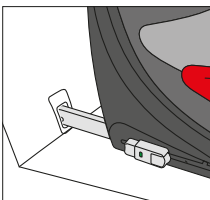
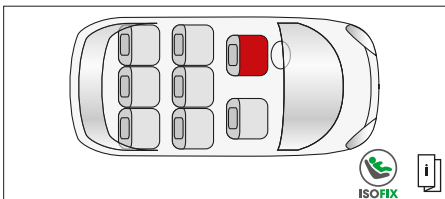
KÄYTTÖ HENKILÖAUTOSSA

Varmista aina ennen kuin ostat turvaistuimen, että se voidaan asettaa oikein ajoneuvoosi. Tuotteen oikein sijoittaminen edellyttää ISOFIX-järjestelmää sekä tukijalkaa.

Turvaistuin voidaan asentaa vain tiettyihin henkilöauto-merkkeihin. Ohessa tulevasta listasta löytyvät hyväksytyjen ajoneuvojen tiedot ja asennusasennot; vaihtoehtoisesti sopivuustarkastus voidaan tehdä verkkosivullamme www.gb-online.com.

Poikkeustapauksissa turvaistuinta voidaan kuitenkin käyttää myös etumatkustajan istuimella. Huomioi siinä tapauksessa seuraavat seikat:

- Tarkasta, onko etuistuin varustettu ISOFIX-kiinnityslenkeillä. Turvaistuinta ei saa käyttää ilman ISOFIXiä.
- Matkustajanpuoleinen turvatyyny tulee poistaa käytöstä, jos turvaistuinta käytetään selkä menosuuntaan päin. Jos tämä ei ole mahdollista ajoneuvossasi, on kiellettyä käyttää turvaistuinta matkustajan paikalla selkä menosuuntaan päin.
- Turvaistuinta käytettäessä kasvot menosuuntaan päin tulee matkustajanpuoleinen istuin työntää mahdollisimman kauas taakse. Varmista tällöin kuitenkin, että ylempi turvavyön kohta on turvaistuimen turvavyön syöttöpisteen takana.
- Ajoneuvon valmistajan suosituksia tulee aina noudattaa.



ANVENDELSE I BILEN

Sørg altid for at bilsædet kan monteres korrekt i dit køretøj, inden du køber bilsædet. Den kan kun fastgøres korrekt ved hjælp af ISOFIX-systemet og støttebenet.

Autostolen kan kun installeres i visse bilmærker. Se venligst detaljerne for autoriserede køretøjer og stillinger i den vedlagte typeliste eller besøg kompatibilitetstjeklisten på vores hjemmeside: www.gb-online.com.

I særlige tilfælde kan autostolen bruges på passagersædet. I dette tilfælde skal du være opmærksom på følgende:

- Kontrollér, om passagersædet er udstyret med ISOFIX forankringspunkter. Autostolen må ikke bruges uden ISOFIX.
- Deaktiver airbag i passagersiden, hvis autostolen bruges bagudvendt. Hvis dette ikke er muligt, er bagudvendt anvendelse af autostolen på passagersædet forbudt.
- For at bruge autostolen fremadvendt skal du skubbe passagersædet så langt tilbage som muligt. Det er dog af absolut nødvendighed, at bilsædet ikke skubbes længere tilbage end det øverste udgangspunktet for bilsædets sele.
- Bilfabrikantens anbefalingerne skal altid følges.

! VAROITUS! Ajoneuvon kyydissä olevat matkatavarat ja muut irralliset esineet, jotka voisivat kolaritilanteessa aiheuttaa loukkaantumisen, on aina kiinnitettävä tukevasti. Ne voivat aiheuttaa jopa kohalokkaita seurauksia. Jalkatilassa ei saa kuljettaa esineitä, mikäli tukijalka on asennettu.

! VAROITUS! Älä koskaan jätä lasta autoon valvomatta.

! VAROITUS! Lasten turvajärjestelmän muoviosat kuumenevat auringonpaisteessa, ja lapsi voi saada palovammoja. Suojaa lapsesi ja turvaistuin suoralta auringonpaisteelta (esim. peittämällä istuin vaalealla kankaalla silloin kun sitä ei käytetä).

! VAROITUS! Turvaistuin ikäryhmässä 0+/1 ei sovellu käyttöön ajoneuvon normaalin turvavyön kanssa. Jos turvavyö kiinnitetään ajoneuvon turvavyöllä, lapsi ja muut ajoneuvossa matkustavat voivat loukkaantua vakavasti tai jopa kuolla kolarin sattuessa.

! ADVARSEL! Bagage og andre løse genstande, der kan forårsage skader ved en ulykke, skal altid være sikkert fastgjort. Disse kan blive til livstruende projektiler i tilfælde af en ulykke. Genstande må ikke transporteres i fodrummet, hvor støttebenet installeres.

! ADVARSEL! Efterlad aldrig dit barn uden opsyn i køretøjet.

! ADVARSEL! Plastdelene i fastspændingssystemet til barnet opvarmes i solen, og barnet kan få forbrændinger. Beskyt barnet og bilsædet mod direkte sollys (f.eks. ved at dække det med et let stykke farvet stof når sædet ikke er i brug).

! ADVARSEL! Bilsædet i gruppe 0+/1 er ikke godkendt til at blive monteret med en bilsele. Hvis bilsædet monteres med en bilsele, kan barnet og bilens øvrige passagerer komme alvorligt til skade eller blive dræbt, hvis I bliver involveret i en ulykke.

! VAROITUS! Turvaistuinta ei saa koskaan käyttää auton istuimilla, jotka ovat sivuttain auton kulkuun nähden. Turvaistuinta ei saa käyttää istuimissa, joissa istutaan selkä menosuuntaan, esimerkiksi pakettiautossa tai minibussissa.

! VAROITUS! Älä käytä muita kiinnityspisteitä autossa kuin niitä, jotka on kuvattu ohjekirjassa ja merkitty istuimeen.

! ADVARSEL! Autostolen må ikke bruges på sæder, der er installeret vinkelret på kørselsretningen. Autostolen må ikke bruges på bagudvendte bilsæder, for eksempel i en varevogn eller minibus.

! ADVARSEL! Anvend ikke andre kontaktpunkter i bilen til at bære soklens vægt end dem, der er angivet i instruktionerne og markeret på fastspændingssystem til barnet.

Turvaistuinta voidaan käyttää alustan kanssa selkä tai kasvot menosuuntaan lapsen painosta riippuen.

HUOMAUTUS! Onnettomuustilastot vahvistavat, että lapsen kuljettaminen autossa selkä menosuuntaan on turvallisinta. Suosittelemme turvaistuimen käyttöä mahdollisimman pitkään selkä menosuuntaan.

HUOMAUTUS! Vastasyntyneitä ja vauvoja, jotka eivät pysty vielä istumaan itse (noin 1 vuoden ikään asti), tulisi ortopedisistä ja turvallisuussyistä aina kuljettaa selkä menosuuntaan istuin alimpaan asentoon kallistettuna.

HUOMAUTUS! Lapsi on pidettävä poissa liikkuvien osien läheltä turvaistuinta säädettäessä. Lapset tulee pitää poissa turvaistuimen luota sitä asennettaessa autoon ja irrotettaessa siitä. Vaarana on lapsen sormien juuttuminen ja vahingoittuminen istuimen saksaan liikkuvan liikkeen aikana.

Afhængigt af barnets vægt kan autostolen bruges bagud- eller fremadvendt med sokkel.

BEMÆRK! Uheldsstatistikker bekræfter, at bagudvendt anvendelse af autostole er sikrest. Derfor anbefaler vi at bruge autostolen bagudvendt i så lang tid som muligt.

BEMÆRK! Spædbørn og babyer, der endnu ikke kan sidde op selv (op til ca. 1 år), skal af ortopædiske og sikkerhedshensyn altid transporteres i den mest tilbagelænet bagudvendte position.

BEMÆRK! Barnet skal være uden for rækkevidde af eventuelle løse dele, når autostolen justeres. Hold barnet på afstand under montering og afmontering af autostolen. Der er risiko for, at barnets fingre kan blive fastklemt og beskadigede ved uundgåelige glidebevægelser.



KÄYTTÖ SELKÄ MENOSUUNTAAN ALUSTAN KANSSA (IKÄRYHMÄ 0+/1, ENINTÄÄN 18 KG)

Suosittellemme turvaistuimen käyttöä selkä menosuuntaan päin aina siihen asti, kunnes lapsi painaa 18 kg.

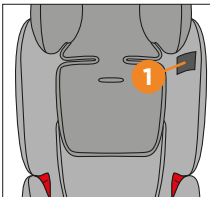
! VAROITUS! Lainsäädäntö edellyttää turvaistuimen käyttöä selkä menosuuntaan päin asetettuna enintään 9 kg painaville lapsille. Myös lapsen kasvaessa on turvallisempaa asettaa lapsi istumaan selkä menosuuntaan päin.



KÄYTTÖ KASVOT MENOSUUNTAAN ALUSTAN KANSSA (IKÄRYHMÄ 1, 9 - 18 KG)

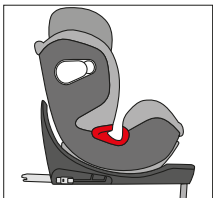
Kasvot menosuuntaan käyttö alustan kanssa on sallittua yli 9 kg painaville ja vähintään 76 cm pitkille lapsille.

HUOMAUTUS! Pääntuen merkintä **(1)** näyttää lapsen pituuden, josta lähtien istuin voidaan aikaisintaan kääntää niin, että lapsi matkustaa kasvot menosuuntaan. Mutta lapsen tulee painaa vähintään 9 kg.



KÄYTTÖ KASVOT MENOSUUNTAAN PÄIN ALUSTAN JA TURVAVYÖN KANSSA (IKÄRYHMÄ 2, 15 - 25 KG)

Turvaistuimen käyttö kasvot menosuuntaan päin alustan ja turvavyön kanssa on sallittua, jos lapsi painaa yli 15 kg.



BAGUDVENDT BRUG MED SOKKEL (GRUPPE 0+/1, MAKS. 18 KG)

Vi anbefaler, at du bruger autostolen i bagudvendt position modsat kørselsretningen, indtil dit barn har nået en vægt på maks. 18 kg.

! ADVARSEL! Loven kræver, at børn, der vejer op til 9 kg, bruger autostolen i bagudvendt position, og selv når dit barn er ældre, er det mere sikkert for dem, når de vender modsat kørselsretningen.

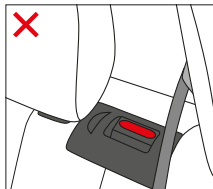
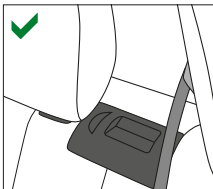
FREMADVENDT BRUG MED BASE (GRUPPE 1, 9 - 18 KG)

Fremadvendt brug med base er tilladt for børn, der vejer mere end 9 kg og har en højde på mindst 76 cm.

BEMÆRK! Indikatoren på hovedstøtten **(1)** viser ved hvilken højde, autostolen tidligst kan ændres til fremadrettet brug. Men en vægt på 9 kg skal være opnået.

FREMADVENDT BRUG MED SOKKEL OG KØRETØJETS SELE (GRUPPE 2, 15 - 25 KG)

Fremadvendt brug af autostolen med sokkel og køretøjets sele er tilladt for børn, der vejer mere end 15 kg.



TURVALLISUUS AUTOSSA

! VAROITUS! Älä koskaan käytä turvaistuinta selkä menosuuntaan päin ikäryhmällä 0+/1 ajoneuvon istuimessa, jossa etuistuimen turvatyyny on aktivoituna. Tämä ei koske niin sanottuja sivuturvatyynyjä.

HUOMAUTUS! Suuri etuturvatyyny laukeaa räjähdysmäisesti, jolloin se voi aiheuttaa lapsen vakavan loukkaantumisen tai jopa kuoleman.

! VAROITUS! Turvakaukalo ja jalusta tulee olla aina kiinnitettynä autoon, vaikka ne eivät olisi käytössä. Hätäjarrutuksen tai kolarin yhteydessä kiinnittämätön turvaistuin voi johtaa muiden matkustajien tai sinun itsesi loukkaantumiseen.

Kaikkien matkustajien parhaan mahdollisen turvallisuuden takaamiseksi on varmistettava, että ...

- auton istuimien säädettävät selkänokat ovat lukittuina pystyimpään asentoonsa.
- asennettaessa turvaistuinta etumatkustajan istuimelle ajoneuvon istuin säädetään ääriasentoon taakse.
- autossa kaikki esineet, jotka voivat aiheuttaa vammoja kolarissa, ovat kiinnitetyt.
- kaikki ajoneuvossa matkustavat käyttävät turvavyötä.

SIKKERHED I BILEN

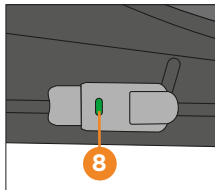
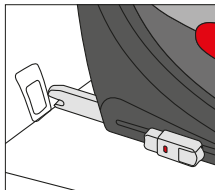
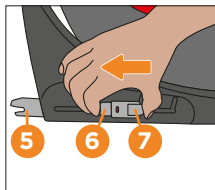
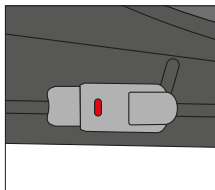
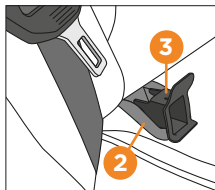
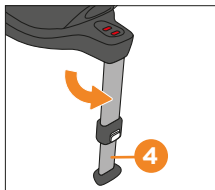
! ADVARSEL! Brug aldrig bilsædet i bagudvendt position i gruppe 0+/1 på et køretøjssæde med en aktiveret frontairbag. Dette gælder ikke såkaldte sideairbags.

BEMÆRK! De store frontairbags udvides eksplosivt og kan forårsage alvorlig skade på dit barn eller sågar død.

! ADVARSEL! Autostolen og basen skal altid være monteret korrekt i bilen. Dette gælder også selvom, at disse ikke er i brug. En ikke-fastgjort autostol kan i tilfælde af en nødbremning eller ulykke forårsage store personskader på passagerer i bilen.

For at garantere den bedst mulige sikkerhed for alle passagerer skal du sørge for at ...

- foldbare ryglæn i bilen er fastlåste i opretstående stilling.
- når autostolen monteres på forreste passagersæde, skal køretøjets sæde justeres til at være i bagerste position.
- alle løse genstande i bilen er sikrede.
- alle passagerer i bilen har sele på.



ALUSTAN ASENTAMINEN

HUOMAUTUS! ISOFIX-kiinnityslenkit (2) ovat kaksi metallilenkkiä sijoitettuina auton istuimen selkänojan ja verhoilun väliin. Jos et ole varma, katso neuvoa ajoneuvosi ohjekirjasta.

HUOMAUTUS! Jos autosi ISOFIX-kiinnityskohtat (2) ovat vaikeasti saatavilla, käytä ISOFIX-kiinnitysohjaimia (3), jotka kiinnitetään ISOFIX-kiinnityskohtiin (2) pysyvästi.

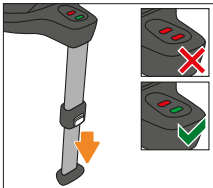
- Taivuta tukijalka (4) auki, kunnes se lukittuu paikalleen nakshtaen.
- Vapauta ISOFIX-liittimet (5). Molemmat ISOFIX-liittimet voidaan säätää erikseen. Paina molempia painikkeita (6) ja (7) yhtä aikaa ja vedä ISOFIX-liittimet täysin ulos alustasta.
- Aseta alusta halutulle ajoneuvon istuimelle.
- Työnnä alusta ISOFIX-kiinnityspisteisiin (2). ISOFIX-liittimien (5) tulee lukittua nakshtaen kuuluvasti.
- Varmista istuimen pysyminen lujasti paikallaan yrittämällä vetää sitä irti ISOFIX-kiinnityspisteistä.
- Vihreän turvallisuusilmaisimen (8) tulee olla selvästi näkyvässä molemmissa ISOFIX-vapautuspainikkeissa.
- Työnnä seuraavaksi alustaa selkänojan suuntaan, kunnes se on täysin linjassa selkänojan kanssa.

INSTALLATION AF BASEN

BEMÆRK! ISOFIXens forankringspunkter (2) er to metaløskner per sæde og er placeret mellem ryglænet og køretøjets siddeflade. Se din bils instruktionsmanual for hjælp, hvis du er i tvivl.

BEMÆRK! Hvis det er svært at komme til ISOFIX-forankringspunkterne (2) i dit køretøj, skal du bruge ISOFIX-styreskinnerne (3), der tilsluttes permanent til ISOFIX-forankringspunkterne (2).

- Fold støttebenet (4) ud, indtil det låses på plads med et tydeligt "KLIK".
- Frigør ISOFIX-forankringerne (5). Begge ISOFIX-forankringer kan justeres individuelt. Skub begge knapper (6) og (7) samtidigt, og træk ISOFIX-forankringerne ud af soklen til enden.
- Placer soklen på et passende bilsæde.
- Skub soklen ind i ISOFIX-forankringspunkterne (2). ISOFIX-forankringerne (5) skal låse med et tydeligt "KLIK".
- Sørg for, at autostolen forbliver på plads ved at prøve at hive den ud af ISOFIX-forankringspunkterne.
- Den grønne sikkerhedsindikator (8) skal være tydelig på begge ISOFIX-udløsningsknapper.
- Derefter skal du skubbe soklen mod ryglænet, indtil den ligger op ad ryglænet.

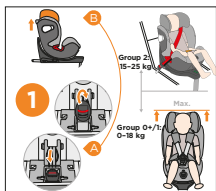
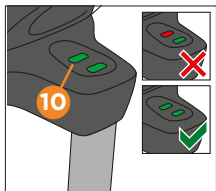
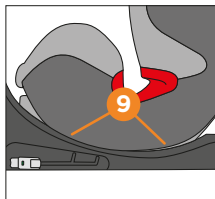
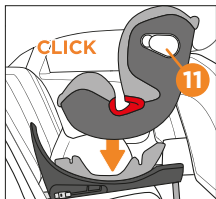


HUOMAUTUS! Kun alustaa liikutetaan sivuttain, voidaan varmistaa, että se on tiukasti kiinni selkätukea vasten.

- Pidennä tukijalkaa, kunnes se osuu lattiaan ja ilmaisin muuttuu VIHREÄKSI.

BEMÆRK! Hvis du flytter basen sidelæns, sørger du for, at den sidder stramt mod køretøjets ryglæn.

- Forlæng støttebenet, indtil det når gulvet, og indikatoren viser GRØNT.



TURVAISTUIMEN ASENNUS

KÄYTTÖ SELKÄ MENOSUUNTAAN

HUOMAUTUS! Turvaistuinta voidaan käyttää selkä menosuuntaan aina maksimissaan 18 kg:n painoon saakka.

Suosittellemme istuimen käyttöä mahdollisimman pitkään selkä menosuuntaan päin.

HUOMAUTUS! Varmista, että jalustan päällä ei ole mitään esineitä.

Aseta turvaistuin alustaan. Varmista, että molemmat lukituslaitteet (9) lukittuvat kuuluvasti napsahtaen. Tarkasta, onko alustan ilmaisimet (10) VIHREÄ. Jos merkkivalo ei ole VIHREÄ, turvaistuin ei ole riittävän hyvin lukittunut. Jos tarpeen, aloita kiinnitys alusta. Aktivoi sivusuojukset (11) (katso luku "SIVUTÖRMÄYSSUOIJEN SÄÄTÖ").

KÄYTTÖ KASVOT MENOSUUNTAAN

Käytettäessä istuinta kasvot menosuuntaan lapsen täytyy painaa vähintään 9 kg ja olla vähintään 76 cm pitkä.

HUOMAUTUS! Onnettomuustilastot osoittavat, että turvallisin tapa on kuljettaa lasta selkä menosuuntaan. Suosittelemme näin ollen turvaistuimen käyttöä selkä menosuuntaan päin mahdollisimman pitkään.

HUOMAUTUS! Pääntuessa (1) oleva ilmaisim näyttää lapsen sen pituuden, josta lähtien lapsi on todennäköisesti saavuttanut vaaditun vähimmäispainon.

INSTALLATION AF AUTOSTOLEN

BAGUDVENDT BRUG

BEMÆRK! Bilsædet kan bruges i bagudvendt position indtil en kropsvægt på maks. 18 kg.

Vi anbefaler at bruge autostolen bagudvendt i så lang tid som muligt.

BEMÆRK! Sørg for, at basen er fri for løse objekter.

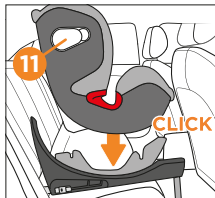
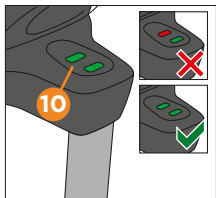
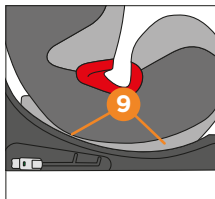
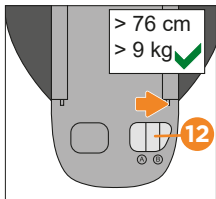
Sæt autostolen på basen. Sørg for, at begge låsestænger (9) låser med et tydeligt "KLIK". Kontrollér, om sokkelindikatoren (10) på soklen er GRØN. Hvis indikatoreren ikke er GRØN, er autostolen ikke monteret korrekt. Gentag om nødvendigt denne procedure. Aktivér sidebeskytteren (11) (se kapitel "JUSTERING AF SIDEBESKYTTERE").

FREMADVENDT BRUG

Brug af sædet i fremadrettet position er tilladt, hvis barnet vejer mere end 9 kg og er mindst 76 cm høj.

BEMÆRK! Ulykkesstatistikker beviser at den sikreste måde, du kan transportere din barn på i bilen, er i bagudvendt position. Derfor anbefaler vi, at man bruger autostolen i den bagudvendte position i så lang tid som muligt.

BEMÆRK! Indikatoreren på hovedstøtten (1) viser barnets højde, ud fra hvilken det er sandsynligt, at barnet har nået den krævede mindstevægt.



Istuinta saa käyttää kasvot menosuuntaan vain, jos:

- lapsen pituus on yli 76 cm ja
- lapsi painaa vähintään 9 kg ja
- oikein säädetty pääntuki peittää merkinnän

Asettaaksesi turvaistuimen alustaan kasvot menosuuntaan päin paina lukitsinta **(12)** kohdassa B. Aseta seuraavaksi turvaistuin alustaan. Varmista, että molemmat lukitussalvat **(9)** lukittuvat kuuluvasti napsahtaen. Tarkasta, onko alustan ilmaisin **(10)** VIHREÄ. Jos merkkivalo ei ole VIHREÄ, turvaistuin ei ole riittävän hyvin lukittunut. Jos tarpeen, aloita kiinnitys alusta.

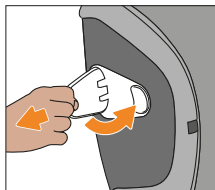
Aktivoi sivusuojukset **(11)** (katso luku "SIVUTÖRMÄYSSUOIJEN SÄÄTÖ").

Stolen kan kun være fremadrettet hvis:

- barnet er > 76 cm høj og
- barnet vejer mindst 9 kg og
- den korrekt indstillede hovedstøtte dækker indikatoren

For at sætte bilsædet fremadvendt på basen, skub kontakten **(12)** til position B. Sæt derefter autostolen på soklen. Sørg for, at begge låsestænger **(9)** låser med et tydeligt "KLIK". Kontrollér, om sokkelindikatoren **(10)** på soklen er GRØN. Hvis indikatoren ikke er GRØN, er autostolen ikke monteret korrekt. Gentag om nødvendigt denne procedure.

Aktivér sidebeskytteren **(11)** (se kapitel "JUSTERING AV SIDEBESKYTTERE").



SIVUTÖRMÄYSSUOJIEN SÄÄTÖ

Tämä turvaistuin on varustettu lineaarisella sivutörmäyssuojajärjestelmällä (14). Tämä järjestelmä lisää lapsesi turvaa sivulta tulevan iskun sattuessa. Aktivoi aina sivutörmäyssuoja auton oven puolelta parhaan mahdollisen turvan varmistamiseksi. Lineaarinen sivutörmäyssuojajärjestelmä irrotetaan painamalla siinä olevaa merkittyä aluetta (13).

HUOMAUTUS! Varmista, että jatkettava osa lukkiutuu paikoilleen kuultavalla napsahduksella.

Jos **L.S.P.** ottaa kiinni oveen tai auton sivuun, se tulee työntää täysin sisään. Turvaistuinta voidaan käyttää, kun sivutörmäyssuoja on laitettu pois päältä asianmukaisesti.

Sivutörmäyssuoja kytetään pois vetämällä se esiin ja sen jälkeen taittelemalla se, kunnes se lukkiutuu kuultavalla napsahduksella.

HUOMAUTUS! Kun turvaistuinta käytetään keskipaikalla, sivutörmäyssuojan käyttö on kielletty.

! VAROITUS! Sivutörmäyssuojan käyttö istuimen kantamisen, istuimeen nousemisen tai kiinnittämissen aikana on kielletty.

JUSTERING AF SIDEBESKYTTERE

Denne autostol er udstyret med et system til lineær beskyttelse mod sidepåkørsel (**L.S.P.**) (14). Systemet øger barnets sikkerhed i tilfælde af en sidekollision. Aktivér **L.S.P.**'en mod bildørens side for maksimal sikkerhed. For at udløse **L.S.P.** skal du trykke på det afmærkede område (13) på **L.S.P.**

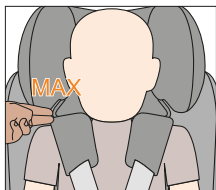
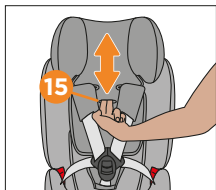
BEMÆRK! Sørg for, at den udtrækkelige del låser sig på plads med et tydeligt "KLIK".

Hvis **L.S.P.** rører døren, skal det gemmes ordentligt væk. Det er tilladt at bruge bilsædet med en **L.S.P.**, som er opbevaret korrekt.

For at opbevare **L.S.P.**'en, træk den ud og derefter fold den, indtil den låser med et tydeligt "KLIK".

BEMÆRK! Når stolen bruges på bagsædets midterposition, er det ikke tilladt at folde **L.S.P.**-enheden ud.

! ADVARSEL! Det er strengt forbudt at bruge **L.S.P.**-enheden til at bære, fastgøre eller til kravle ind i bilsædet med.



PÄÄNTUEN SÄÄTÄMINEN

HUOMAUTUS! Pääntuki varmistaa parhaan turvallisuuden lapsellesi vain, jos sen on säädetty oikealle korkeudelle. Vaihtoehtoisia korkeuksia on 12.

Pääntuki tulee säätää niin, että lapsen olkapään ja pääntuen väliin jää enintään 2 cm (n. kahden sormen leveys).

Vapauta pääntuki (16) vetämällä säätökahvaa (15) ylöspäin. Voit nyt säätää pääntuen korkeutta.

HUOMAUTUS! Olkahihnat on kiinnitetty tukevasti niskatukeen, eikä niitä tarvitse säätää erikseen.

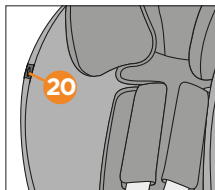
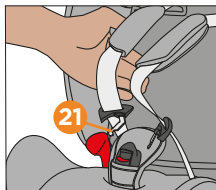
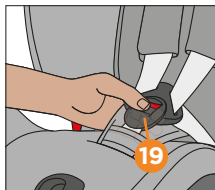
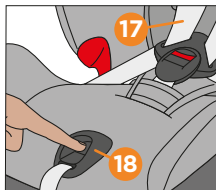
JUSTERING AF HOVEDSTØTTE

BEMÆRK! Hovedstøtten sikrer kun den bedst mulige beskyttelse af dit barn, hvis den er justeret til den optimale højde. Nakkestøtten kan placeres i 12 højdepositioner.

Hovedstøtten skal justeres, så der maksimalt er plads til 2 cm (ca. to fingres bredde) mellem barnets skulder og hovedstøtten.

Træk justeringshåndtaget (15) op for at låse hovedstøtten op (16). Du kan nu justere hovedstøtten.

BEMÆRK! Skulderelejerne sidder monteret på hovedstøtten og skal ikke justeres separat.



KIINNITYS VALJAILLA IKÄRYHMÄ 0+/1 (MAKS. 18 KG SAAKKA)

HUOMAUTUS! Paksu vaatetus tulee ottaa pois päältä ennen turvaistuimen käyttämistä. Se voi aiheuttaa valjaiden löysyyttä.

HUOMAUTUS! Varmista ennen turvaistuimen käyttöä, että pääntuki on oikein säädetty ja lukittu asianmukaisesti paikalleen.

HUOMAUTUS! Varmista, ettei turvaistuimessa ja jalkatilassa, jossa tukijalka on, ole leluja tai kovia esineitä.

Löysennä olkahihnoja (17) painamalla keskimmäisen säätimen (18) säätöpainiketta ja vetämällä samalla molempia olkahihnoja ylöspäin.

HUOMAUTUS! Vedä aina olkavöistä, älä vyönpehmusteista.

- Aukaise vyön solki (19) painamalla punaista painiketta voimakkaasti ja aseta vyön kielekkeet niille tarkoitettuun vyön pidikkeeseen (20).
- Aseta lapsesi istumaan turvaistuimeen.
- Aseta olkahihnat (17) suoraan lapsen olkapäiden päältä.

HUOMAUTUS! Varmista, että olkavyöt eivät ole kierteellä.

SÅDAN FASTSPÆNDES MED SELESYSTEM GRUPPE 0+/1 (TIL MAKS. 18 KG)

BEMÆRK! Før du bruger bilsædet, skal tykt tøj tages af. Det er sandsynligt at det forårsager en løs sele.

BEMÆRK! Sørg for, at hovedstøtten er korrekt låst fast, før du bruger bilsædet.

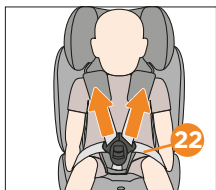
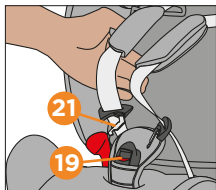
BEMÆRK! Sørg for, at der ikke er legetøj og hårde genstande i autostolen og støttebenets fodrum.

Løsn skulderremmene (17) ved at trykke på justeringsknappen på justeringen i midten (18) og samtidig trække begge skulderremme opad.

BEMÆRK! Træk altid i skulderselerne og ikke i selepuderne.

- Åbn selespændet (19) med et fast tryk på den røde knap, og placér seletungerne i den hertil beregnede seholder (20).
- Sæt dit barn i bilsædet.
- Før skulderremmene (17) direkte over barnets skuldre.

BEMÆRK! Sørg for, at skulderselerne ikke er snoede eller krydser over hinanden.



- Aseta molemmat soljen kielekkeet **(21)** yhteen ja lukitse ne paikoilleen vyön solkeen **(19)** siten, että kuuluu selkeää naksahdus.
- Jotta valjaisiin saadaan oikea kireys, saattaa olla hyvä idea kiristää ensin lannevyö **(22)** käsin. Tämä voidaan tehdä vetämällä olkahihnoja.
- Kiristä sitten olkahihnoja **(17)** vetämällä keskimmäisestä säätövyöstä **(18)**, kunnes ne ovat lapselle sopivat.

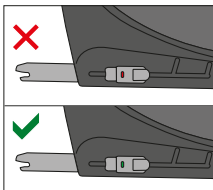
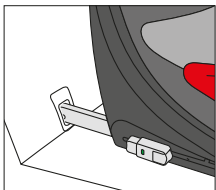
HUOMAUTUS! Valjaat on hyvin säädetty silloin, kun on mahdollista asettaa kämmen litteänä lapsen ja valjaiden väliin.

HUOMAUTUS! Jotta turvaistuin antaa optimaalisen suojan, olkahihnojen on asetettava mahdollisimman lähelle vartaloa, ja lantiovöiden tulisi kulkea mahdollisimman matalalla, jotta ne ovat tiiviisti lantiota vasten.

- Sæt begge spændets tunger **(21)** sammen, og lås dem fast i selens spænde **(19)** med et tydeligt "KLIK".
- For at få den rigtige spænding i selesystemet kan det være nyttigt først at stramme hofteselen **(22)** med hænderne. Dette kan opnås ved at trække i skulderselerne.
- Træk derefter forsigtigt i den midterste justeringsrem **(18)** for at stramme skulderremmene **(17)**, indtil de passer til dit barns krop.

BEMÆRK! Selesystemet er rigtigt fastspændt, når det stadig er muligt at placere en flad hånd mellem barnet og selen.

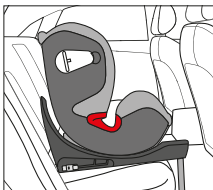
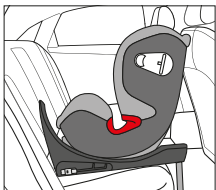
BEMÆRK! For at bilsædet kan give den bedst mulige beskyttelse skal skulderselerne sidde så stramt om kroppen som muligt, og hofteselerne skal sidde så lavt som muligt, så de sidder stramt om bækkenet.



LAPSESI OIKEA TURVAAMINEN IKÄRYHMÄ 0+/1 (MAKS. 18 KG SAAKKA)

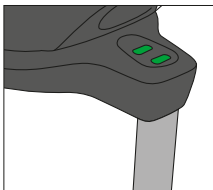
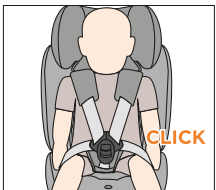
Varmistaaksesi lapsesi parhaan turvallisuuden, tarkasta ennen liikkeellelähtöä, että ...

- alusta on tukevasti paikallaan ja kohdistettu täysin linjassa ajoneuvon istuimen selkänojan kanssa.
- tukijalka on asennettu oikein ja ilmaisin on VIHREÄ.
- ISOFIX-liittimet on kiinnitetty ajoneuvon oikein.
- turvaistuin on lukittu joko selkä tai kasvot ajosuuntaan päin asentoon.
- pääntuki on säädetty oikeaan korkeuteen.
- viisipisteinen valjasjärjestelmä on säädetty oikein lapsen kokoon nähden, olkahihnat eivät ole kiertyneet ja vyöjärjestelmä on lukittu.



HUOMAUTUS! Vastasyntyneitä ja vauvoja, jotka eivät pysty vielä istumaan itse (noin 1 vuoden ikään asti), tulisi ortopedisistä ja turvallisuuteen liittyvistä syistä aina kuljettaa selkä menosuuntaan istuin alimpaan asentoon kallistettuna.

HUOMAUTUS! Käyttö kasvot menosuuntaan päin on sallittua vain, kun lapsi painaa vähintään 9 kg.



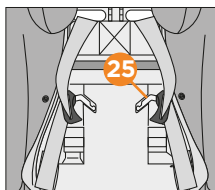
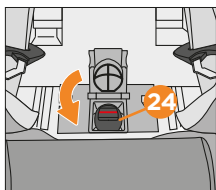
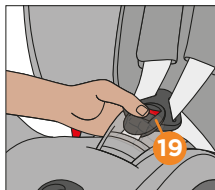
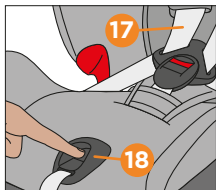
KORREKT FASTSPÆNDING AF DIT BARN GRUPPE 0+/1 (TIL MAKS. 18 KG)

For at sikre dit barns sikkerhed skal du altid kontrollere følgende, før du påbegynder rejsen ...

- at basen sidder fast og ligger helt op af bilsædets ryglæn.
- støttebenet er korrekt installeret, og indikatoren viser GRØNT.
- ISOFIX-forankringerne er korrekt fastspændt til bilen.
- sædet er låst i enten en bagudvendt eller fremadvendt position.
- hovedstøtten er blevet justeret til den korrekte højde.
- 5-punktsselen er korrekt justeret til barnets størrelse, skulderremmene er ikke snoede, og selesystemet er låst.

BEMÆRK! Spædbørn og babyer, der endnu ikke kan sidde op selv (op til ca. 1 år), skal af ortopediske og sikkerhedshensyn altid transporteres i den mest tilbagelænet bagudvendte position.

BEMÆRK! Fremadvendt position er kun tilladt fra 9 kg og opefter.



SIIRTYMINEN IKÄRYHMÄÄN 2 (15 - 25 KG)

Kun lapsi painaa yli 15 kg mutta viimeistään hänen painaessaan 18 kg tulee lapsi suojata ajoneuvon turvavyöllä. Tämä edellyttää valjasjärjestelmän poistamista. Säilytä turvaistuimen valjaita niille tarkoitettussa paikassa seuraamalla seuraavia ohjeita:

- Löysennä olkahihnoja (17) painamalla keskussäätimen painiketta (18) ja vetämällä molempia olkahihnoja samanaikaisesti ulospäin mahdollisimman pitkälle.
- Nosta pääntuki ylimpään mahdolliseen asentoon.
- Avaa vyösolki (19) painamalla punaisesta painikkeesta.
- Nosta istuinsuojusta, kunnes näet vyösoljen säilytyslokeroon kannen.
- Irrota vyön pehmusteet (23) olkahihnoista, lannevoista ja vyösoljesta.
- Vedä nyt vyösolki istuimen päällisen läpi.
- Avaa säilytyslokero kansi (24) ja aseta vyösolki (19) lokeroon.
- Laita soljen kielekkeet (21) niille tarkoitettuun ja merkittyyn, selkänöjassa olevaan loveen (25).

HUOMAUTUS! Turvaistuinta ei voi muuntaa ikäryhmälle 2 sopivaksi, ennen kuin vyösolki ja soljen kielekkeet on asetettu niille tarkoitettuun säilytystilaan.

- Sulje säilytyslokeron (24) ja laita istuinsuojus takaisin paikoilleen.

SKIFT TIL GRUPPE 2 (15 - 25 KG)

Fra en vægt på 15 kg og opefter, men højst med en vægt på 18 kg, skal barnet fastspændes med køretøjets sele. For at gøre det, er det nødvendigt at opbevare selesystemet. Opbevar bilsædets selesystem i de dertil indrettede områder ved at følge nedenstående trin:

- Løsn skulderremmene (17) ved at trykke på justeringsknappen på justeringen i midten (18) og trække begge skulderremme så langt ud som muligt.
- Skub hovedstøtten op til den højest mulige position.
- Åbn selens spænde (19) ved at trykke på den røde knap.
- Træk betrækket på siddeområdet op, indtil der er adgang til opbevaringsrummet til selens spænde.
- Løsn remmens puder (23) fra skulderremmene, hofteselerne og selens spænde.
- Træk nu selens spænde gennem sædets betræk.
- Åbn dækslet til opbevaringsrummet (24), og placer selens spænde (19) deri.
- Placer spændets tunger (21) i de dertil indrettede og markerede indhak (25) i ryglænet.

BEMÆRK! Autostolen kan ikke skiftes til gruppe 2-position, før selens spænde og spændets tunger er blevet placeret i deres opbevaringsrum.

- Luk opbevaringsrummet (24), og sæt sædets betræk på igen.

! VAROITUS! Viisipisteisen vyöjärjestelmän käyttö ei ole sallittua ikäryhmälle 2!

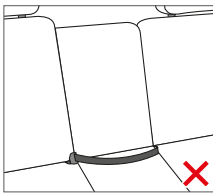
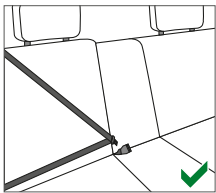
! VAROITUS! Varmista, että istuinta käytetään alustalla myös ryhmässä 2! Käyttö ilman alustaa on kiellettyä!

HUOMAUTUS! Kun istuin vaihdetaan ikäryhmän 0+/1 istuimeksi, tulee toimenpiteet suorittaa täsmälleen päinvastaisessa järjestyksessä.

! ADVARSEL! Anvendelse af 5-punktssesystemet er ikke tilladt for gruppe 2!

! ADVARSEL! Sørg for, at autostolen også bruges på soklen i gruppe 2! Brug uden sokkel er ikke tilladt!

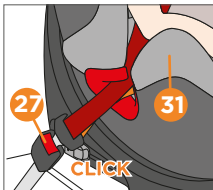
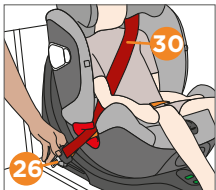
BEMÆRK! Når autostolen skal skiftes til gruppe 0+/1, skal du fortsætte i den omvendte rækkefølge.



KIINNITYS AJONEUVON TURVAVYÖLLÄ, RYHMÄ 2 (15 - 25 KG)

Pääntuen korkeutta voidaan tarvittaessa säätää istuimen ollessa asennettuna autoon (katso luku: "PÄÄNTUEN SÄÄTÄMINEN").

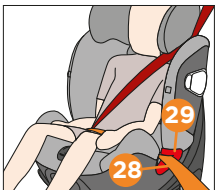
! VAROITUS! Tämä turvaistuin ei sovellu käytettäväksi kahden pisteen turvavyön kanssa. Käytettäessä 2-pistelantiovyötä onnettomuus voi aiheuttaa lapselle vakavia tai kohtalokkaita vammoja.



Laita lapsi turvaistuimeen. Vedä kolmipisteinen vyö suoraan ulos ja pujota se vyön solkea pitkin lapsesi edestä.

! VAROITUS! Älä laita turvavyötä kierteelle.

Pujota soljen kieleke (26) ajoneuvon turvavyön solkeen (27). Sen tulee lukkiutua kuuluvasti "KLIK". Aseta seuraavaksi lantiovyö (28) turvaistuimen alempiin vyönohjaimiin (29). Kiristä nyt lantiovyö (28) vetämällä viistoon poikki kulkevaa vyötä (30) tiukasti. Mitä tiukemmin turvavyö on, sitä paremmin se suojaa vammoilta. Auton turvavyön soljen puolella viistoon kulkeva vyö (30) ja lantiovyö (28) tulee pujottaa yhdessä alempaan vyönohjaimeen (29).



FASTSPÆNDING MED KØRETØJETS SELE GRUPPE 2 (15 - 25 KG)

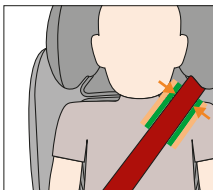
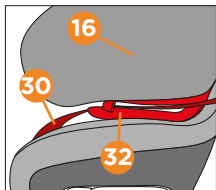
Hvis det er nødvendigt, kan højden af hovedstøtten justeres, mens autostolen er i bilen (se kapitel: "JUSTERING AV HOVEDSTØTTE").

! ADVARSEL! Brug ikke autostolen med en 2-punktssæle eller hofsesæle. Hvis sædet installeres med en topunktssæle, kan en ulykke forårsage alvorlig eller endda fatale skader på barnet.

Sæt barnet i autostolen. Træk 3-punktsselen lige ud, og før den langs køretøjets selespænde foran barnet.

! ADVARSEL! Sno aldrig selen.

Sæt spændets tunge (26) ind i køretøjets selespænde (27). Den skal låses på plads med et tydeligt "KLIK". Placer derefter hofseselen (28) i autostolens nedre seleføring (29). Træk i den diagonale sele (30) med et fast tag for at stramme hofseselen (28). Jo strammere selen sidder, jo bedre beskyttet er barnet mod skader. På siden af køretøjets selespænde skal den diagonale sele (30) og hofseselen (28) indsættes sammen i den nedre seleføring (29).



! VAROITUS! Auton turvavyön solki ei saa koskaan kulkea vyönohjaimen poikki. Jos auton turvavyöjärjestelmä on liian pitkä, istuin ei ole sopiva käytettäväksi tällä paikalla ajoneuvossa. Jos olet epävarma, ota yhteyttä ajoneuvon valmistajaan.

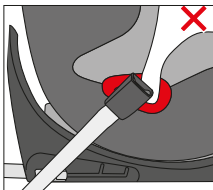
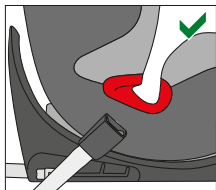
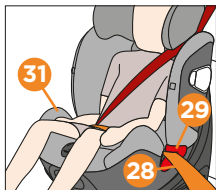
Lantiovyö (28) tulee pujottaa alempien vyönohjainten (29) läpi istuintyynyn (31) molemmin puolin.

HUOMAUTUS! Opeta lastasi alusta lähtien varmistamaan, että vyö on tiukalla. Opeta tarvittaessa hänelle myös vyön kiristäminen itse.

! VAROITUS! Lantiovyön tulee kulkea mahdollisimman alhaalta lapsen lantion alaosassa, jotta paras turvallisuus saavutetaan onnettomuuden sattuessa.

Vedä nyt viistoon kulkeva vyö (30) ylemmän, niskatuesssa (16) olevan punaisen vyönohjaimen (32) kautta, kunnes se on vyönohjaimen sisäpuolella. Varmista, että viistoon kulkeva vyö (30) kulkee olkapään ulkosyrjän ja lapsen kaulan välistä.

HUOMAUTUS! Kolmipisteisen vyön tulee kulkea vain sille tarkoitettujen ohjainten läpi. Vyön ohjaimet on kuvattu tarkkaan tässä käyttöohjeessa, ja turvaistuimessa ne on merkitty punaisella.



! ADVARSEL! Køretøjets selespænde må aldrig krydse seleføringen. Hvis selesystemet for langt, er autostolen ikke egnet til brug på denne position i bilen. Hvis du er i tvivl, bør du kontakte bilfabrikanten.

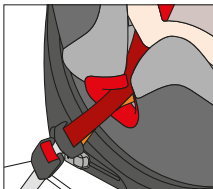
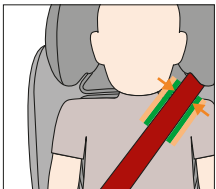
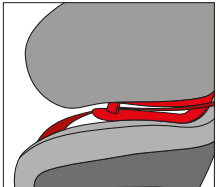
Hofteselen (28) skal føres gennem den nedre seleføring (29) på begge sider af sædepudden (31).

BEMÆRK! Lær dit barn fra starten altid at sikre, at selen er stram og, hvis nødvendigt, hvordan barnet selv strammer selen.

! ADVARSEL! Hofteselen skal føres så lavet som muligt på begge sider langs barnets skridt for at have den optimale effekt i tilfælde af ulykke.

Før nu den diagonale sele (30) gennem den øverste røde seleføring (32) i hovedstøtten (16), indtil den er på plads inden i seleføringen. Sørg for, at den diagonale sele (30) løber mellem ydersiden af barnets skulder og hals.

BEMÆRK! Tre-punktsselen må kun passere gennem de beregnede selekanaler. Seleguiderne er beskrevet i detaljer i denne manual og er desuden markeret med rødt på autostolen.



LAPSEN KIINNITYS OIKEIN, IKÄRYHMÄ 2 (15 - 25 KG)

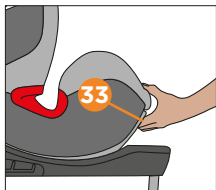
Varmistaaksesi lapsesi parhaan turvallisuuden, tarkasta ennen liikkeellelähtöä, että ...

- alusta on tukevasti paikallaan ja kohdistettu täysin linjassa ajoneuvon istuimen selkänojan kanssa, ja molemmat ISOFIX-liittimet näyttävät VIHREÄÄ.
- tukijalka on asennettu oikein ja ilmaisin on VIHREÄ.
- lantiovyö on pujotettu punaisella merkittyjen alempien vyönohjainten läpi istuintyyntyn molemmin puolin.
- pääntuki on säädetty oikeaan korkeuteen.
- viistoon kulkeva vyö lukon puolelta kulkee alemman, punaisen vyönohjaimen läpi.
- viistoon kulkeva vyö kulkee hartiasuojassa punaisella merkityn vyönohjaimen kautta.
- viistoon kulkeva vyö on taaksepäin kallellaan.
- koko vyö on napakasti lapsesi kehoa vasten eikä se ole kierteellä.
- syliin tuleva vyö on lantion päällä.

KORREKT FASTSPÆNDING AF DIT BARN GRUPPE 2 (15 - 25 KG)

For at sikre dit barns sikkerhed skal du altid kontrollere følgende, før du påbegynder rejsen ...

- soklen sidder fast og ligger helt op ad bilsædets ryglæn, og begge ISOFIX-forankringer viser GRØNT.
- støttebenet er korrekt installeret, og indikatoren viser GRØNT.
- hofteselen er blevet ført gennem det nedre røde selestyr på begge sider af sædepuden.
- hovedstøtten er blevet justeret til den korrekte højde.
- diagonalselen på siden ved selespændet også er placeret i det nedre røde selestyr på sædet.
- den diagonale sele er ført gennem seleføringen, der er markeret med rødt i skulderstøtten.
- den diagonale sele kan ikke komme længere tilbage.
- hele selen sidder stramt til barnets krop og er ikke snoet.
- den nederste del af selen sidder lavt på bækkenet.



ISTUMA-ASENNON JA KALLISTUKSEN SÄÄTÖ

Turvaistuin tarjoaa jopa kuusi eri istuma- ja lepoasentoa lapsesi turvallisen ja mukavan matkustamisen takaamiseksi autossa. Turvaistuin voidaan kallistaa toivottuun asentoon käyttämällä haluttaessa alustan etupuolella olevaa säätökahvaa (33). Vedä sitten yläsäätökahvaa itseesi päin ja kallista istuinta.

! VAROITUS! Kuljettaja ei saa säätää istuimen asentoa ajon aikana!

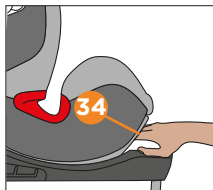
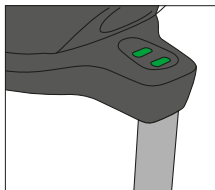
! VAROITUS! Varmista aina, että turvaistuin on lukittu makuu- tai istuma-asentoon.

JUSTERING FOR SIDDE OG HVILE

Bilsædet kan indstilles i 6 sidde- og hvilepositioner, der gør køreturen sikker og komfortabel for barnet. Hvis ønsket, kan du aktivere justeringshåndtaget (33) på forsiden af soklen for at sætte den i den ønskede tilbagelægnede position. Træk derfor det øverste håndtag mod dig selv, og læn sædet tilbage.

! ADVARSEL! Kørerens må ikke lægge sædet ned, mens man kører!

! ADVARSEL! Sørg altid for, at bilsædet er fastlåst i liggende eller siddende position.



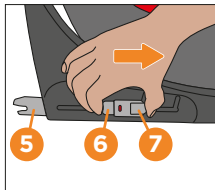
TURVAKAUKALON IRROTUS JALUSTASTA

HUOMAUTUS! Auton ja turvaistuimen vaurioitumisen välttämiseksi sivusuojus on taitettava kokoon ennen turvaistuimen irrottamista (katso luku: "SIVUTÖRMÄYS-SUOJIEEN SÄÄTÖ").

Turvaistuin irrotetaan alustasta painamalla vapautuspainiketta **(34)**. Kallista turvaistuinta hiukan. Alustan ilmaisin näyttää PUNAISTA. Nyt voit vapauttaa vapautuspainikkeen **(34)** ja nostaa turvaistuimen irti alustasta.

ALUSTAN IRROTTAMINEN AJONEUVOSTA

Avaa molempien ISOFIX-liittimien **(5)** lukitus painamalla samanaikaisesti painikkeita **(6)** ja **(7)**, ja vedä ne ulos ISOFIX-kiinnityspisteistä. Liu'uta ISOFIX-liittimet **(5)** takaisin alkuperäisille paikoilleen. Työnnä tukijalka takaisin sisään ja taivuta se alustan alle.



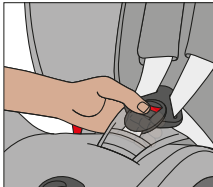
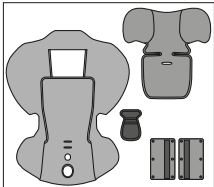
AFMONTERING AF AUTOSTOL FRA KØRETØJET

BEMÆRK! For at undgå beskadigelse af din bil og bilsædet skal sidebeskytteren foldes bagud, før du fjerner bilsædet (se kapitel: "JUSTERING AF SYDEBESKYTTERE").

Tryk på udløsningsknappen **(34)** for at frigøre autostolen fra basen. Tilt autostolen en smule. Baseindikatoren lyser RØD. Nu kan du slippe udløsningsknapperne **(34)** for at løfte autostolen op fra soklen.

SÅDAN FJERNES BASEN FRA KØRETØJET

Lås begge ISOFIX-forankringer **(5)** op ved at trykke på knapperne **(6)** og **(7)** samtidigt og trække dem ud af ISOFIX-forankringspunkterne. Skub ISOFIX-forankringerne **(5)** tilbage i den oprindelige position. Træk støttebenet tilbage, og fold det sammen under soklen.



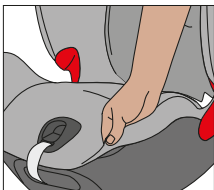
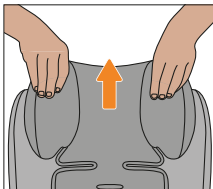
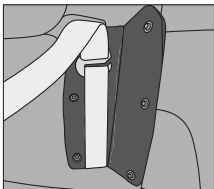
PÄÄLLISEN POISTAMINEN

Istuinpäällinen koostuu viisi osasta, jotka on kiinnitetty istuimeen painonapeilla. Kun olet vapauttanut kiinnikkeet, päälliset voidaan poistaa.

HUOMAUTUS! Ennen päällisten osien poistamista varmista, että päällinen on jo asetettu suoja-osien yläpuolelle.

Irrottaaksesi päälliset noudata seuraavia ohjeita:

- Avaa painonapit päällisen alaosasta olkavöitä varten. Nyt voit poistaa päällisen sivuttain.
- Nosta pääntuki korkeimpaan asentoonsa säätökahvaa käyttämällä.
- Avaa ja löysennä kaikki painonapit pääntuessa. Vedä päällistä eteenpäin.
- Vedä istuinsuoja alas hartiasuojan oikean- ja vasemmanpuoleisten sivujen päälle. Avaa painonapit hartiasuojien sisäpuolella, jotta voit poistaa päällisen kokonaan.



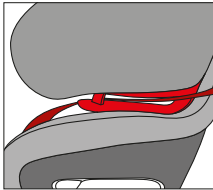
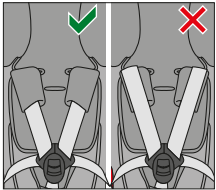
SÅDAN FJERNES BETRÆKKET

Autostolens betræk består af fem dele, som er fastgjorte til stolen med trykknapper. Når du har løsnet alle fastgøringer, kan hver enkelt betræksdel tages af.

BEMÆRK! Før de enkelte dele af betrækket trækkes af stolen, bedes du tjekke, at betrækket allerede er placeret over de dekorative dele.

For at afmontere betrækket bedes du følge instruktionerne nedenfor:

- Løsn trykknapperne på undersiden af betrækket til skulderselerne. Betrækket kan nu trækkes sidelæns.
- Aktivér justeringshåndtaget til hovedstøtten, og flyt den til den højeste position.
- Åbn og løs alle trykknapperne på hovedstøtten. Træk derefter betrækket af fremad.
- Træk ned i betrækket på venstre og højre side af skulderstøtten. Åben nu trykknapperne på skulderpudernes inderside for at afmontere betrækket helt.



Laittaaksesi päälliset takaisin paikoilleen toimi päinvas-
taisessa järjestyksessä. Varmista, että ...

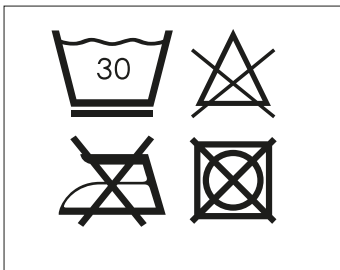
- punainen vyönohjain on aina näkyvässä istuimen
päällisen päällä.
- olkapehmusteiden suljettu puoli on lapsen kaulaan
päin.
- olkapehmusteet on kiinnitetty täydellisesti kiinnikkeisiin.
- olkavyöt kulkevat oikein pehmusteissa.

HUOMAUTUS! Kangaspäällinen on tärkeä tekninen osa
turvaistuimen turvallisuutta ja muotoilua. Siksi turvais-
tuinta ei saa koskaan käyttää ilman päällistä.

For at montere betrækket på autostolen igen, gøres det-
te ovenstående i omvendt rækkefølge. Sørg for at ...

- de røde selestyr altid er synlige over betrækket.
- den lukkede side af skulderpuderne vender mod bar-
nets hals.
- skulderpuderne er korrekt fastgjorte på beslagene.
- skuldereleer er ført ind i skulderpuderne.

BEMÆRK! Betrækket er en integreret del i autostolens
sikkerhedsdesign. Autostolen må derfor aldrig anvendes
uden betræk.



PUHDISTUS

Käytä aina vain alkuperäisiä päälliskankaita, sillä ne ovat tärkeä osa istuimen toimintaa ja lainmukaista hyväksyntää. Voit hankkia uusia päällisiä jälleenmyyjältäsi.

HUOMAUTUS! Pese päällinen ennen sen ensimmäistä käyttökertaa.

Turvaistuinten päälliset voi pestä koneen hienopesuohjelmassa enintään 30 °C:n lämpötilassa. Jos peset päällisen kuumemmassa, sen kankaan väri voi haalistua. Pese päällinen erikseen muusta pyykistä. Älä kuivaa koneellisesti! Älä kuivaa kankaita suorassa auringonvalossa! Voit puhdistaa muoviosat miedolla pesuaineella ja lämpimällä vedellä.

! VAROITUS! Älä käytä hankaavia tai haalistavia pesuaineita tai kemikaaleja!

! VAROITUS! Integroitua valjasjärjestelmää ei voi purkaa! Älä irrota valjaiden osia.

RENGØRING

Det er vigtigt kun at bruge et originalt sædebetræk, eftersom betrækket er en essentiel del af funktionen. Du kan få reservedele hos din forhandler.

BEMÆRK! Vask betrækket, før du bruger den første gang.

Sædebetræk kan maskinvaskes ved maks. 30 °C skånevask. Hvis du vasker dem ved højere temperaturer, kan stoffet miste farve. Vask venligst betrækket separat og undgå at tørre det i maskine. Tør ikke betrækket i direkte sollys! Du kan rengøre plastikdele med mildt rengøringsmiddel og varmt vand.

! ADVARSEL! Brug under ingen omstændigheder kemiske rengøringsmidler eller blegemidler!

! ADVARSEL! Det integreret selesystem kan ikke fjernes fra sædet. Du bør derfor ikke fjerne dele af selesystemet.

TUOTTEEN HOITO

Jotta turvaistuin antaisi lapsellesi parhaan mahdollisen suojan, on tärkeää noudattaa seuraavia ohjeita:

- Kaikki turvaistuimen tärkeät osat on tarkistettava säännöllisesti vaurioiden varalta. Kaikkien mekaanisten osien tulee toimia ongelmitta.
- Varmista, ettei turvaistuin jää jumiin kovien osien, kuten auton oven, istuinten kiskojen jne., väliin, jotta se ei vaurioidu.
- Vältä liian tai hiekan joutumista istuimen rungon ja alustan väliin. Lika ja hiekka voivat heikentää istuimen taaksepäin kallistamisen toimimista. Jos näin kuitenkin käy, lika on poistettava, ettei istuin vaurioitu pysyvästi. Tee se irrottamalla istuin alustasta.
- Valmistajan tulee testata turvaistuin, jos istuin on pudonnut, se on ollut onnettomuudessa tai siinä on huomattu mikä tahansa häiriö.

TOIMINTA KOLARIN JÄLKEEN

! VAROITUS! Kolarista voi aiheutua turvaistuimeen vaurioita, joita ei voi nähdä paljaalla silmällä.

Istuin on poikkeuksetta vaihdettava kolarin jälkeen. Epäselvissä tilanteissa on otettava yhteyttä jälleenmyyjään tai valmistajaan.

PRODUKTVEDLIGEHOJDELSE

For at garantere at din autostol yder den maksimale beskytte er det afgørende at overholde følgende punkter:

- Alle autostolens større komponenter skal regelmæssigt kontrolleres for skader. De mekaniske dele skal fungere uden problemer.
- Sørg for, at autostolen ikke er spændt fast mellem hårde genstande såsom døre, sædeskiner osv., som kan beskadige den.
- Undgå at få snavs eller sand mellem bilsædets øverste del og basen. Dette kan have en negativ indvirkning på muligheden for at rotere og lægge bilsædet ned. Hvis dette skulle ske, skal snavset fjernes for at undgå, at bilsædet beskadiges permanent. Fjern sædet fra basen for at gøre dette.
- Bilsædet skal afprøves af producenten, hvis den blev tabt, oplevede en ulykke, eller hvis den havde nogen form for direkte skade.

HVAD DU SKAL GØRE EFTER EN ULYKKE

! ADVARSEL! En ulykke kan beskadige autostolen, selv om dette ikke kan ses med det blotte øje.

Udskift altid autostolen efter en ulykke. I tilfælde af tvivlsspørgsmål skal du kontakte forhandler eller producent.

YLEISTÄ TIETOA

Jos sinulla on kysyttävää, ota ensin yhteyttä jälleenmyyjään. Varaudu kertomaan seuraavat tiedot:

- Tuotekoodi ja sarjanumero (Katso valkoisesta tarrasta jalustan alla)
- Autosi merkki, malli ja vuosimalli sekä paikka, jolla istuinta käytetään
- Lapsen paino ikä ja pituus

Lisäinformaatiota saat osoitteesta www.gb-online.com

TUOTTEEN KÄYTTÖIKÄ

Tämä lasten turvaistuin on suunniteltu toimimaan sen käyttötarkoituksessa normaalissa käytössä varusteen käyttöiän ajan, eli noin 7 vuotta.

Muovin luonnollinen vanhentuminen, joka aiheutuu esim. auringonvalosta (UV-säteily) voi aiheuttaa muutoksia tuotteen ominaisuuksissa.

Koska ajoneuvoissa esiintyy usein erittäin suuria lämpötilan vaihteluja ja muita ennalta arvaamattomia rasisustekijöitä, on syytä huomioida seuraavat seikat:

- Jos ajoneuvo on pitkiä aikoja suoraan alttiina voimakkaalle auringonpaisteelle, turvaistuin on irrotettava autosta tai peitettävä kevyellä kankaalla.

PRODUKTINFORMATIONER

Hvis du har spørgsmål, skal du først kontakte din forhandler. Du bedes have de følgende oplysninger klar:

- Serienummer (se mærkat)
- Køretøjets fabrikant og model samt hvilket sæde, autostolen stod på
- Barnets vægt, alder og højde

Flere informationer om vores produkter kan findes på www.gb-online.com.

PRODUKTETS LEVETID

Autostolen er designet til at opfylde sine tilsigtede funktioner ved almindelig brug i en produktlevetid på ca. 7 år.

Gradvis slitage af plast, for eksempel forårsaget af udsættelse for sollys (UV), kan give en mindre forringelse af produktets egenskaber.

Eftersom store temperaturudsving og andre uforudsigelige belastninger er almindelige i køretøjer, er det nødvendigt at holde øje med følgende punkter:

- Hvis køretøjet er udsat for stærkt sollys igennem længere perioder, skal bilsædet fjernes fra køretøjet eller dækkes med tyndt stof.

- Tarkasta kaikki istuimen muoviset ja metalliset osat säännöllisesti vaurioiden ja mahdollisten väri- ja muotomuutosten varalta. Jos huomaat turvaistuimessa muutoksia, istuin on hävitettävä tai toimitettava valmistajalle tarkistettavaksi ja mahdollisesti vaihdettavaksi.
- Kankaan muutokset, erityisesti haalistuminen, ovat normaaleja istuinta käytettäessä ajoneuvossa, eivätkä ne haittaa istuimen toimintaa.

HÄVITTÄMINEN

Ympäristön suojelemiseksi pyydämme käyttäjää lajittelemaan ja hävittämään turvaistuimesta syntyvät jätteet koko elinkaaren alusta (pakkaus) loppuun (tuotteen osat) asti. Noudata oman alueesi jätehuolto-ohjeita. Varmistaaksesi, että turvaistuin hävitetään säännösten mukaisesti, ota yhteyttä paikalliseen jätteenkäsittelylaitokseen tai paikallisviranomaiseen. Omassa maassasi voimassa olevia jätteiden hävittämistä koskevia säädöksiä tulee aina noudattaa.

! VAROITUS! Pidä muoviset pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta tukehtumisvaaran vuoksi!

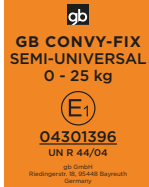
- Kontroller regelmæssigt alle plast- og metaldele af sædet for beskadigelse eller forandring af form eller farve. Hvis du bemærker nogen ændring af autostolen, skal autostolen bortskaffes eller kontrolleres og muligvis udskiftes af producenten.
- Ændringer af stoffet, specielt falmen, er normalt, når autostolen bruges i et køretøj. Autostolens funktion forringes ikke af dette.

BORTSKAFFELSE

For at beskytte miljøet beder vi brugeren om at sortere og bortskaffe det affald, der opstår ved starten (pakning) til slutningen (produktdele) af bilsædets livscyklus. Affald sorteres forskelligt afhængigt af de lokale myndigheder. For at sikre at bilsædet bortskaffes i overensstemmelse med bestemmelserne skal du kontakte dit områdes affaldsinstans eller lokale myndigheder. Overhold altid dit lands affaldsbestemmelser.

! ADVARSEL! Opbevar emballage af plastik udenfor dit barns rækkevidde pga. kvælningsfare!

GB CONVY-FIX



HOMOLOGACIJA

Convy-Fix – avtosedež
UN R44/04, starostna skupina
0+/1/2

Teža: od rojstva do 25 kg
Starost: od rojstva do pribl. 7 let

Izdelek je primeren le za sedeže vozil s sistemom ISOFIX in tritočkovnim samodejnim pasom, homologiranim v skladu s pravilnikom ZN št. R16 ali enakovrednim standardom.

HOMOLOGACIJA

Convy-Fix – autosjedalica
UN R44/04, dobna skupina 0+/1/2
Težina: od rođenja do 25 kg
Dob: od rođenja do pribl. 7 godina
Priladno samo za sjedala za vozila s opcijom ISOFIX i automatskim sustavom pojasa u tri točke, koji su odobreni prema propisu UN-a br. R16 ili odgovarajućem standardu.

SPOŠTOVANI KUPEC!

Zahvaljujemo se vam za nakup sedeža gb Convy-Fix. Lahko vam zagotovimo, da so bile pri razvoju sedeža naše najpomembnejše prednostne naloge varnost, udobje in enostavna uporaba. Izdelek je bil izdelan pod izjemnim nadzorom kvalitete in izpolnjuje najstrožje varnostne zahteve.

! OPOZORILO! Za zagotovitev ustrezne zaščite otroka morate avtosedež vedno uporabljati skladno z opisom v tem priročniku.

OPOMBA! Ta navodila za uporabo imejte vedno pri roki v predelku, ki je bil v ta namen predviden na avtosedežu.

OPOMBA! Glede na specifične zahteve v posameznih državah (npr. barvne oznake na otroškem avto sedežu), se lahko lastnosti izdelka razlikujejo po zunanem videzu. To ne zagotavlja pravilnega delovanja izdelka.

! OPOZORILO! Sedeža ne uporabljajte obrnjenega v smeri vožnje, dokler otrok ne tehta vsaj 9 kg in meri 76 cm.

OPOMBA! Tritočkovni varnostni pas napeljite zgolj po za to namenjenih točkah. Vodila za pas so podrobno opisana v teh navodilih in so na sedežu označena z rdečo barvo.

DRAGI KUPČE

Zahvaljujemo na odabiru gb Convy-Fix. Uvjeravamo Vas da su nam sigurnost, udobnost i jednostavno korištenje najveći prioriteti prilikom razvoja i proizvodnje sjedalice za auto. Ovaj proizvod izrađen je uz posebnu kontrolu kvalitete i udovoljava najstrožim zahtjevima za sigurnost.

! UPOZORENJE! Kako bi dijete bilo ispravno zaštićeno, autosjedalica se mora upotrijebiti kako je opisano u ovom priručniku.

NAPOMENA! Ovaj priručnik s uputama uvijek čuvajte nadohvat ruke, u pretincu koji se za tu svrhu nalazi na autosjedalici.

NAPOMENA! Fizičke značajke proizvoda se mogu razlikovati zbog raznih specifikacija u raznim zemljama (npr. boja oznake na sjedalici). Međutim, to ne utječe na pravilno korištenje i funkcioniranje sjedalice.

! UPOZORENJE! Ne postavljajte sjedalicu u smjeru vožnje prije nego što dijete ne bude teško najmanje 9 kg i dostigne visinu od 76 cm.

NAPOMENA! Pojas u tri točke mora se voditi samo određenim smjerovima. Smjerovi pojasa opisani su u detalje u ovom priručniku i označeni su crvenom bojom na autosjedalici.

! OPOZORILO! Posameznih delov sedeža gb Convy-Fix ne smete uporabljati samostojno ali v kombinaciji z jahači, naslonjali ali nasloni za glavo drugih proizvajalcev.

! OPOZORILO! Pazite, da plastični deli otroškega sedeža niso nikoli pod pritiskom (npr. da se ne zgodijo v vrata avtomobila ali pri nastavljanju zadnjega sedeža).

! UPOZORENJE! Dijelovi autosjedalice gb Convy-Fix ne smiju se upotrebljavati samostalno ni u kombinaciji s izdignutim dijelom, naslonom za leđa ili naslonom za glavu drugih proizvođača.

! UPOZORENJE! Pripazite da se plastični dijelovi autosjedalice nikada ne zaglave (npr. vratima vozila ili dok namještate stražnje sjedalo).

SL**VSEBINA**

KRATKA NAVODILA.....	4
ZAŠČITA VOZILA.....	144
UPORABA V AVTOMOBILU.....	146
VARNOST V VOZILU.....	156
NAMESTITEV PODSTAVKA.....	158
NAMESTITEV AVTOSEDEŽA.....	162
NASTAVLJANJE STRANSKIH ŠČITNIKOV.....	166
NASTAVLJANJE NASLONA ZA GLAVO.....	168
PRIPENJANJE S SISTEMOM VARNOSTNIH PASOV, SKUPINA 0+/1 (DO NAJVEČ 18 KG).....	170
PRAVILNO PRIPENJANJE OTROKA, SKUPINA 0+/1 (DO NAJVEČ 18 KG).....	174
ZAMENJAVA ZA SKUPINO 2 (15 - 25 KG).....	176
PRIPENJANJE Z VARNOSTNIM PASOM VOZILA - SKUPINA 2 (15 - 25 KG).....	180
PRAVILNO PRIPENJANJE OTROKA, SKUPINA 2 (15 - 25 KG).....	184
PRILAGODITEV ZA SEDENJE IN NAGIB.....	186
ODSTRANITEV AVTO SEDEŽA ZA DOJENČKA S PODSTAVKA.....	188
ODSTRANITEV PODSTAVKA IZ VOZILA.....	188
ODSTRANITEV SEDEŽNE PREVLEKE.....	190
ČIŠČENJE.....	194
NEGA IZDELKA.....	196
V PRIMERU NESREČE.....	196
PODATKI O IZDELKU.....	198
ŽIVLJENJSKA DOBA IZDELKA.....	198
ODSTRANJEVANJE.....	200

HR**SADRŽAJ**

KRATKE UPUTE.....	4
ZAŠTITA VOZILA.....	145
UPOTREBA U AVTOMOBILU.....	147
SIGURNOST U VOZILU.....	157
POSTAVLJANJE BAZE.....	159
POSTAVLJANJE AUTOSJEDALICE.....	163
PRILAGODBA BOČNIH ŠTITNIKA.....	167
PRILAGODBA NASLONA ZA GLAVU.....	169
POVEZIVANJE SUSTAVOM VEZIVANJA SKUPINA 0+/1 (DO MAKS. 18 KG).....	171
ISPRAVNA ZAŠTITA DJETETA SKUPINA 0+/1 (DO MAKS. 18 KG).....	175
PROMJENA U SKUPINU 2 (15 - 25 KG).....	177
VEZANJE SIGURNOSNIM POJASOM U VOZILU - GRUPA 2 (15 - 25 KG).....	181
ISPRAVNA ZAŠTITA DJETETA SKUPINA 2 (15 - 25 KG).....	185
PRILAGODBA ZA SJEDENJE I NAGIB.....	187
UKLANJANJE AUTOSJEDALICE S OSNOVE.....	189
UKLANJANJE OSNOVE IZ VOZILA.....	189
UKLANJANJE NAVLAKE.....	191
ČIŠČENJE.....	195
ODRŽAVANJE PROIZVODA.....	197
ŠTO UČINITI NAKON NESREČE.....	197
PODACI O PROIZVODU.....	199
ŽIVOTNI VIJEK PROIZVODA.....	199
ODLAGANJE PROIZVODA (ZBRINJAVANJE).....	201

ZAŠČITA VOZILA

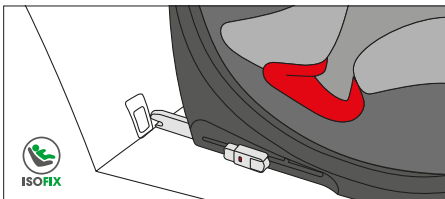
Pri uporabi avtosedežev se lahko na sedežih vozila iz občutljivih materialov (npr. velur, usnje ipd.) v nekaterih vozilih pojavijo sledi uporabe in/ali razbarvanja. Da bi se temu izognili, lahko pod otroški avto sedež podložite odejo ali brisačo. V tem kontekstu bi vas radi opozorili tudi na naše napotke o čiščenju. Pomembno je, da tem sledite pred prvo uporabo otroškega avto sedeža.

Uporaba vodil ISOFIX pripomore k zaščiti sedežev vozila.

ZAŠTITA VOZILA

Tijekom upotrebe autosjedalica mogu se pojaviti tragovi upotrebe i/ili promjene boje na nekim sjedištima u vozilu izrađenim od osjetljivih materijala (npr. velur, koža itd.). To možete spriječiti stavljanjem pokrivača ili ručnika ispod sjedalice za auto. Također pogledajte naše upute o čišćenju. Od iznimne je važnosti da ih slijedite prije prve upotrebe autosjedalice.

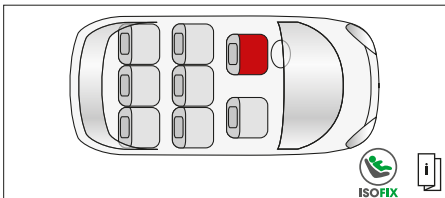
Upotreba dostupnih vodilica za ISOFIX dodatno će zaštititi sjedište u vozilu.



UPORABA V AVTOMOBILU

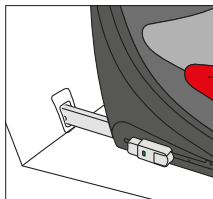
Pred nakupom avtosedeža se vedno prepričajte, da ga lahko ustrezno namestite v svoje vozilo. Sedež lahko ustrezno namestite zgolj s sistemom ISOFIX in podporno nogo.

Avtosedež lahko ustrezno namestite zgolj v avtomobilih nekaterih znamk. Na priloženem seznamu si oglejte odobrena vozila in položaje ali uporabite funkcijo za preverjanje združljivosti na našem spletnem mestu: www.gb-online.com.



V izjemnih primerih lahko otroški avto sedež uporabite na sprednjem sopoltnikovem sedežu. V tem primeru upoštevajte naslednja priporočila:

- Preverite, ali je sovoznikov sedež opremljen s sidrnimi točkami sistema ISOFIX. Avtosedeža ni mogoče uporabljati brez sistema ISOFIX.
- Če avtosedež uporabljate obrnjen nazaj, onemogočite zračno blazino na sovoznikovem sedežu. Če to v vašem vozilu ni mogoče, avtosedeža na sovoznikovem sedežu ne smete uporabljati obrnjenega nazaj.
- Za uporabo naprej obrnjenega avtosedeža morate sovoznikov sedež potisniti kolikor je mogoče nazaj. Pri tem se prepričajte, da je zgornja točka varnostnega pasu za vodilom za varnostni pas na avtosedežu.
- Vedno sledite priporočilom v priročniku proizvajalca vozila.



UPOTREBA U AVTOMOBILU

Uvijek provjerite prije kupnje može li se autosjedalica ispravno postaviti u vozilo. Može se montirati ispravno isključivo pomoću ISOFIX-sustava i potporne nožice.

Autosjedalica se može montirati samo u određenim modelima vozila. Pogledajte pojedinosti ovlaštenih vozila i položaje u priloženom popisu tipova ili pogledajte provjeru kompatibilnosti na našoj početnoj stranici: www.gb-online.com.

U iznimnim slučajevima, autosjedalica se može koristiti na prednjem sjedalu vozila. U tom slučaju, obratite pozornost na sljedeće točke:

- Provjerite je li sjedište suvozača opremljeno ISOFIX točkama usidrenja. Autosjedalica se ne smije upotrebljavati bez opcije ISOFIX.
- Deaktivirajte zračni jastuk suvozača ako se autosjedalica upotrebljava u obrnutom položaju od smjera vožnje. Ako to u vašem vozilu nije moguće, upotreba autosjedalice u obrnutom položaju od smjera vožnje na sjedištu suvozača je zabranjena.
- Za upotrebu autosjedalice u položaju okrenutom u smjeru vožnje suvozačevog sjedišta trebate gurnuti što je više moguće prema natrag. Kada to napravite, osigurajte da se gornja središnja točka sigurnosnog pojasa nalazi iza mjesta za prikapčanje pojasa autosjedalice.
- Uvijek se pridržavajte preporuka proizvođača automobila.

! OPOZORILO! Prtljago in druge predmete v vozilu, ki bi v nesreči lahko povzročili poškodbe, vedno varno pospravite. V primeru prometne nesreče lahko namreč postanejo smrtonosni izstrelki. V prostoru za noge, kjer je nameščena podporna noga, ne smete prevažati nobenih predmetov.

! OPOZORILO! Otroka nikoli ne puščajte samega v vozilu.

! OPOZORILO! Plastični deli zadrževalnega sistema za otroke se na soncu segrejejo in lahko otroka opečejo. Otroka in avtosedež zaščitite pred neposredno izpostavljenostjo soncu (npr. tako, da prazen sedež pokrijete s svetlo tkanino).

! OPOZORILO! Avtosedež sodi v skupino 0+/1, zato ni primeren za uporabo z avtomobilskim varnostnim pasom. Če je avtosedež nameščen z avtomobilskim varnostnim pasom, se lahko v primeru nesreče otrok in drugi potniki v avtu resno poškodujejo ali umrejo.

! UPOZORENJE! Dijelovi prtljage i drugi predmeti koji nisu fiksni u vozilu, a koji mogu uzrokovati ozljedu tijekom nezgode, uvijek moraju biti sigurno smješteni. Oni mogu postati smrtonosni projektili u slučaju prometne nesreće. U odjeljku za noge gdje je montirana potporna nožica ne smiju se prevoziti nikakvi predmeti.

! UPOZORENJE! Nikada ne ostavljajte dijete u vozilu bez nadzora.

! UPOZORENJE! Plastični dijelovi sustava vezivanja djeteta zagrijavaju se na suncu i dijete može dobiti opekline. Zaštitite svoje dijete i autosjedalicu od izravnog izlaganja suncu (npr. pokrivanjem autosjedalice tkaninom u svijetloj boji kada se autosjedalica ne upotrebljava).

! UPOZORENJE! Autosjedalica u skupini 0+/1 nije prigodna za upotrebu s običnim pojasom sjedišta u vozilu. Ako je autosjedalica osigurana običnim pojasom sjedišta u vozilu, u slučaju nezgode, dijete i druge osobe u vozilu mogu biti opasno ozlijeđeni sa smrtonosnim posljedicama.

! OPOZORILO! Avtosedeža ne smete uporabljati na sedežih vozila, ki so nameščeni pravokotno na smer vožnje. Ne smete ga uporabljati na nazaj obrnjenih avtomobilskih sedežih, npr. v kombiju ali minibusu.

! OPOZORILO! Ne uporabljajte nobenih nosilnih stičnih točk razen tistih, ki so opisane v navodilih in označene na zadrževalnem sistemu za otroke.

! UPOZORENJE! Autosjedalica ne smije se koristiti na sjedalima koja su postavljena bočno u vozilu. Upotreba autosjedalica zabranjuje se na sjedalima okrenutim u smjeru suprotnom od smjera vožnje, npr. u kombiju ili minibus-u.

! UPOZORENJE! Upotrebljavajte samo kontaktne točke opterećenja koje su opisane u uputama i označene na dječjoj autosjedalici.

Glede na otrokovo težo lahko avtosedež s podstavkom uporabljate obrnjenega nazaj ali naprej.

OPOMBA! Statistični podatki o avtomobilskih nesrečah potrjujejo, da je vožnja malčka v nazaj obrnjenem sedežu najvarnejša. Zato priporočamo, da avtosedež čim dlje ohranite obrnjenega nazaj.

OPOMBA! Novorojenčki in dojenčki, ki še ne zmorejo samostojno sedeti (do približno enega leta), naj se iz ortopedskih in varnostnih razlogov vedno vozijo v najbolj vodoravnem položaju naklona, sedež pa naj bo obrnjen nazaj.

OPOMBA! Vsi premični deli avtosedeža morajo biti med njegovim nastavljanjem zunaj otrokovega dosega. Med namestitvijo sedeža v vozilo in odstranitvijo iz vozila, otroci ne smejo biti v bližini sedeža. Obstaja namreč nevarnost, da bi se otroški prstki ujeli v sedež in se resno poškodovali.

Ovisno o težini djeteta autosjedalica se može upotrebljavati u položaju obrnutom od smjera vožnje ili u položaju u smjeru vožnje s osnovom.

NAPOMENA! Statistike o nezgodama potvrđuju da je sredstvo prijevoza djeteta usmjereno prema natrag najsigurnije za vaše dijete. Stoga, preporučujemo upotrebu autosjedalice u položaju obrnutom od smjera vožnje što je duže moguće.

NAPOMENA! Novorođenčad i mala djeca koja još ne mogu sjediti sama (do 1 godine) trebaju, iz ortopedskih i sigurnosnih razloga, uvijek biti voženi u najuspravnijem mogućem položaju usmjerenom prema natrag.

NAPOMENA! Djetetu trebaju biti izvan dosega bilo koji pomični predmeti kada se namješta autosjedalica. Kada autosjedalicu postavljate ili uklanjate iz vozila, dijete ne smije biti u blizini. Postoji rizik da se dječji prsti zaglave i ozlijede neizbježnim reznim radnjama.



UPORABA NAZAJ OBRNJENEGA AVTOSEDEŽA S PODSTAVKOM (SKUPINA 0+/1, NAJVEĆ 18 KG)

Priporočamo, da avtosedež obrnete nazaj, v nasprotni smeri vožnje, in ga ohranite v tem položaju, dokler otrok ne doseže največ 18 kg.

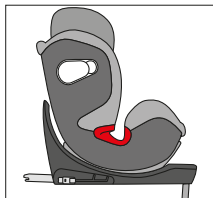
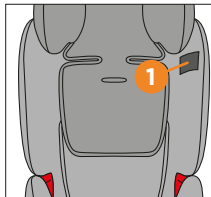
! OPOZORILO! Za otroke, ki tehtajo do 9 kg, mora biti avtosedež po zakonu obrnjen nazaj. Tudi ko je otrok starejši, je najvarnejše, da sedež obrnete nasprotno od smeri vožnje.



UPORABA NAPREJ OBRNJENEGA AVTOSEDEŽA S PODSTAVKOM (SKUPINA 1, 9 - 18 KG)

Uporaba naprej obrnjenega avtosedeža s podstavkom je dovoljena pri otrocih, ki tehtajo več kot 9 kg in merijo najmanj 76 cm.

OPOMBA! Indikator na naslonu za glavo **(1)** prikazuje višino otroka, pri kateri lahko sedež začnete uporabljati tako, da je obrnjen naprej. Otrok mora doseči težo 9 kg.



UPORABA NAPREJ OBRNJENEGA AVTOSEDEŽA S PODSTAVKOM IN PASOM VOZILA (SKUPINA 2, 15 - 25 KG)

Uporaba naprej obrnjenega avtosedeža s podstavkom in pasom vozila je dovoljena pri otrocih, ki tehtajo več kot 15 kg.

UPOTREBA USMJERENA PREMA NATRAG S OSNOVOM (SKUPINA 0+/1, MAKS. 18 KG)

Preporučujemo da upotrebljavate autosjedalico u položaju prema natrag, obratno od smjera vožnje dok dijete ne dođe do težine od maks. 18 kg.

! UPOZORENJE! Za djecu tešku do 9 kg upotreba autosjedalice u položaju usmjerenom prema natrag je obavezna, a čak i kada je dijete starije, najsigurnije je kada sjedi usmjerenom prema natrag, obratno od smjera vožnje.

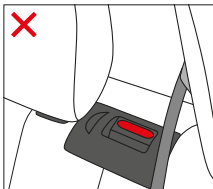
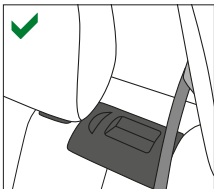
SMJER PREMA NAPRIJED S OSNOVOM (SKUPINA 1, 9 - 18 KG)

Upotreba položaja usmjerenog prema naprijed s osnovom dopuštena je za djecu koja teže više od 9 kg i visoka su najmanje 76 cm.

NAPOMENA! Indikator na naslonu za glavu **(1)** pokazuje djetetovu visinu, a prema njemu se prvom prilikom sjedalice može upotrijebiti okrenuta prema naprijed. No, obavezno je da bude dostignuta težina od 9 kg.

SMJER PREMA NAPRIJED S OSNOVOM I POJASOM U VOZILU (SKUPINA 2, 15 - 25 KG)

Upotreba položaja autosjedalice usmjerene prema naprijed s osnovom i pojasom u vozilu dopuštena je za djecu koja teže više od 15 kg.



VARNOST V VOZILU

! OPOZORILO! Avtosedeža skupine 0+/1 na sedežu vozila z aktivirano sprednjo zračno blazino nikoli ne uporabljajte obrnjenega nazaj. To ne velja za stranske zračne blazine.

OPOMBA! Velika sprednja zračna blazina se razširi z eksplozivno hitrostjo, kar lahko povzroči resne poškodbe ali celo smrt otroka.

! OPOZORILO! Otroški avto sedež in podstavek morata biti vedno pravilno zavarovana v vozilu, tudi kadar ju ne uporabljate. Pri zaviranju v sili ali v primeru nesreče lahko nezavarovan otroški sedež poškoduje druge potnike ali vas same.

Za zagotavljanje največje zaščite vsem potnikom se vedno prepričajte, da ...

- so zložljive opore za hrbet v vozilu zataknjene v pokončnem položaju.
- med nameščanjem avtosedeža na sprednji sovoznikov sedež potisnete sedež vozila čim bolj nazaj.
- ustrezno pospravite vse predmete, ki bi lahko v primeru prometne nesreče poškodovali potnike.
- so vsi potniki v vozilu pripeti z varnostnimi pasovi.

SIGURNOST U VOZILU

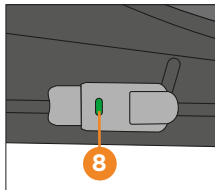
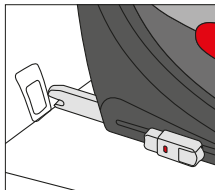
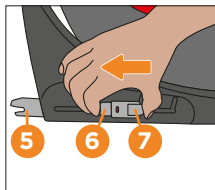
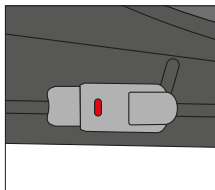
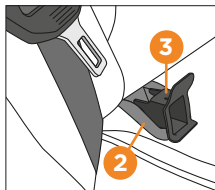
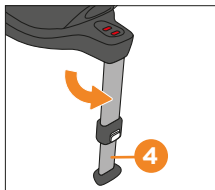
! UPOZORENJE! Nikada ne uporabljajte autosjedalico usmjerenu prema natrag u skupini 0+/1 na sjedištu u vozilu s aktiviranim prednjim zračnim jastukom. Ovo se ne odnosi na takozvane bočne zračne jastuke.

NAPOMENA! Veliki prednji zračni jastuk eksplozivno se širi i može uzrokovati ozbiljnu ili čak fatalnu ozljedu djeteta.

! UPOZORENJE! Autosjedalica i osnova uvijek moraju biti ispravno pričvršćene u vozilu, čak i kada vozilo nije u upotrebi. U slučaju hitnog kočenja ili nesreće nepričvršćena autosjedalica može ozlijediti druge putnike ili vas.

Kako biste osigurali maksimalnu sigurnost za sve putnike, pripazite na sljedeće ...

- da su sklopivi nasloni za leđa fiksirani u uspravnom položaju.
- kada postavljate autosjedalicu na sjedište suvozača, namjestite sjedište u vozilu u krajnji stražnji položaj.
- ispravno pričvrstite sve predmete koji mogu uzrokovati ozljede u slučaju nesreće.
- da su svi putnici u vozilu vezani.



NAMESTITEV PODSTAVKA

OPOMBA! Sidrni točki ISOFIX (2) sta kovinski ušesci za vsak sedež, ki sta nameščeni med naslonjalom in sedežno površino sedeža vozila. V primeru negotovosti glejte priložnik z navodili za uporabo vozila.

OPOMBA! Če sta sidrni točki ISOFIX (2) v vozilu težko dostopni, uporabite spojni vodili ISOFIX (3), ki se trajno pritrdita na sidrni točki ISOFIX (2).

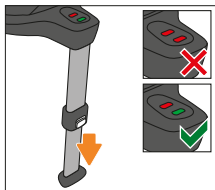
- Razpirajte podporno nogo (4), dokler se ne zaklene na mestu s slišnim „KLIKOM“.
- Sprostite zaskočni ročici ISOFIX (5). Obe zaskočni ročici ISOFIX lahko individualno nastavite. Istočasno pritisnite gumba (6) in (7) ter do konca izvlecite zaskočni ročici ISOFIX iz podstavka.
- Podstavek namestite na ustrezen sedež vozila.
- Potisnite podstavek v sidrni točki ISOFIX (2). Zaskočni ročici ISOFIX (5) se morata zakleniti s slišnim „KLIKOM“.
- Preverite, ali je sedež trdno nameščen, tako, da ga poskusite povleči iz sidrnih točk ISOFIX.
- Na obeh sprostitvenih gumbih ISOFIX mora biti jasno viden zeleni varnostni indikator (8).
- Nato podstavek potisnite proti naslonjalu, dokler ni popolnoma poravnana z njim.

POSTAVLJANJE BAZE

NAPOMENA! ISOFIX točke usidrenja (2) su dvije metalne ušice na sjedištu, a nalaze se između naslona za leđa i sjedeće površine vozila. Ako niste sigurni, pogledajte priložnik s uputama za vozilo za pomoć.

NAPOMENA! Ako su ISOFIX točke usidrenja (2) vašeg vozila teško dostupne, trebate upotrijebiti ISOFIX vodilice (3) koje se trajno namještaju na ISOFIX točke usidrenja (2).

- Raširite potpornu nožicu (4) dok ne sjedne na mjesto uz zvučni "KLIK".
- Otpustite ISOFIX spojnice (5). Obje ISOFIX spojnice mogu se neovisno prilagoditi. Pritisnite obje tipke (6) i (7) istodobno i izvucite ISOFIX spojnice iz osnove do kraja.
- Postavite osnovu na odgovarajuće sjedište u vozilu.
- Izvucite van osnovu iz ISOFIX točaka usidrenja (2). ISOFIX spojnice (5) trebaju se zatvoriti sa zvučnim "KLIK".
- Uvjerite se da sjedalica ostaje fiksirana na mjestu tako da je pokušate izvući iz ISOFIX sidrišnih točaka.
- Zeleni sigurnosni indikator (8) mora biti jasno vidljiv na oba ISOFIX gumba za otpuštanje.
- Nadalje, gurnite osnovu u smjeru naslona dok nije u potpunosti poravnana s naslonom.

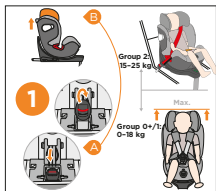
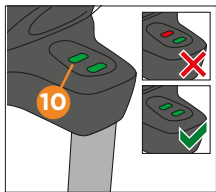
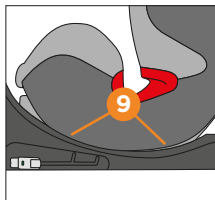
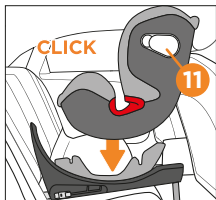


OPOMBA! S stranskim premikanjem podstavka se lahko prepričate, da se tesno prilega naslonjalu v vozilu.

- Razgrnite podporno nogo, dokler ne doseže tal in indikator postane ZELENE barve.

NAPOMENA! Pomikanje osnove bočno osigurat će da čvrsto sjedne uz naslon u vozilu.

- Proširite potpornu nožicu dok ne dosegne pod i indikator postane ZELENE.



NAMESTITEV AVTOSJEDEŽA

UPORABA NAZAJ OBRNJENEGA SEDEŽA

OPOMBA! Avtosedež lahko nazaj obrnjenega uporabljate za otroke, ki tehtajo največ 18 kg.

Priporočamo, da sedež čim dlje uporabljate obrnjen nazaj.

OPOMBA! Prepričajte se, da na površini podstavka ni prostih predmetov.

Otroški avto sedež postavite na podstavek. Prepričajte se, da sta se obe blokirni palici **(9)** zaskočili s slišnim »KLIKOM«. Preverite, če je indikator **(10)** na podstavku ZELENE barve. Če indikator ni ZELENO, otroški avto sedež ni dobro zataknen. Po potrebi postopek ponovite. Aktivirajte stranski ščitnik **(11)** (Glejte poglavje »NASTAVLJANJE STRANSKIH ŠČITNIKOV«).

UPORABA NAPREJ OBRNJENEGA SEDEŽA

Uporaba naprej obrnjenega avtosedeža je dovoljena, če otrok tehta več kot 9 kg in meri najmanj 76 cm.

OPOMBA! Statistični podatki o avtomobilskih nesrečah potrjujejo, da je vožnja malčka v avtomobilu v nazaj obrnjenem sedežu najvarnejša. Zato priporočamo, da avtosedež čim dlje ohranite obrnjen nazaj.

OPOMBA! Indikator na naslonu za glavo **(1)** prikazuje otrokovo telesno višino - od te točke je otrok najbrž dosegel minimalno zahtevano višino.

POSTAVLJANJE AUTOSJEDALICE

AUTOSJEDALICA OKRENUTA PREMA NATRAG

NAPOMENA! Autosjedalica može se uporabljati u položaju usmjerenom prema natrag do tjelesne težine od maks. 18 kg.

Preporučujemo upotrebu sjedalice u položaju obrnutom od smjera vožnje što je duže moguće.

NAPOMENA! Provjerite da je površina baze čista i da ispod nema nikakvih predmeta.

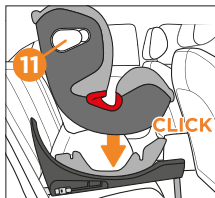
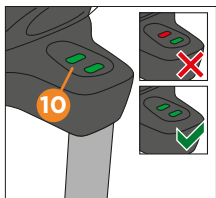
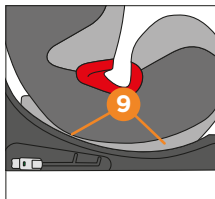
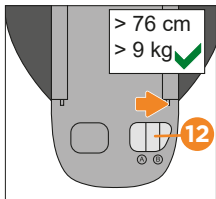
Stavite autosjedalicu na bazu. Provjerite da su obje poluge za učvršćivanje **(9)** zaključane uz zvučni "KLIK". Provjerite je li indikator na osnovi **(10)** ZELENE boje. Ako indikator ne pokazuje ZELENO, autosjedalica nije ispravno učvršćena. Ako je potrebno, ponovite postupak. Aktivirajte bočnu zaštitu **(11)** (pogledajte poglavlje: "PRILAGODBA BOČNIH ZAŠTITA").

AUTOSJEDALICA OKRENUTA PREMA NAPRIJED

Upotreba autosjedalice u položaju usmjerenom prema naprijed dopuštena je ako dijete ima više od 9 kg i visoko je min. 76 cm.

NAPOMENA! Statistike nesreća ukazuju na to da je autosjedalica okrenuta unatrag najsigurniji način da dijete vozite u automobilu. Stoga, preporučujemo upotrebu autosjedalice u smjeru obrnutom od smjera vožnje što je duže moguće.

NAPOMENA! Indikator na naslonu za glavo **(1)** prikazuje visinu djeteta iz koje se može zaključiti da je dijete dostiglo minimalnu potrebnu težinu.



Naprej obrnjen sedež lahko uporabljate le:

- otrok meri > 76 cm in
- otrok tehta najmanj 9 kg in
- pravilno nastavljen naslon za glavo pokriva indikator

Če želite avtosedež na podstavku obrniti naprej, potisnite preklopnik **(12)** v položaj B. Nato avtosedež namestite na podstavek. Prepričajte se, da sta se obe blokirni palici **(9)** zaskočili s slišnim »KLIKOM«. Preverite, če je indikator **(10)** na podstavku ZELENE barve. Če indikator ni ZELEN, otroški avto sedež ni dobro zataknen. Po potrebi postopek ponovite.

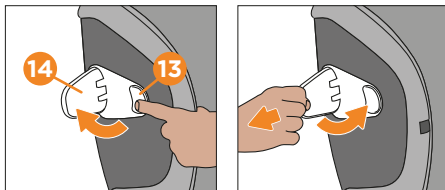
Aktivirajte stranski ščitnik **(11)** (Glejte poglavje »NASTAVLJANJE STRANSKIH ŠČITNIKOV«).

Sjedalica se može upotrebljavati samo usmjerena prema naprijed u sljedećim slučajevima:

- ako je dijete visoko > 76 cm i
- ako dijete ima min. 9 kg i
- ako ispravno namješten naslon za glavu pokriva indikator

Da biste postavili autosjedalicu usmjerenu prema naprijed na osnovu, morate gurnuti prekidač **(12)** u položaj B. Stavite autosjedalicu na osnovu. Provjerite da su obje poluge za učvršćivanje **(9)** zaključane uz zvučni "KLIK". Provjerite je li indikator na osnovi **(10)** ZELENE boje. Ako indikator ne pokazuje ZELENO, autosjedalica nije ispravno učvršćena. Ako je potrebno, ponovite postupak.

Aktivirajte bočnu zaštitu **(11)** (pogledajte poglavlje: "PRILAGODBA BOČNIH ZAŠTITA").



NASTAVLJANJE STRANSKIH ŠČITNIKOV

Avtosedež je opremljen s „Sistemom linearne zaščite v primeru bočnega trka“ (**L.S.P.**) (14). Sistem povečuje varnost otroka v primeru bočnega trka. Za največjo možno varnost aktivirajte **L.S.P.** na strani vrat. Za sprostitvev **L.S.P.** pritisnite na označeno mesto (13) na **L.S.P.**

OPOMBA! Raztegljivi del se mora zaskočiti s slišnim »KLIKOM«.

V primeru, da se **L.S.P.** dotika vrat, mora biti pravilno shranjen. Avtosedež lahko uporabljate z ustrezno shranjenim sistemom **L.S.P.**

Sistem **L.S.P.** shranite tako, da ga potegnete ven in zložite, dokler se ne zaskoči s slišnim »KLIKOM«.

OPOMBA! Pri uporabi avtosedeža na srednjem sedežu vozila sistema **L.S.P.** ne smete izvleči.

! OPOZORILO! Uporaba sistema **L.S.P.** za prenašanje ali pripenjanje avtosedeža ali plezanje v avtosedež je prepovedana.

PRILAGODBA BOČNIH ŠTITNIKA

Autosjedalica je opremljena „Sustavom linearne bočne zaščite od udara“ (**L.S.P.**) (14). Taj sustav povećava sigurnost vašeg djeteta u slučaju bočnog udara. Aktiviranje **L.S.P.**-a do vrata za dobivanje najbolje zaštite. Za otpuštanje **L.S.P.**-a pritisnite označena mjesta (13) na **L.S.P.**

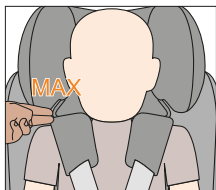
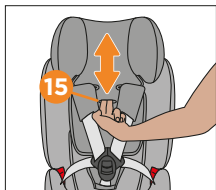
NAPOMENA! Provjerite da se produljivi dijelovi učvrste na mjestu uz zvučni "KLIK".

U slučaju da **L.S.P.** dodiruje vrata, mora biti ispravno postavljen. Dopušteno je upotrijebiti autosjedalicu s **L.S.P.**-om koji ispravno spremljen.

Da biste uklonili **L.S.P.**, izvucite ga, a nakon toga preklonite dok ne sjedne uz zvučni "KLIK".

NAPOMENA! Kada se autosjedalica upotrebljava na srednjem položaju u vozilu, zabranjeno je izvaditi **L.S.P.** uređaj.

! UPOZORENJE! Držanje za **L.S.P.** uređaj kod prenošenja, penjanja u autosjedalicu ili učvršćivanja je zabranjeno.



NASTAVLJANJE NASLONA ZA GLAVO

OPOMBA! Opora za glavicu zagotavlja najboljšo možno zaščito le v primeru, če je nastavljena na optimalno višino. Višino opore za glavicu lahko prilagodite v 12 različnih položajev.

Naslon za glavo morate nastaviti tako, da med otrokovimi rameni in naslonom za glavo ostane največ 2 cm prostora (pribl. za dva prsta).

Za sprostitev naslona za glavo (16) uporabite nastavitveno ročico (15). Sedaj lahko prilagodite oporo za glavicu.

OPOMBA! Ramenska pasova sta čvrsto povezana z oporo za glavicu in ju ni potrebno posebej prilagajati.

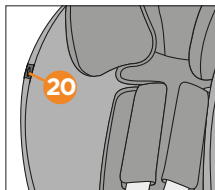
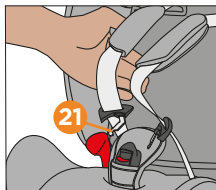
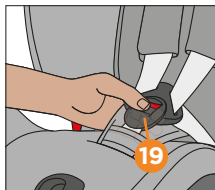
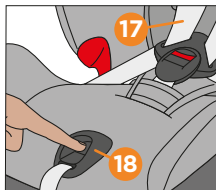
PRILAGODBA NASLONA ZA GLAVU

NAPOMENA! Naslon za glavo osigurava najvišju razino zaščite samo kada je postavljen na optimalnu visinu. Postoji 12 položaja visine na koje se može namjestiti.

Naslon za glavo namješta se tako da ostane prostor od 2 cm (pribl. 2 prsta) između donjeg ruba naslona za glavu i ramena djeteta.

Povucite ručku za podešavanje (15) prema gore dok se naslon za glavu ne otpusti (16). Sada možete namjestiti naslon za glavu.

NAPOMENA! Pojasevi za ramena čvrsto su spojeni na naslon za glavu i ne moraju se posebno namještati.



PRIPENJANJE S SISTEMOM VARNOSTNIH PASOV, SKUPINA 0+/1 (DO NAJVEĆ 18 KG)

OPOMBA! Pred uporabo avtosedeža otroku snemite debela oblačila. Povzročijo lahko odpenjanje varnostnih pasov.

OPOMBA! Pred uporabo avtosedeža se prepričajte, da je naslon za glavo pravilno pritrjen.

OPOMBA! Prepričajte se, da na avtosedežu in v prostoru za noge na podporni nogi ni igračk ali trdih predmetov.

Zrahljajte ramenska pasova (17) s pritiskom na nastavitveni gumb na osrednjem regulatorju (18) in istočasno potegnite oba ramenska pasova navzgor.

OPOMBA! Vedno vlecite ramenska pasova in ne blazinic za pas.

- Zaponko za pas (19) odprite z močnim pritiskom rdečega gumba in jezička pasov položite v namensko držalo za pas (20).
- Otroka posedite v avtosedež.
- Ramenska pasova (17) namestite neposredno nad otrokovimi rameni.

OPOMBA! Prepričajte se, da ramenska pasova nista zvita.

POVEZIVANJE SUSTAVOM VEZIVANJA SKUPINA 0+/1 (DO MAKS. 18 KG)

NAPOMENA! Prije upotrebe autosjedalice mora se ukloniti debela tkanina. Vjerojatno će uzrokovati labavo vezivanje.

NAPOMENA! Provjerite da je naslon za glavu pravilno namješten prije upotrebe autosjedalice.

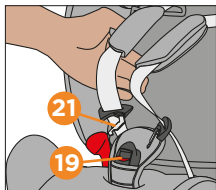
NAPOMENA! Pazite da u autosjedalici i odjeljku za noge potporne nožice nema igračaka i tvrdih predmeta.

Otpustite pojaseve za ramena (17) tako da pritisnete gumb za podešavanje na centralnom dijelu za podešavanje (18) i istodobno povucite prema gore oba pojasa za ramena.

NAPOMENA! Uvijek potežite za pojaseve za ramena, a ne za jastučice pojasa.

- Otvorite kopču pojasa (19) čvrstim pritiskom crvenog gumba i stavite jezičke pojasa u određeni držač pojasa (20).
- Posjednite dijete u autosjedalicu.
- Stavite pojaseve za ramena (17) direktno na djetetova ramena.

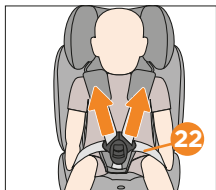
NAPOMENA! Provjerite da pojasevi za ramena nisu svinuti.



- Spnite oba jezička zaponke **(21)** in ju s slišnim „KLIKOM“ vstavite v zaponko za pas **(19)**.
- Za namestitev ustrezne napetosti sistema varnostnih pasov, lahko najprej ročno zategnete bočni pas **(22)**. To lahko storite tako, da povlečete ramenska pasova.
- Nato potegnite osrednji nastavitveni pas **(18)** in zagujte ramenska pasova **(17)**, dokler se ne prilegata tesno otrokovemu telesu.

OPOMBA! Sistem varnostnih pasov je idealno napet, ko je med otrokom in varnostnim pasom še vedno dovolj prostora za iztegnjeno dlan.

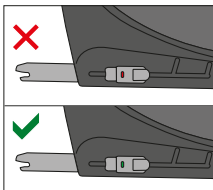
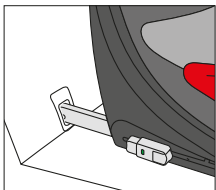
OPOMBA! Da bi avtosedež lahko zagotovil optimalno zaščito, se morata ramenska pasova čim tesneje prilegati otrokovemu telesu, bočna pasova pa morata potekati čim nižje, da se tesno prilegata medenici.



- Spojite oba jezička kopče **(21)** zajedno i umetnite ih u drugi dio kopče pojasa **(19)** uz zvučni “KLIK”.
- Da biste dobili ispravnu napetost u sustavu vezivanja, može biti dobro prvo rukama zategnuti pojas oko boka **(22)**. To se može postići povlačenjem pojasa za ramena.
- Nakon povlačenja centralnog pojasa za podešavanje **(18)** kako biste zategnuli pojaseve za ramena **(17)** dok u potpunosti ne prionu uz tijelo djeteta.

NAPOMENA! Sustav vezivanja idealno je zategnut kada je i dalje moguće staviti ispruženi dlan između djeteta i vezivanja.

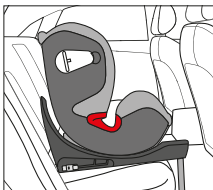
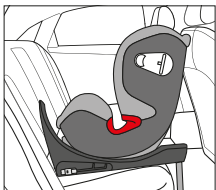
NAPOMENA! Kako bi autosjedalica pružila optimalnu zaštitu, pojasevi za ramena trebaju prianjati uz tijelo djeteta što je bliže moguće, a karlični pojas treba biti što je moguće niže tako da prianja uz zdjelicu djeteta.



PRAVILNO PRIPENJANJE OTROKA, SKUPINA 0+/1 (DO NAJVEĆ 18 KG)

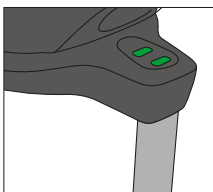
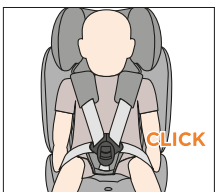
Da bi malčku zagotovili optimalno varnost, pred vožnjo vedno preverite, da ...

- se podstavek tesno in popolnoma prilega naslonjalu sedeža vozila.
- podporna noga je pravilno nameščena, indikator pa je ZELENE barve.
- zaskočni ročici ISOFIX v vozilu sta ustrezno pritrjeni.
- je sedež zaklenjen v položaju naprej ali nazaj.
- je naslon za glavo nastavljen na ustrezno višino.
- 5-točkovni sistem varnostnih pasov je primerno prilagojen velikosti otroka, ramenska pasova nista zvita in sistem varnostnih pasov je zaklenjen.



OPOMBA! Novorojenčki in dojenčki, ki še ne zmorejo samostojno sedeti (do približno enega leta), naj se iz ortopedskih in varnostnih razlogov vedno vozijo v najbolj vodoravnem položaju naklona, sedež pa naj bo obrnjen nazaj.

OPOMBA! Vožnja z naprej obrnjenim sedežem je dovoljena le za otroke, težje od 9 kg.



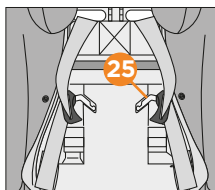
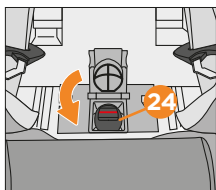
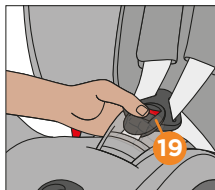
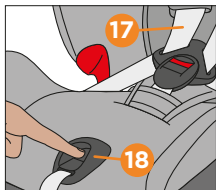
ISPRAVNA ZAŠTITA DJETETA SKUPINA 0+/1 (DO MAKS. 18 KG)

Da biste se pobrinuli za optimalnu sigurnost djeteta, prije početka vožnje uvjerite se da ...

- je baza čvrsto namještena i potpuno poravnata s naslonom sjedišta u vozilu.
- potporna nožica je montirana ispravno i indikator prikazuje ZELENU boju.
- su ISOFIX spojnice ispravno pričvršćene u vozilu.
- sjedalica je fiksirana u položaju usmjerenom prema natrag ili prema naprijed.
- naslon za glavu namješten je na ispravnu visinu.
- da je sustav za vezivanje na 5 točaka ispravno prilagođen veličini djeteta, da pojasevi za ramena nisu svinuti i da je sustav vezivanja zaključan.

NAPOMENA! Novorođenčad i mala djeca koja još ne mogu sjediti sama (do 1 godine) trebaju, iz ortopedskih i sigurnosnih razloga, uvijek biti voženi u najuspravnijem mogućem položaju usmjerenom prema natrag.

NAPOMENA! Putovanje u položaju okrenutom u smjeru vožnje dopušteno je od 9 kg nadalje.



ZAMENJAVA ZA SKUPINO 2 (15 – 25 KG)

Otroci, teški od 15 kg do 18 kg, moraju biti privezani s pasom vozila. Za ta namen morate hraniti sistem varnostnih pasov. Sistem varnostnih pasov avtosedeža shranite v namenske prostore tako, da sledite spodnjim korakom:

- Pritisnite nastavitveni gumb na osrednjem regulatorju (18), zrahljajte ramenska pasova (17) in ju izvlecite, kolikor je mogoče.
- Naslon za glavo namestite v najvišji položaj.
- Pritisnite rdeči gumb, da se odpne zaponka za pas (19).
- Dvignite prevleko na sedežni površini, da dosežete predelek za shranjevanje zaponke za pas.
- Z ramenskih pasov, bočnega pasu in zaponke za pas odstranite blazinice za pasove (23).
- Nato zaponko za pas potegnite skozi prevleko za sedež.
- Odprite pokrov predelka za shranjevanje (24) in vanj položite zaponko za pas (19).
- Jezička zaponke (21) pospravite v označeni namenski vdolbini (25) na naslonjalu.

OPOMBA! Položaja avtosedeža ne morete spremeniti v položaj za skupino 2, dokler zaponke za pas in jezičkov varnostnih pasov ne pospravite v ustrezen predelek za shranjevanje.

- Zaprite predelek za shranjevanje (24) in ga ponovno pokrijte s prevleko za sedež.

PROMJENA U SKUPINU 2 (15 – 25 KG)

Od težine od 15 kg nadalje, no najviše do težine od 18 kg dijete treba biti osigurano pojasom u vozilu. Da biste to učinili, obavezno je pohraniti sustav vezivanja. Spremite sustav vezivanja autosjedalice u dodijeljena područja slijedeći korake navedene u nastavku:

- Otpustite pojaseve za ramena (17) pritiskom gumba za podešavanje na centralnom dijelu za podešavanje (18) i izvucite oba pojasa za ramena koliko god možete.
- Naslon za glavu stavite u najviši mogući položaj.
- Otvorite kopču pojasa (19) pritiskom na crvenu tipku.
- Povlačite pokrivač u području za sjedenje prema gore sve dok ne budete mogli pristupiti kopči pojasa.
- Odvojite jastučice pojasa (23) iz pojasa za ramena, karličnog pojasa i kopče pojasa.
- Sada provucite kopču pojasa kroz pokrivač sjedala.
- Otvorite poklopac pretinca za pohranu (24) na sjedalu i postavite kopču pojasa (19) unutra.
- Spremite jezičke pojasa (21) u određeni utor (25) naslona za leđa.

NAPOMENA! Autosjedalica se ne može prebaciti na položaj za skupino 2 prije nego što se kopča pojasa i jezički kopče ne sprema u svoj pretinac za pohranu.

- Zatvorite odjeljak za pohranu (24) i ponovno namjestite pokrivač sjedalice.

! OPOZORILO! Pri sedežih skupine 2 uporaba 5-točkovnega sistema pasov ni dovoljena!

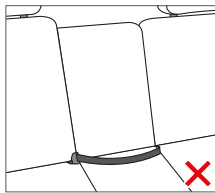
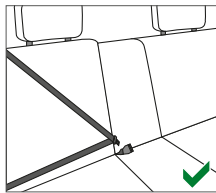
! OPOZORILO! Prepričajte se, da je tudi v skupini 2 sedež uporabljen na podstavku! Uporaba brez podstavka ni dovoljena!

OPOMBA! Če morate sedež zamenjati za sedež skupine 0+/1, natančno sledite navodilom v nasprotnem vrstnem redu.

! UPOZORENJE! Upotreba sustava vezivanja od 5 točkaka nije dopuštena za skupinu 2!

! UPOZORENJE! Pazite da se sjedalica upotrebljava i na osnovi u skupini 2! Upotreba bez osnove nije dopuštena!

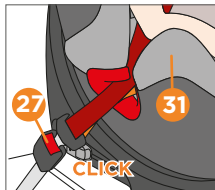
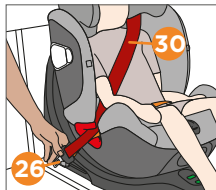
NAPOMENA! Kada sjedalicu mijenjate u sjedalicu skupine 0+/1, nastavite točno obratnim redoslijedom.



PRIPENJANJE Z VARNOSTNIM PASOM VOZILA - SKUPINA 2 (15 - 25 KG)

Višino naslona za glavo lahko po potrebi prilagodite tudi v avtomobilu (glejte poglavje: „NASTAVLJANJE NASLONA ZA GLAVO“).

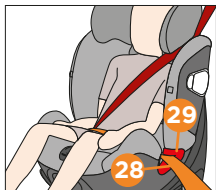
! OPOZORILO! Sedež ni primeren za uporabo z 2-točkovnim varnostnim pasom. Če je sedež pritrjen z dvotočkovnim pasom, lahko prometna nesreča za otroka pomeni resne ali celo smrtno nevarne poškodbe.



Posedite otroka v avtosedež. Tritočkovni varnostni pas potegnite naravnost k sebi in ga povlecite skozi zaponko za pas vozila pred otrokom.

! OPOZORILO! Pazite, da pas ni zasukan.

Jeziček zaponke (26) vtaknite v zaponko za pas vozila (27). Zaskočiti se mora s slišnim »KLIKOM«. Nato namestite medenični pas (28) v spodnji vodili za pas (29) na avtosedežu. Močno potegnite diagonalni pas (30), da zategnete medenični pas (28). Tesneje zategnjen pas pomeni boljšo zaščito pred poškodbami. Na strani z zaponko za pas vozila morate diagonalni pas (30) in medenični pas (28) skupaj vtakniti v spodnje vodilo za pas (29).



VEZANJE SIGURNOSNIM POJASOM U VOZILU - GRUPA 2 (15 - 25 KG)

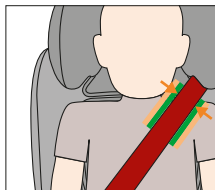
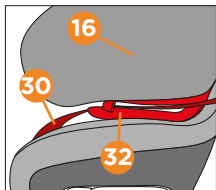
Po potrebi, visinu naslona za glavo moguće je namjestiti i dok je sjedalica u vozilu (pogledajte: „PRILAGODBA NASLONA ZA GLAVU“).

! UPOZORENJE! Sjedalica se ne smije upotrebljavati kod vozila s pojasevima koji se vežu na dvije točke. Ako se sjedalica pričvršćuje pomoću pojasa u dvije točke, prometna nesreća može dovesti do teških ili smrtonosnih ozljeda djeteta.

Namjestite dijete u autosjedralicu. Povucite pojas u tri točke ravno prema van i vodite ga duž kopče pojasa u vozilu dok se ne postavi ispred vašeg djeteta.

! UPOZORENJE! Nikada nemojte svijati pojas.

Umetnite jezičak kopče (26) u kopču pojasa u vozilu (27). Kad čujete glasan "KLIK", pojas je pravilno postavljen. Zatim namjestite pojas za krilo (28) u donje vodilice pojasa (29) autosjedralice. Sada čvrsto povucite dijagonalni pojas (30) da biste zategnuli pojas za krilo (28). Što je pojas čvršće zategnut, dijete je bolje zaštićeno od ozljeda. Na strani gdje se nalazi kopča za pojas u vozilu, dijagonalni pojas (30) i pojas za krilo (28) zajedno moraju biti umetnuti u donju vodilicu pojasa (29).



! OPOZORILO! Zaponka za pas vozila ne sme nikoli prečkati vodil za pas. Če je sistem varnostnega pasu predolg, otroški avto sedež v tem položaju ni primeren za uporabo v vozilu. Če ste v dvomih, se posvetujte s proizvajalcem vašega vozila.

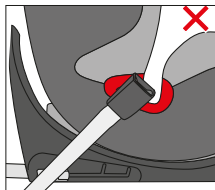
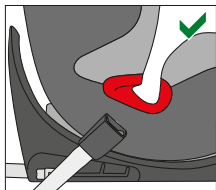
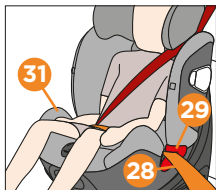
Medenični pas (28) morate potegniti skozi spodnji vodili za pas (29) na obeh straneh sedežne blazine (31).

OPOMBA! Otroka že pri prvi vožnji naučite, naj se vedno prepriča, da je varnostni pas ustrezno zategnjen, ter mu po potrebi pokažite, kako naj pas zategne sam.

! OPOZORILO! Medenični pas mora na obeh straneh potekati čim nižje preko otrokovih dimelj, da lahko v primeru trka zagotovi optimalno varnost.

Nato diagonalni pas (30) napeljite skozi rdeče zgornje vodilo za pas (32) v naslonu za glavo (16), dokler ni znotraj vodila. Prepričajte se, da diagonalni pas (30) poteka med zunanjo stranjo ramena in otrokovim vratom.

OPOMBA! Tritočkovni varnostni pas napeljite zgolj po za to namenjenih točkah. Vodila za pas so podrobno opisana v teh navodilih in so na sedežu označena z rdečo barvo.



! UPOZORENJE! Kopča pojasa u vozilu nikada ne smije ići preko vodilica pojasa. Ako je sistem remena predugačak, autosjedalica nije prikladna za taj položaj u vozilu. U slučaju dvojbi kontaktirajte proizvođača vozila.

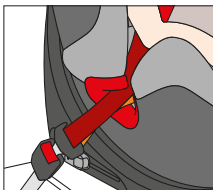
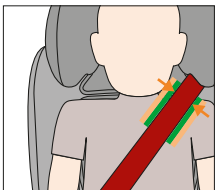
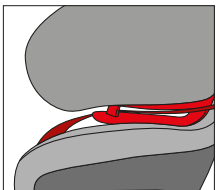
Pojas za krilo (28) se prethodno mora uvesti kroz donje vodilice pojasa (29) koje se nalaze s obje strane jastučića sjedalice (31).

NAPOMENA! Naučite dijete od početka da se uvijek uvjeri da je pojas zategnut i, ako je potrebno, kako da samo zategne pojas.

! UPOZORENJE! Pojas za krilo treba ići što je moguće niže s obje strane djetetovih prepona kako bi imao maksimalni učinak u slučaju nesreće.

Sada provucite dijagonalni pojas (30) kroz gornju crvenu vodilicu pojasa (32) na naslonu za glavo (16) sve dok ne bude unutar vodilice pojasa. Pobrinite se da je dijagonalni pojas (30) postavljen između vanjske strane ramena i vrata djeteta.

NAPOMENA! Pojas u tri točke mora se voditi samo određenim smjerovima. Smjerovi pojasa opisani su u detalje u ovom priručniku i označeni su crvenom bojom na autosjedalici.



PRAVILNO PRIPENJANJE OTROKA, SKUPINA 2 (15 – 25 KG)

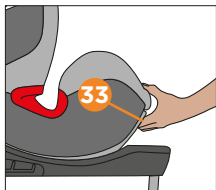
Da bi malčku zagotovili optimalno varnost, pred vožnjo vedno preverite, da ...

- podstavek se tesno in popolnoma prilega naslonjalu sedeža vozila, obe zaskočni ročici ISOFIX pa sta ZELENE barve.
- podporna noga je pravilno nameščena, indikator pa je ZELENE barve.
- je medenični pas na obeh straneh sedežne blazine napeljan skozi rdeči spodnji vodili za pas.
- je naslon za glavo nastavljen na ustrezno višino.
- je diagonalni pas na strani z zaponko za pas prav tako napeljan skozi rdeče spodnje vodilo za pas na sedežu.
- diagonalni pas je bil napeljan skozi rdeče označeno vodilo za pas na opori za ramena.
- diagonalni pas poteka poševno nazaj.
- se pas v celoti tesno prilega otrokovemu telesu in ni zvit.
- je medenični pas nameščen nizko čez medenico.

ISPRAVNA ZAŠTITA DJETETA SKUPINA 2 (15 – 25 KG)

Da biste se pobrinuli za optimalnu sigurnost djeteta, prije početka vožnje uvjerite se da ...

- je osnova čvrsto namještena i potpuno poravnana s naslonom sjedišta u vozilu i oba ISOFIX priključka prikazuju ZELENU boju.
- potporna nožica je ispravno montirana i indikator prikazuje ZELENU boju.
- sigurnosni pojas za krilo uveden je u obje crvene niže vodilice pojasa na obje strane jastučića sjedalice.
- naslon za glavu namješten je na ispravnu visinu.
- dijagonalni pojas na strani gdje je kopča pojasa isto uveden kroz donju crvenu vodilicu pojasa na sjedalu.
- dijagonalni remen uveden kroz vodilicu pojasa označenu crveno na naslonu za ramena.
- dijagonalni pojas je u nagibu prema natrag.
- da je cijeli pojas čvrsto postavljen na tijelo djeteta i da nije izvrnut.
- da pojas za krilo naliježe nisko na zdjelicu.



PRILAGODITEV ZA SEDENJE IN NAGIB

Avtosedež omogoča do 6 različnih položajev za sedenje in naklon, s čimer otroku zagotavlja varno in udobno vožnjo. Če je potrebno, lahko aktivirate nastavitveno ročico za reguliranje položaja **(33)** na sprednji strani podstavka in avtosedež namestite v ustrezni položaj naklona. Nato potegnite zgornjo ročico proti sebi in nastavite naklon sedeža.

! OPOZORILO! Voznik ne sme nagibati otroškega sedeža med vožnjo!

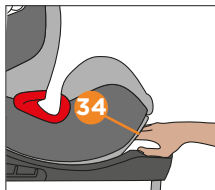
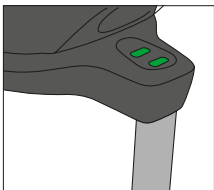
! OPOZORILO! Vsakič se prepričajte, da je avtosedež zaklenjen v ležečem ali sedečem položaju.

PRILAGODBA ZA SJEDENJE I NAGIB

Autosjedalica nudi do 6 različnih položaja nagiba sjedenja i nagiba za sigurnu i udobnu vožnju vašeg djeteta u vozilu. Ako želite, aktivirajte ručicu za podešavanje položaja **(33)** na prednjem dijelu osnove kako biste je namjestili u željeni nagnuti položaj. Zatim povucite gornju ručicu prema sebi i nagnite sjedalicu.

! UPOZORENJE! U vožnji vozač ne smije namještati položaj nagiba autosjedalice!

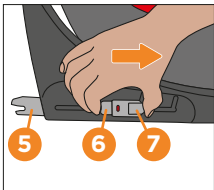
! UPOZORENJE! Uvijek osigurajte da je autosjedalica fiksirana u ležečem ili sjedečem položaju.



ODSTRANITEV AVTO SEDEŽA ZA DOJENČKA S PODSTAVKA

OPOMBA! Za preprečitev poškodb na vozilu in avto-sedežu morate pred odstranitvijo avtosedeža stranska ščitnika zložiti nazaj (glejte poglavje: „NASTAVLJANJE STRANSKIH ŠČITNIKOV“).

Za odklepanje avtosedeža s podstavka pritisnite sprostitveni gumb **(34)**. Avtosedež nekoliko nagnite. Indikator podstavka je RDEČ. Zdaj lahko sprostite sprostitveni gumb **(34)** in avtosedež dvignete s podstavka.



ODSTRANITEV PODSTAVKA IZ VOZILA

Zaskočni ročici ISOFIX **(5)** sprostite s sočasnim pritiskom gumbov **(6)** in **(7)** ter ju potegnite iz sidrnih točk ISOFIX. Zaskočni ročici ISOFIX **(5)** potisnite nazaj v prvotni položaj. Zložite podporno nogo in jo položite pod podstavek.

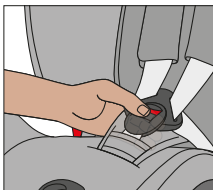
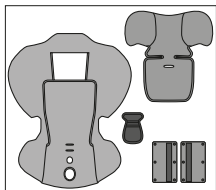
UKLANJANJE AUTOSJEDALICE S OSNOVE

NAPOMENA! Da boste spriječili škodo na vozilu i avtosjedalici, bočni štitnik treba biti preklopljen unatrag prije uklanjanja autosjedalice (pogledajte poglavje: “PRILAGODBA BOČNIH ŠTITNIKA”).

Pritisnite gumb za otpuštanje **(34)** da biste odvojili avtosjedalicu s osnove. Autosjedalicu malo nagnite. Indikator osnove pokazuje CRVENO. Sada možete otpustiti gumb za otpuštanje **(34)** da biste podigli avtosjedalicu s osnove.

UKLANJANJE OSNOVE IZ VOZILA

Otključajte obje ISOFIX spojnice **(5)** tako da istodobno pritisnete gumb **(6)** te **(7)** ih izvucite iz ISOFIX točki usidrenja. Pritisnite ISOFIX spojnice **(5)** natrag u početni položaj. Povucite potpurno nožicu i sklopite je ispod osnove.



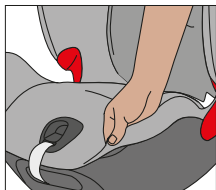
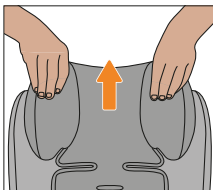
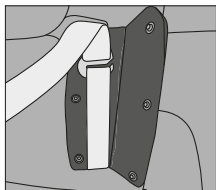
ODSTRANITEV SEDEŽNE PREVLEKE

Prevleka za sedež je sestavljena iz pet delov, ki so na sedež pritrjeni s pritisnimi gumbi. Ko odpnete vse pritrditve, lahko snamete posamezne dele prevleke.

OPOMBA! Pred odstranitvijo posameznih delov prevleke za sedež se prepričajte, da je prevleka že nameščena nad okrasnimi deli.

Za odstranitev prevlek sledite spodnjim napotkom:

- Odprite pritisne gumbе na spodnji strani prevleke za ramenska pasova. Nato lahko prevleko snamete s strani.
- Aktivirajte nastavitveno ročico za naslon za glavo in ga premaknite v najvišji možni položaj.
- Odprite in sprostite vse pritisne gumbе na naslonu za glavo. Zatim povlecite prevleko proti sebi.
- Prevleko potegnite navzdol z leve in desne plošče ramenskega naslona. Nato odprite pritisne gumbе na notranji strani ramenskih zaščit, da lahko v celoti snamete prevleko.



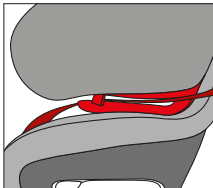
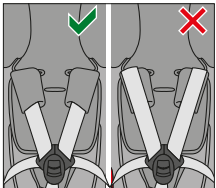
UKLANJANJE NAVLAKE

Pokrivač sjedalice sastoji se od pet dijelova koji su fiksirani za sjedalicu pritisnim klinovima. Kada se svi gumbi otpuste, pojedinačno se dijelovi navlake mogu skinuti.

NAPOMENA! Prije uklanjanja dijelova navlake, provjerite da je navlaka postavljena iznad dekorativnih dijelova.

Kada uklanjate dijelove navlake, molimo pratite upute:

- Odvrnite pritisne klinove na donjoj strani navlake za pojaseve za ramena. Zatim možete ukloniti navlaku bočno.
- Aktivirajte ručicu za podešavanje za naslon za glavu i premjestite je u najviši položaj.
- Otkopčajte i otpustite sve pritisne gumbе na naslonu za glavu. Zatim izvucite navlaku prema naprijed.
- Povucite pokrivač prema dolje na lijevoj i desnoj strani naslona za ramena. Zatim otpustite gumbе na unutrašnjim krilima za ramena kako biste potpuno mogli ukloniti navlaku.



Če želite prevleke spet namestiti na sedež, ponovite postopek v obratnem vrstnem redu. Prepričajte se, da ...

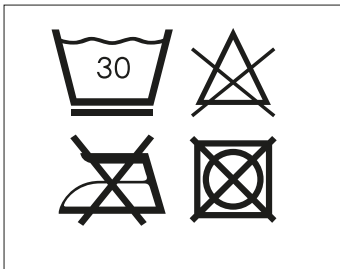
- rdeče vodilo za pas vedno ostane vidno nad prevleko za sedež.
- je zaprta stran ramenskih blazinic usmerjena proti otrokovemu vratu.
- sta ramenski blazinici popolnoma nameščeni na nosilca.
- sta ramenska pasova napeljana skozi ramenski blazinici.

OPOMBA! Sedežna prevleka predstavlja bistven element varnostnega dizajna otroškega avto sedeža. Otroškega avto sedeža zato ne smete nikoli uporabljati brez sedežne prevleke.

Kako bi navlake stavili natrag na sjedalo, pratite korake u obrnutom smjeru. Provjerite da je ...

- crvena vodilica pojasa uvijek vidljiva i iznad pokrivača sjedalice.
- zatvorena strana jastučića za ramena usmjerena prema vratu djeteta.
- jastučići za ramena su ispravno postavljeni na remene.
- pojasevi za ramena provedeni su unutar jastučića za ramena.

NAPOMENA! Navlaka je sastavni dio sigurnosne konstrukcije autosjedalice. Dječja se autosjedalica stoga ne smije nikada upotrebljavati bez navlake.



ČIŠČENJE

Pomembno je, da uporabljate le originalno sedežno prevleko, saj prevleka predstavlja pomemben del funkcionalnosti otroškega sedeža. Nadomestne prevleke so na voljo pri vašem prodajalcu.

OPOMBA! Pred prvo uporabo prevleko operite.

Sedežne prevleke lahko operete v pralnem stroju pri temperaturi do 30 °C s programom za občutljive tkanine. Če prevleko operete pri višji temperaturi, se lahko razbarva. Prevleko perite ločeno in je nikoli ne sušite mehansko! Prav tako je ne sušite na direktni sončni svetlobi! Plastične dele lahko očistite z blagim detergentom in toplo vodo.

! OPOZORILO! Pod nobenim pogojem ne uporabljajte kemičnih čistil ali belil!

! OPOZORILO! Vgrajenega sistema varnostnih pasov ne smete odstraniti z otroškega sedeža. Ne odstranjujte posameznih delov sistema varnostnih pasov.

ČIŠČENJE

Važno je upotrebljavati originalnu navlaku za sjedalico budući da je ona ključna za funkcionalnost. Rezervne navlake možete nabaviti od prodavača.

NAPOMENA! Operite navlaku prije prve upotrebe.

Navlake sjedalice mogu se prati na maks. 30 °C u nježnom ciklusu pranja. Ako perete na višoj temperaturi, tkanina navlaka može izgubiti boju. Molimo perite navlake zasebno te ih nikada nemojte sušiti u sušilici! Nemojte sušiti navlaku na izravnoj sunčevoj svjetlosti! Plastične dijelove možete očistiti blagim deterdžentom i toplom vodom.

! UPOZORENJE! Ni u kojem slučaju ne upotrebljavajte deterdžente na bazi kemikalija ni sredstva za izbjeljivanje!

! UPOZORENJE! Integrirani sustav vezivanja ne može se ukloniti iz dječje sjedalice. Ne uklanjajte dijelove sustava pojaseva.

NEGA IZDELKA

Da bi zagotovili optimalen učinek vašega otroškega sedeža, je pomembno, da ste pozorni na naslednje:

- Redno pregledujte vse glavne komponente avtosedeža in preverjajte, ali so poškodovane. Mehanski deli morajo delovati brezhibno.
- Pazite da se otroški sedež ne zagodzi med trde dele, kot so vrata avtomobila, vodila sedeža itd., ki bi ga lahko poškodovali.
- Med sedežno školjko in podstavek ne sme zaiti umazanija ali pesek. To lahko negativno vpliva na delovanje funkcije naklona. Če se nakopiči umazanija, jo odstranite, da preprečite trajne poškodbe sedeža. Za ta namen sedež odstranite s podstavka.
- Če vam avtosedež pade, če je bil vključen v prometno nesrečo ali ima kakršno koli neposredno okvaro, ga mora pregledati proizvajalec.

V PRIMERU NESREČE

! OPOZORILO! Zaradi prometne nesreče lahko avtosedež utрпи poškodbe, ki morda niso vidne.

Po prometni nesreči avtosedež vedno zamenjajte. V primeru negotovosti stopite v stik s trgovcem ali proizvajalcem.

ODRŽAVANJE PROIZVODA

Kako bi se zajamčilo da autosjedalica pruža maksimalnu zaščito, nužno je pridržavati se sljedećeg:

- Sve glavne komponente autosjedalice moraju se redovito provjeravati zbog mogućih oštećenja. Mehanički dijelovi moraju funkcionirati bez problema.
- Uvjerite se da autosjedalica nije zaglavljena između čvrstih dijelova kao što su vrata automobila, vodilice sjedala itd., koji je mogu oštetiti.
- Izbjegavajte nečistoću ili pijesak između ljuške sjedalice i osnove. To može negativno utjecati na izvedbu funkcije nagiba. Ako se to dogodi, nečistoću treba ukloniti kako bi se izbjeglo trajno oštećenje sjedalice. Kako biste to napravili, uklonite sjedalo s osnove.
- Autosjedalicu mora testirati proizvođač ako je pala, doživjela nezgodu ili bilo koju vrstu izravnog oštećenja.

ŠTO UČINITI NAKON NESREČE

! UPOZORENJE! Nesreća može uzrokovati oštećenja autosjedalice koja nisu vidljiva golim okom.

Svakako zamijenite sjedalicu nakon nesreće. Ako niste sigurni, obratite se prodavaču ili proizvođaču.

PODATKI O IZDELKU

Če imate vprašanja, se najprej obrnite na prodajalca. Pred tem zberite naslednje podatke:

- Serijsko številko (glejte nalepko)
- Znamka in model vozila ter položaj sedeža vozila, na katerem uporabljate avtosedež
- Teža, starost in višina otroka

Nadaljnje informacije o naših izdelkih lahko najdete na www.gb-online.com.

ŽIVLJENJSKA DOBA IZDELKA

Ta avtosedež je bil za izpolnjevanje namenskih funkcij pri običajni uporabi izdelan za življenjsko dobo pribl. 7 let.

Postopna obraba plastike, npr. zaradi izpostavljenosti sončni svetlobi (UV), lahko povzroči neznatno poslabšanje lastnosti izdelka.

Ker pa v vozilih lahko pride do velikih temperaturnih nihanj in drugih nepredvidljivih obremenitev, je treba upoštevati naslednje:

- Če je vozilo dalj časa izpostavljeno močni sončni svetlobi, morate avtosedež vzeti iz vozila ali ga prekriti s svetlo tkanino.

PODACI O PROIZVODU

Ako imate pitanja, najprije se obratite svom prodavaču. Pripremite sljedeće pojedinosti:

- Serijski broj (pogledati na naljepnici)
- Marku i model vozila i poziciju sjedala u vozilu u kojem se sjedalica koristi
- Težinu, dob i visinu djeteta

Detaljnije informacije o našim proizvodima možete pronaći na www.gb-online.com.

ŽIVOTNI VIJEK PROIZVODA

Ova autosjedalica dizajnirana je za ispunjavanje svojih predviđenih funkcija tijekom uobičajene upotrebe u razdoblju od približno 7 godina.

Postupno trošenje plastike uzrokovano npr. izlaganjem sunčevoj svjetlosti (UV) može dovesti do blagog pogoršanja svojstava proizvoda.

S obzirom na velike temperaturne razlike i ostale promjenjive uvjete koji su uobičajeni u vozilu, potrebno je obratiti pažnju na sljedeće:

- Ako je vozilo dulje vrijeme izravno izloženo jakom suncu, potrebno je izvaditi autosjedalicu iz vozila ili je prekriti laganom tkaninom.

- Vse plastične in kovinske dele sedeža redno preverjajte glede poškodb ali sprememb oblike ali barve. Če na avtosedežu opazite kakršne koli spremembe, ga mora proizvajalec odstraniti ali pregledati ter po potrebi zamenjati.
- Spremembe tkanine, zlasti obledele barve, so pri uporabi v vozilu normalne in ne vplivajo na funkcionalnost sedeža.

ODSTRANJEVANJE

Z namenom varovanja okolja uporabnike pozivamo, da odpadke ločijo na začetku (embalaža) in koncu (sestavni deli izdelka) življenjske dobe avtosedeža ter jih odstranijo na ustrezen način. Upoštevajte lokalno veljavne prepise o odstranjevanju odpadkov. Za zagotavljanje, da bo avtosedež odstranjen med odpadke v skladu s predpisi, se obrnite na izvajalca zbiranja odpadkov oziroma lokalno upravo. V vsakem primeru upoštevajte predpise glede pravnega odlaganja odpadkov v vaši državi.

! OPOZORILO! Plastično embalažo hranite izven dosega otrok: nevarnost zadušitve!

- Redovito provjeravajte sve plastične i metalne dijelove sjedalice za oštećenja ili promjene oblika ili boje. Ako primijetite bilo kakve promjene na autosjedalici, potrebno ju je zbrinuti ili dopremiti proizvođaču na provjeru i moguću zamjenu.
- Promjene tkanine, osobito blijedenje, uobičajene su kad se sjedalica upotrebljava u vozilu i ne narušavaju njezinu funkciju.

ODLAGANJE PROIZVODA (ZBRINJAVANJE)

Radi zaštite okoliša, od korisnika tražimo da odvajaju i zbrinjavaju otpad koji se pojavljuje na početku (ambalaža) i na kraju (dijelovi proizvoda) vijeka trajanja autosjedalice. Uklanjanje otpada različito je uređeno ovisno o lokalnim vlastima. Kako biste bili sigurni da je autosjedalica zbrinuta u skladu s propisima, obratite se agenciji za zbrinjavanje otpada na svom području ili lokalnoj vlasti. Uvijek pročitajte pravila o odlaganju otpada u Vašoj zemlji.

! UPOZORENJE! Plastičnu ambalažu držite dalje od dosega djeteta: opasnost od gušenja!



GOLD

CONTACT

gb GmbH
Riedingerstr. 18
95448 Bayreuth
Germany

info@gb-online.com



www.gb-online.com